

GB

HUMIDIFIER

User Instructions

DE

LUFTBEFEUCHTER

Gebrauchsanweisung

DK

LUFTBEFUGTER

Betjeningsvejledning

ES

HUMIDIFICATORE

Instrucciones de Uso

FI

ILMANKOSTUTIN

Käyttäjän Opas

FR

HUMIDIFICATEUR

Instructions d'Utilisation

HU

KÉZIKÜNYV

Felhasználói

IT

UMIDIFICATORE

Istruzioni per l'uso

NL

LUCHTBEVOCHTIGER

Gebbruiksaanwijzing

NO

LUFTFUKTEREN

Brukerhåndbok

PL

NAWILŻACZ POWIETRZA

Podręcznik użytkownika

PT

HUMIDIFICADOR

Manuel do Usuário

SE

LUFTFUKTARE

Användarhandbok

TR

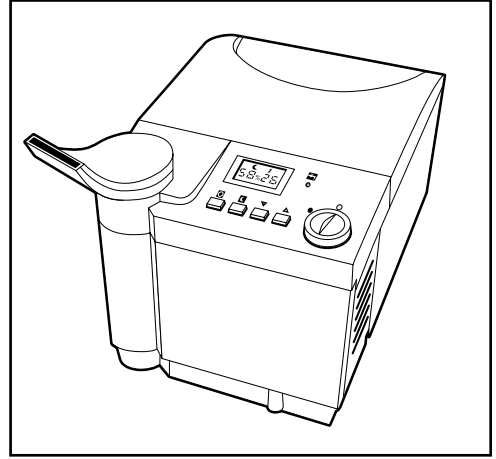
EL KİTABI

Kullanıcı

SA

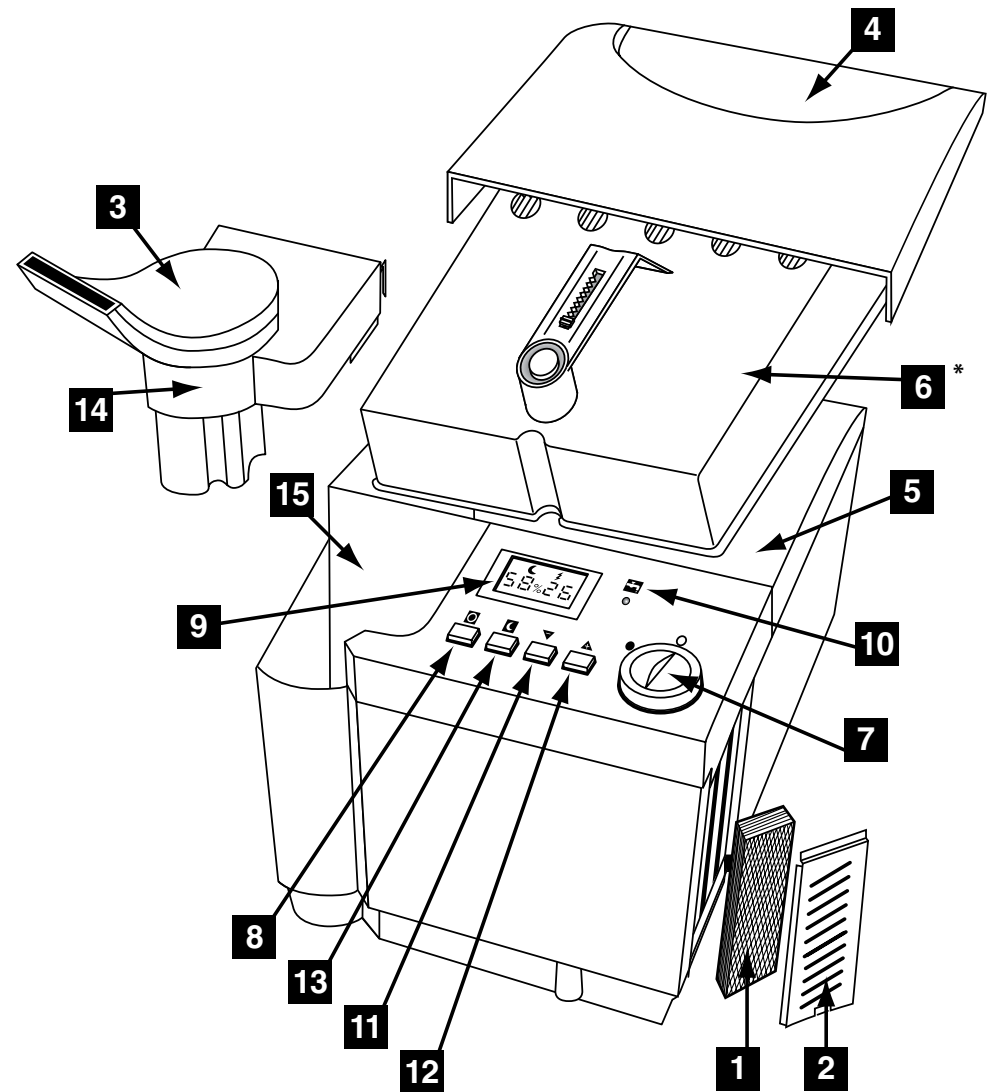
جهاز الترطيب بالتبخير

تعليمات التشغيل



BH-860E / BH-862E

ENGLISH	6	CONTENTS
DEUTSCH	10	INHALT
DANSK	14	INDHOLD
ESPAÑOL	18	ÍNDICE
SUOMI	22	SISÄLLYSLUETTELO
FRANÇAIS	26	CONTENU
MAGYAR	30	TARTALOMJEGYZÉK
ITALIANO	34	INDICE
NEDERLANDS	38	INHOUD
NORSK	42	INNHOLD
POLSKI	46	SPIS TREŚCI
PORTUGUÊS	50	CONTEÚDO
SVENSKA	54	INNEHÅLL
TÜRKÇE	58	İÇİNDEKİLER
اللغة العربية	65	المحتويات



*To order new parts: www.kaz.com

SAFETY NOTES

- The unit must only be used to humidify the room air. Inappropriate use can lead to hazards and damages for which no liability is assumed.
- Should the unit or the power cable have suffered damages during transport (e.g. through violent impact), please do not put it into operation under any circumstances. It must be checked by an authorized service outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never operate the unit or pull the plug with wet hands.
- The unit must only be placed on a level, dry surface that is insensitive to water.
- Compare the data on the rating plate with those of your power supply- they must be identical.
- Always fill the unit with fresh, cool tap water only.
- Never operate the unit without water.
- Do not add aromas or additives to the water.
- Never operate the unit without the decalcifying filter or when the filter is used up. Exchange the decalcifying filter after 5 months at the latest.
- Before cleaning, always pull the power plug.
- During cleaning, take care that no water enters inside the unit. When you empty the unit of the restwater, please take care that the water does not run into the hole of the airflow which is on top of the atomizing chamber **15**. If water goes into this hole, the entire unit can be damaged. Please empty the water on the opposite side of the airflow hole of the atomizing chamber. Never dip the unit in water or put it in the dishwashing machine.
- If the machine has been put out of operation for a longer period of time, rinse the water tank and the atomizing chamber well before filling.
- If the unit shows defects in functioning, please do not put it into operation any more. It must be checked by an authorized service outlet.
- Repairs must only be made by authorized service outlets.

COMPONENTS

- Air filter
- Air filter flap
- Atomizer nozzle
- Tank lid
- Water tank
- Decalcifying filter
- ON/OFF switch
- Continuous operation
- LCD display
- Indicator lamp "refill water"
- Button minus (for less humidity)
- Button plus (for more humidity)
- Low-working night operation
- Lid of atomizing chamber
- Atomizing chamber

FIRST USE

Before using the unit for the first time, you should note the following points:

- Remove all packing material from the unit (also the sheeting from the decalcifying filter).
- Please check your water hardness with the enclosed test strips as described on Page 8 of the operating instructions.

EXPLANATION OF OPERATION PANEL

- ELECTRONIC HUMIDISTAT**
for continuous adjustment of the desired humidity. The optimum value between 40% and 60% is easy to adjust. You press the button **11** and **12** together and after some seconds on the LCD display the current value of humidity starts to flash. Now it is possible to adjust with the button **12** or with the button **11** the value of humidity you want. After a few seconds your chosen humidity value disappears and the display switches over to the current humidity value of your room.
- WATER LEVEL INDICATOR**
If the red indicator lamp **10** is lit, this normally means that water has to be refilled in the tank or that there is too much water in the atomizing chamber and this must be skimmed off. Should the indicator lamp stay on continuously despite a correct water level, there is a malfunction. In this case, the unit must be brought to the nearest service point.
- NIGHT REDUCTION**
The humidifier is equipped with an additional switch for night operation. This lowers the noise level by reducing the fan speed and also reduces the amount of humidity. This is possible when you press the button **13**. On the LCD display will appear a little moon. When you press a second time the button **13**, the night reduction is switched off and the little moon on the display disappears.
- CONTINUOUS**
When you press the button **8**, it is possible to switch the unit over to a continuous run. That means that the unit will operate without the humidistat control until the tank is empty. On the LCD display will appear a circle. When you press again the button **8**, the unit will switch over to the automatic humidistat control mode and on the LCD display the circle will disappear.
- DESIRED HUMIDITY**
When a comfortable humidity level is reached, lower the humidity level (Humidistat) setting slowly until the electronic for fog production shuts off. The desired humidity sign **▲** on the display will appear, indicating that the humidity setting has been reached. The electronic humidistat will automatically restart the electronic for fog production each time the humidity level falls below this setting. This "ON/OFF" cycle will continue periodically while the humidifier is in use.

OPERATION

- Place the unit on a level, dry surface that is insensitive to water. Ensure that the air-filter vents **1** have enough room for suction. The atomizer nozzle **3** must be unimpeded in blowing off and must not be directed against objects or surfaces in the immediate vicinity.
- Remove the tank lid **4** and fill the water tank **5** with cold, fresh tap water.
- IMPORTANT: Please do not overfill the tank you can damage the unit. Please fill tank only to the "max." sign shown on the scale. In case that the scale is missing in the tank, the water level must be at least 1 cm under the edge of the tank.**
- Before mounting the enclosed decalcifying filter **6** on the tank filter neck, remove the packing sheeting. Attach the decalcifying filter on the tank filter neck, align it along the guide rail inside the tank and press it down to the stop. When the filter is now under the water, please press the knob of the integrated valve of the filter down to allow the air bubbles to escape. Please do this procedure everytime you replace the filter. We recommend to press the knob of the integrated valve also once in a week for better function of the filter.
- Replace the tank lid **4** on the water tank **5**.
- Mount the atomizer nozzle **3** and turn it in the desired direction.
- Connect the unit to the power supply system with the plug.
- Set the humidity control to your favorite value for continuous adjustment of the desired humidity. The optimum value between 40% and 60% is easy to adjust. You press the button **11** and **12** together and after some seconds on the LCD display the current value of humidity starts to flash. Now it is possible to adjust with the button or with the button the value of humidity you want. After a few seconds your chosen humidity value disappears and the display switches over to the current humidity value of your room. This setting is automatically maintained by your humidifier, which means: if the air is too dry the humidifier will sense and automatically cycle on. When the desired humidity is attained, the unit switches off automatically.
- If the water tank **5** is empty, the unit switches to a standby position. This is indicated by the red signal light **10** "Add water". In this case, add water.
- If you have a unit with night lowering, you can set this mode of operation with the button **13**. The humidity discharged as well as the noise produced are thereby lowered.
- During the first hours of operation, the mist emitted may have a peculiar smell. This will disappear after a while and is caused by the granulate of the decalcifying filter that is fresh from production.

- IMPORTANT:** Should the water level in the atomization chamber **15** extend beyond the uppermost sensor float, the unit will interrupt the atomization process. In this case, switch the unit off, check the correct fit of the float with its sealing rubber, scoop out the atomizing chamber with a small vessel, and put the unit back into operation.

CLEANING

We recommend that you clean the unit once a week.

- Pull the power plug before cleaning.
- Remove the tank lid **4**, the atomizer nozzle **3**, and the decalcifying filter **6**.
- Empty the residual water before cleaning.
- Remove the float by means of its handle and clean the float.
- Fill approx. one half of the water tank **5** with water (the atomizing chamber **15** is automatically filled as well). To assist the cleaning action, we recommend that you add approx. 10 drops of Dimanin A* (do not add soap or detergents).

After cleaning the water tank with a brush or a soft cloth, flush it well and remount the float.

* "DIMANIN A" IS A CHLORINE-FREE DISINFECTANT THAT IS ALSO USED IN SWIMMING POOLS.

CAUTION: KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN, DO NOT SWALLOW! AVOID DIRECT EYE CONTACT! IN THE RECOMMENDED DILUTION, IT IS NEITHER HARMFUL TO THE SKIN NOR TO THE EYES.

- Now replace the decalcifying filter, fill the unit with the water, and replace the tank lid and the atomizer nozzle.
- Connect the unit to the power supply and put into operation.
- In addition to the weekly cleaning, you should carry out the following procedure every 6 weeks at the latest:
Remove the decalcifying filter from the unit and briefly put it in hot, not boiling, water (approx. 70°C) in order to counteract any formation of germs.
If the air filter is soiled, open the air-filter flap, dust it, and replace. In case of heavy soiling, the air filter must be exchanged (available from your dealer).

CHECKING THE WATER HARDNESS

Please check your water hardness (total hardness) with the enclosed test strips as follows:

Dip the strip with all its test zones into a glass filled with fresh tap water (do not hold under running water!). After 2 minutes, you can determine the degree of hardness of your tap water according to the following table.

No. of test zones		Total Hardness
Green	Violet	
4	0	under 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	over 23° dH

To determine the value more precisely, you can also enquire at your local waterworks.

The decalcifying filter enclosed can be used for water hardnesses of up to 15° dH. The useful life of the decalcifying filter depends on the hardness of the water, and it must be exchanged accordingly:

useful life for 0-10° dH: approx. 5 months

useful life for 10-15° dH: approx. 3 months

If the unit is put out of operation for a longer period of time (e.g. after the summer interval), the decalcifying filter must also be newly exchanged.

With extreme grades of watter, an additional filter must be used, of which there are 2 kinds:

K FILTER- serves to pre-soften the water. It prolongs the useful life of the standard decalcifying filter to approx. 2-3 months.

A FILTER- is connected in series with the K-filter if salt content is high. The additional filters are renewable and thus have a long useful life.

IMPORTANT NOTE: IF A USED-UP DECALCIFYING FILTER IS USED, OR IF AN ADDITIONAL FILTER IS NOT USED, MINERALS MAY BE EMITTED THAT APPEAR AS WHITE DEPOSITS IN THE ROOM.

DISPOSAL



Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this KAZ product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this KAZ product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

TECHNICAL MODIFICATIONS RESERVED

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

SICHERHEITSHIN-WEISE

- Das Gerät darf nur zum Befeuchten der Raumluft verwendet werden. Ein zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Gefahren und Schäden führen, für die nicht gehaftet wird.
- Sollte das Gerät bzw. das Netzkabel beim Transport einen Schaden erlitten haben (z.B. durch starken Aufprall), bitte keinesfalls in Betrieb nehmen. Lassen Sie es unbedingt durch eine autorisierte Servicestelle überprüfen!
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, außer wenn ihnen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes gegeben wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Das Bedienen des Gerätes bzw. das Ziehen des Netzsteckers darf niemals mit nassen Händen erfolgen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf eine ebene, trockene und wasserunempfindliche Fläche.
- Vergleichen Sie die Daten des Leistungsschildes mit den Daten Ihres Netzanschlusses, sie müssen übereinstimmen.
- Befüllen Sie das Gerät immer nur mit frischem, kühlem Leitungswasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- Dem Wasser keine Zusätze oder Duftstoffe beifügen.
- Gerät niemals ohne bzw. mit verbrauchtem Entkalkungsfilter betreiben. Entkalkungsfilter längstens nach 3 Monaten austauschen!
- Vor Beginn der Reinigung stets Netzstecker ziehen.
- Achten Sie beim Waschen bitte darauf, daß kein Wasser in das Gerät eindringt. Beachten Sie bitte beim Leeren des Restwassers, daß das Wasser nicht in dem Luftloch, das sich über dem Zerstäubungsraum **15** befindet, hineinrinnt. Dies kann eine Beschädigung des ganzen Gerätes verursachen. Bitte leeren Sie das Wasser auf der Gegenseite des Luftlochs des Zerstäubungsraumes. Keinesfalls darf das Gerät in Wasser eingetaucht oder in die Spülmaschine gestellt werden.
- Nach längerer Außerbetriebsetzung vor dem Befüllen Wassertank und Nebelkammer gut ausspülen.
- Sollte das Gerät Fehlfunktionen aufweisen, bitte keinesfalls mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie es unbedingt durch eine autorisierte Servicestelle überprüfen!
- Generell dürfen Reparaturen nur durch autorisierte Servicestellen erfolgen.

TEILE

- Luftfilter
- Luftfilterklappe
- Nebelaustrittsdüse
- Tankdeckel
- Wassertank
- Entkalkungsfilter
- EIN/AUS Schalter
- Kontinuierlicher Betrieb
- LCD Anzeige
- Kontrolllampe für „Wasser nachfüllen“
- Drucktaste minus (weniger Luftfeuchtigkeit)
- Drucktaste plus (mehr Luftfeuchtigkeit)
- Nachtabsenkung
- Nebelkammerabdeckung
- Nebelkammer

ERSTGEBRAUCH

Vor dem Erstgebrauch sollten Sie folgende Punkte beachten:

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile vom Gerät (auch die Folie vom Entkalkungsfilter).
- Prüfen Sie bitte Ihre Wasserhärte mittels beiliegender Teststreifen wie auf Seite 12 der Betriebsanleitung beschrieben.

ERLÄUTERUNG DES BEDIENUNGS-PANEELS

1. ELEKTRONISCHER HYGROSTAT

für die stufenlose Einstellung der gewünschten Luftfeuchtigkeit. Der optimale Wert der zwischen 40 – 60 % Luftfeuchtigkeit liegt, ist leicht zu wählen. Drehen Sie den EIN/AUS Schalter **7** auf EIN und drücken Sie dann anschließend die Tasten **11** und **12** gleichzeitig, bis nach einigen Sekunden auf der digitalen Anzeige **9** der Wert der einzustellenden Luftfeuchtigkeit zu blinken anfängt. Nun können Sie entweder mit der Taste **11** oder mit Taste **12** den gewünschten Wert der Luftfeuchtigkeit einstellen. Nach einigen Sekunden hört der gewählte Wert zu blinken auf und auf der digitalen Anzeige erscheint wieder der ursprüngliche Raumwert.

2. KONTROLLANZEIGE WASSERSTAND

Leuchtet die rote Kontrolllampe **10**, bedeutet dies im Normalfall, daß Wasser in den Tank nachgefüllt werden muß bzw. daß sich zuviel Wasser in der Nebelkammer befindet und dieses abgeschöpft werden muß.

Sollte trotz richtigem Wasserstand die Kontrolllampe ständig leuchten, liegt eine Störung vor. In diesem Fall Gerät unbedingt zur nächstgelegenen Servicestelle bringen.

3. NACHTABSENKUNG

Der Luftbefeuchter ist mit einem zusätzlichem Schalter **13** für den Nachtbetrieb ausgestattet. Er bewirkt eine Reduktion des Geräuschpegels durch verminderte Lüfterdrehzahl und verringert auch die Feuchtigkeitsmenge. Das wird möglich, wenn Sie die Taste **13** drücken. Auf der digitalen Anzeige erscheint das Symbol der Mondsichel. Wenn Sie nun erneut die Taste **13** drücken wird die Nachtabsenkung ausgeschaltet und die Mondsichel auf der Anzeige verschwindet.

4. DAUERBETRIEB

Wenn Sie die Taste **8** drücken können Sie das Gerät auf Dauerbetrieb schalten. Das heißt, daß das Gerät so lange arbeitet bis sich kein Wasser mehr im Tank befindet. Auf der digitalen Anzeige erscheint ein Pfeil im Kreis als Symbol. Wenn Sie nun die Taste **8** wieder drücken, schaltet das Gerät wieder auf den automatischen Hygrostatbetrieb um und das Symbol mit dem Pfeil im Kreis verschwindet.

5. GEWÜNSCHTE LUFTFEUCHTIGKEIT

Wenn eine angenehme Luftfeuchtigkeit erreicht wurde, lesen Sie den Wert ab und verringern Sie anschließend die Einstellung des elektronischen Hygrostats bis auf 1 %-punkt unter dem abgelesenen Wert. Damit schaltet das Gerät die Nebelerzeugung ab. Das Symbol für gewünschte Luftfeuchtigkeit **14** erscheint auf der digitalen Anzeige und zeigt an, daß die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht wurde. Der elektronische Hygrostat steuert nun die elektronische Nebelerzeugung automatisch, wenn die Feuchtigkeit unter diese Einstellung abfällt. Dieser Ein/

Ausschaltzyklus setzt sich während der gesamten Betriebsdauer des Luftbefeuchters fort.

INBETRIEBNAHME

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, trockene und wasserunempfindliche Fläche. Sorgen Sie dafür daß die Luftfilterschlitze **1** genügend Raum zum Ansaugen haben. Die Nebelaustrittsdüse **3** muß beim Ausblasen unbehindert und darf nicht gegen Gegenstände oder Flächen in unmittelbarer Nähe gerichtet sein.
- Befüllen Sie den Wassertank **5** mit kaltem, frischem Leitungswasser.
- WICHTIG: Bitte überfüllen Sie nicht den Tank, da das Gerät dadurch Schaden nehmen könnte. Bitte füllen Sie den Tank nur bis zu der Marke „max“ auf der Skala. Im Fall, daß diese Skala fehlen sollte, bitten wir Sie den Tank bis maximal 1 cm unter seinen Rand zu füllen.**
- Bevor Sie den beige packten Entkalkungsfilter **6** auf den anstutzen aufsetzen, entfernen Sie die Verpackungsfolie. Stecken Sie nun den Entkalkungsfilter auf den Tankstutzen und drücken Sie ihn zum Anschlag nach unten. Orientieren Sie sich dabei an der Führungsschiene im Tank. Wenn der Entkalkungsfilter nun unter Wasser ist, drücken Sie bitte den auf dem Entkalkungsfilter befindlichen Ventilknopf um das Entweichen der Luftblasen zu ermöglichen. Bitte wiederholen Sie diesen Vorgang jedesmal wenn Sie den Filter neu einsetzen. Wir empfehlen diesen Ventilknopf einmal pro Woche zu betätigen, damit ein problemloser Betrieb des Filters gewährleistet ist.
- Setzen Sie den Tankdeckel **4** wieder auf den Wassertank **5** auf.
- Stecken Sie die Nebelaustrittsdüse **3** auf und drehen Sie sie in die gewünschte Richtung.
- Schließen Sie das Gerät mittels Stecker an das Stromnetz an und schalten Sie das Gerät ein.
- Stellen Sie den Hygrostat auf den von Ihnen gewünschten Wert. (Erklärt im Punkt 1 Elektronischer Hygrostat der Anleitung Bedienungspaneel.) Diese Einstellung wird von Ihrem Luftbefeuchter automatisch gehalten, das bedeutet bei zu trockener Luft setzt die Befeuchtung selbsttätig ein bzw. ist die gewünschte Luftfeuchtigkeit erreicht, schaltet das Gerät automatisch ab.
- Wenn der Wassertank **5** leer ist, schaltet sich das Gerät in eine Bereitschaftsstellung. Dies wird durch die rote Kontrollleuchte „Wasser nachfüllen“ **10** angezeigt. In diesem Fall Wasser nachfüllen.
- Sie haben ein Gerät mit Nachtabsenkung **13**, dadurch haben Sie die Möglichkeit diese Betriebsart mittels Taste einzustellen. Die abgegebene Feuchtigkeit sowie die Geräuschentwicklung werden dadurch vermindert.

- In den ersten Betriebsstunden kann es zu einem Eigengeruch des austretenden Nebels kommen. Dieser vergeht nach einiger Zeit und ist bedingt durch das produktionsfrische Granulat des Entkalkungsfilters.
- WICHTIG: Sollte der Wasserstand in der Nebelkammer 15 über den Schwimmer Schalter reichen, so unterbricht das Gerät die Vernebelung. Sie stecken in diesem Fall das Gerät aus, kontrollieren den richtigen Sitz des Schwimmers mit seinem Dichtgummi, schöpfen die Nebelkammer mit einem kleinen Gefäß aus und setzen das Gerät wieder in Betrieb.**
- Sollte sich Feuchtigkeit am Boden um das Gerät bilden, so ist die Luft mit Feuchtigkeit übersättigt, und es empfiehlt sich, die Hygrostateinstellung zu reduzieren.

REINIGUNG

Wir empfehlen eine wöchentliche Reinigung.

- Vor Reinigung unbedingt Netzstecker ziehen.
- Entfernen Sie den Tankdeckel 4, die Nebelaustrittsdüse 3 und den Entkalkungsfilter 6.
- Leeren Sie vor der Reinigung das Restwasser aus.
- Entfernen Sie den Schwimmer mittels seines Handgriffes und reinigen Sie diesen.
- Befüllen Sie den Wassertank 5 ca. zur Hälfte mit Wasser (die Nebelkammer 15 wird automatisch mitgefüllt). Zur Unterstützung der Reinigungswirkung empfehlen wir die Beigabe von ca. 10 Tropfen Dimanin A* (keine Seife oder Waschmittel beifügen).

Nachdem Sie den Wassertank mit Bürste oder weichem Tuch gereinigt haben, schwemmen Sie ihn gut aus und stecken den Schwimmer wieder auf.

* Dimanin A® ist ein chlorfreies Desinfektionsmittel, das auch in Schwimmbädern Verwendung findet.

Achtung: Vor Kindern geschützt aufbewahren, nicht einnehmen! Direkten Augenkontakt vermeiden! In der empfohlenen Verdünnung reizt es weder Haut noch Augen.

- Nun setzen Sie den Entkalkungsfilter wieder ein, befüllen das Gerät mit Wasser und setzen den Tankdeckel und die Nebelaustrittsdüse auf.
- Gerät ans Stromnetz anschließen und in Betrieb nehmen.
- Außer der wöchentlichen Reinigung sollten Sie spätestens alle 6 Wochen folgendes durchführen:

Den Entkalkungsfilter aus dem Gerät herausnehmen und kurze Zeit in heißes, nicht siedendes Wasser (ca 70°C) legen, um einer möglichen Keimbildung entgegenzuwirken.

Sollte der Luftfilter verschmutzt sein, so öffnen Sie die Luftfilterklappe, entstauben diesen und setzen ihn wieder ein. Bei starker Verschmutzung ist der Luftfilter zu tauschen (erhältlich bei Ihrem Fachhändler).

ÜBERPRÜFUNG DER WASSERHÄRTE

Prüfen Sie bitte Ihre Wasserhärte (Gesamthärte) mittels beiliegender Teststreifen auf folgende Art und Weise:

Tauchen Sie den Streifen mit all seinen Testzonen in ein mit frischem Leitungswasser gefülltes Glas (nicht unter fließendes Wasser halten!). Schütteln Sie überflüssiges Wasser ab. Nach 2 Minuten können Sie anhand der Verfärbung den Härtegrad Ihres Leitungswassers gemäß nachstehender Tabelle bestimmen.

Anzahl der Testzonen		Gesamthärte
grün	violett	
4	0	unter 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	über 23° dH

Um den Wert genau zu bestimmen, können Sie diesen auch bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

Der beige packte Entkalkungsfilter ist für Wasserhärten bis zu 15° dH verwendbar. Die Lebensdauer des Entkalkungsfilters ist von der Wasserhärte abhängig und dementsprechend auszutauschen:

Lebensdauer bei 0-10° dH Ca. 5 Monate

Lebensdauer bei 10-15° dH Ca. 3 Monate

Bei längerer Außerbetriebsetzung (z.B. nach der Sommerpause) muß der Entkalkungsfilter auch neu gewechselt werden.

Bei extremeren Wasserqualitäten ist die Verwendung eines Zusatzfilters erforderlich, wovon es 2 Arten gibt:

K-FILTER – dient zur Vorenthärtung des Wassers. Durch ihn wird die Lebensdauer des Standard-Entkalkungsfilters auf ca. 2-3 Monate verlängert.

A-FILTER – wird dem K-Filter bei hohem Salzgehalt vorgeschaltet.

Die Zusatzfilter sind regen-erierbar und haben dadurch eine lange Lebensdauer.

Wichtiger Hinweis: BEI VERWENDUNG EINES VERBRAUCHTEN ENTKALKUNGSFILTERS BZW. BEI NICHTVERWENDUNG EINES ZUSATZFILTERS KANN ES ZUM AUSSTOSS VON MINERALIEN KOMMEN, DER SICH DURCH WEISSE ABLAGERUNGEN IM RAUM BEMERKBAR MACHT.

ENTSORGUNG



Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen erfolgen.

Diese Verordnung gilt nur für EU-Mitgliedstaaten.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Benutzeranleitung. Der Käufer oder Benutzer dieses Produkts muss selbst entscheiden wann und wie lange dieses KAZ-Produkt verwendet wird.

WARNUNG: SOLLTEN MIT DIESEM KAZ-PRODUKT PROBLEME AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE SOWIE ZU PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

Technische Änderungen vorbehalten.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

SIKKERHED

1. Enheden må kun anvendes til at befugte luften i et lokale. U hensigtsmæssig brug kan medføre ødelæggelse og skader, i hvilke tilfælde Honeywell ikke påtager sig noget erstatningsansvar.
2. Hvis enheden eller strøm-kablet er blevet beskadiget under transport (f.eks. på grund af kraftige stød), skal du under ingen omstændigheder starte enheden. Den skal undersøges af en autoriseret serviceafdeling.
3. Dette anlæg er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning vedrørende anvendelse af anlægget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med anlægget.
4. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, deres serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
5. Undgå at betjene enheden eller trække i stikket med våde hænder.
6. Enheden skal anbringes på en plan, tør flade, der er ufølsom over for vand.
7. Sammenlign dataene på mærkepladen med dataene til strømforsyningen - de skal være identiske.
8. Efterfyld altid kun enheden med frisk koldt vand fra vandhanen.
9. Anvend aldrig enheden, hvis den er tømt for vand.
10. Tilsæt ikke aromastoffer eller tilsætningsstoffer til vandet.
11. Anvend aldrig enheden uden afkalkningsfilteret, eller hvis filteret er brugt op. Udskift afkalkningsfilteret efter højst fem måneder.
12. Træk altid stikket ud, før enheden rengøres.
13. Sørg for, at vand ikke trænger ind i enheden under rengøring. Når enheden tømmes for overskydende vand, er det vigtigt, at vand ikke løber ind i hullet til luftstrømmen, som er placeret oven på forstøvningskammeret **15**. Indtrængning af vand i dette hul kan beskadige hele enheden. Tøm enheden for vand fra den modsatte side af luftstrømskullet i forstøvningskammeret. Undgå at dyppe enheden i vand. Tåler ikke maskinopvask.
14. Hvis maskinen har været ude af drift gennem en længere periode, skylles vandbeholderen og forstøvningskammeret grundigt med vand, før de efterfyldes.
15. Hvis enheden viser funktionsfejl, må den ikke startes igen. Den skal undersøges af en autoriseret serviceafdeling.
16. Reparationer må kun udføres af en autoriseret serviceafdeling.

DELE

- 1** Luftfilter
- 2** Luftfilterklap
- 3** Forstøvningsmundstykke
- 4** Beholderlåg
- 5** Vandbeholder
- 6** Afkalkningsfilter
- 7** TIL/FRA-kontakt
- 8** Kontinuerlig drift
- 9** LCD-display
- 10** Indikator til vandefterfyldning
- 11** Minusknap (for mindre fugtighed)
- 12** Plusknap (for mere fugtighed)
- 13** Natdrift med lavenergi
- 14** Låg til forstøvningskammer
- 15** Forstøvningskammer

FØRSTEGANGSBRUG

Før du anvender enheden første gang, skal du være opmærksom på følgende:

1. Fjern alt pakkematerialet fra enheden (også folien fra afkalkningsfilteret).
2. Undersøg vandets hårdhedsgrad med den vedlagte prøvestrimmel som beskrevet på side 16 i betjeningsvejledningen.

FORKLARING TIL BETJEINGS-PANELET

1. **Elektronisk humidostat**
til løbende justering af den ønskede fugtighed. Det er enkelt at opnå den optimale værdi på mellem 40 og 60%. Tryk på knap **11** og **12** samtidigt, og efter et par sekunder begynder den aktuelle fugtighedsværdi at blinke på LCD-displayet. Nu kan du justere den ønskede fugtighedsværdi med knap **12** eller knap **11**. Efter et par sekunder forsvinder den valgte fugtighedsværdi, og displayet skifter til den aktuelle fugtighedsværdi i lokalet.
2. **Vandstandsindikator**
Hvis den røde kontrollampe **10** lyser, betyder det normalt, at beholderen skal efterfyldes med vand, eller at der er for meget vand i forstøvningskammeret, og at det skal skummes af. Hvis kontrollampen stadig lyser, efter at vandstanden er kontrolleret, er der en fejl i enheden. I dette tilfælde skal enheden afleveres hos den nærmeste serviceafdeling.
3. **Mindre energi om natten**
Luftbefugteren er udstyret med en yderligere kontakt til natdrift. Denne indstilling sænker støjniveauet ved at reducere blæserens hastighed og reducerer ligeledes luftfugtigheden. Denne funktion aktiveres, hvis du trykker på knap **13**. På LCD-displayet vises en lille måne. Hvis du trykker på knap **13** igen, deaktiveres natfunktionen, og den lille måne på displayet forsvinder.
4. **Kontinuerlig drift**
Ved at trykke på knap **8** kan du slå enheden over på kontinuerlig drift. Det betyder, at enheden kører uden humidostatstyring, indtil beholderen er tom. Der vises en cirkel på LCD-displayet. Når du trykker på knap **8** igen, aktiveres humidostatstyringen, og cirklen på LCD-displayet forsvinder.
5. **Ønsket fugtighed**
Når du har nået den ønskede fugtighed, sænkes indstillingen for fugtigheds-niveauet (humidostaten) langsomt, indtil den elektro-niske enhed til dampproduktion slukkes. Tegnet for den ønskede fugtighed **▲** på displayet vises, hvilket angiver, at fugtigheden er nået. Den elektroniske humidostat genstarter automatisk den elektroniske enhed til dampproduktion, hver gang fugtighedsniveauet falder under denne indstilling. Denne i TIL/FRA-cyklus udføres regelmæssigt, mens luftbefugteren er i brug.

BETJENING

1. Anbring enheden på en plan, tør flade, der er ufølsom over for vand. Kontroller, at udstrømningsåbningen til luftfilteret **1** har plads nok til udsugning. Forstøvningsmundstykket **3** skal kunne blæse uhindret og må ikke pege mod genstande eller flader i umiddelbar nærhed.
2. Fjern beholderens låg **4**, og efterfyld vandbeholderen **5** med kold frisk vand fra vandhanen.
3. **VIGTIGT: Beholderen må ikke overfyldes, da det kan skade enheden. Efterfyld kun beholderen ind til det imax.î, der vises på skalaen. Hvis der ikke findes en skala i beholderen, skal vandstanden være mindst 1 cm under beholderens kant.**
4. Før det vedlagte afkalk-ningsfilter **6** sættes i beholderens filterhals, fjernes emballagen. Sæt afkalkningsfilteret fast i beholderens filterhals, juster det langs løbeskinne inde i beholderen, og pres det helt ned. Når filteret er kommet ned under vandet, presses kuglen i filterets indbyggede ventil ned for at fjerne luftbobler. Denne procedure udføres, hver gang filteret udskiftes. Det anbefales derudover, at kuglen i den indbyggede ventil presses ned én gang om ugen, hvorved filterets effektivitet forbedres.
5. Udskift beholderens låg **4** i vandbeholderen **5**
6. Fastgør forstøvningsmundstykket **3**, og drej det i den ønskede retning.
7. Tilslut strøm til enheden via stikket.
8. Angiv humidostaten til den foretrukne værdi, hvorved der sker en løbende justering af den ønskede fugtighed. Det er enkelt at opnå den optimale værdi på mellem 40% og 60%. Tryk på knap **11** og **12** samtidigt, og efter et par sekunder begynder den aktuelle fugtighedsværdi at blinke på LCD-displayet. Nu kan du justere den ønskede fugtighedsværdi med knap **12** eller knap **11**. Efter et par sekunder forsvinder den valgte fugtighedsværdi, og displayet skifter til den aktuelle fugtighedsværdi i lokalet. Denne indstilling bevares automatisk af luftbefugteren, hvilket betyder følgende: Hvis luften er for tør, starter luftbefugtning automatisk, og når den ønskede luftfugtighed er opnået, slukkes enheden automatisk.
9. Hvis vandbeholderen **5** er tom, skifter enheden til standbyposition. Dette angives ved den røde lysindikator **10** "Add water." Tilsæt vand.
10. Hvis du har mulighed for at slå enheden over på natdrift og derved sænke energiforbruget, kan du skifte til denne tilstand ved at trykke på knap **13**. Derved sænkes den mængde fugtighed, der spredes, samt støjniveauet.
11. I løbet af de første drifttimer kan den damp, der udsendes, have en underlig lugt. Denne lugt forsvinder efter et stykke tid og skyldes granulat i afkalkningsfilteret, der kommer direkte fra produktion.
12. **VIGTIGT: Hvis vandstanden i forstøvningskammeret**

15 kommer over øverste følerflyder, afbrydes forstøvnings-processen. Sluk enheden, kontroller, at forseglingsgummi sidder korrekt på flyderen, udhul forstøvningskammeret med et lille kar, og start enheden igen.

RENGØRING

Det anbefales, at enheden rengøres én gang ugentligt.

1. Træk stikket ud før rengøring.
2. Fjern beholderens låg **4**, forstøvningsmundstykket **3** og afkalkningsfilteret **6**.
3. Tøm for overskydende vand før rengøring.
4. Fjern flyderen ved hjælp af hanken, og rens flyderen.
5. Fyld vandbeholderen **5** cirka halvt med vand (forstøvningskammeret **15** fyldes også automatisk). For at lette rengøringen anbefales det, at der tilsættes cirka 10 dråber Dimanin A* (tilsæt ikke sæbe eller rengøringsmidler). Når vandbeholderen er rengjort med en børste eller en blød klud, skylles den grundigt, og flyderes fastgøres igen.
* "DIMANIN A" ER ET KLORFRIT DESINFICERINGSMIDDEL, DER OGSÅ ANVENDES I SWIMMING POOLS. ADVARSEL: OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN. MÅ IKKE INDTAGES! UNDGÅ DIREKTE ØJENKONTAKT! I DEN ANBEFALEDE OPLØSNING ER DET IKKE SKADELIGT FOR HUD ELLER ØJNE.
6. Udskift afkalkningsfilteret, efterfyld enheden med vand, og udskift beholderens låg og forstøvningsmundstykket.
7. Tilslut strøm til enheden, og sæt den i drift.
8. Ud over den ugentlige rengøring bør følgende procedure udføres mindst hver 6. uge: Fjern afkalkningsfilteret fra enheden, og anbring det kort i varmt, ikke kogende, vand (cirka 70 C) for at modvirke dannelsen af bakterier. Hvis filteret er beskidt, skal du åbne luftfilterets flap, støve den af og sætte den på plads igen. Hvis filteret er meget beskidt, udskiftes luftfilteret (købes hos forhandleren).

UNDERSØGELSE AF VANDETS HÅRDHEDSGRAD

Undersøg vandets hårdhedsgrad (den fuldstændige hårdhedsgrad) med den vedlagte prøvestrimmel på følgende måde:

Dyp strimlen med alle testzoner i et glas fyldt med frisk vand fra vandhanen (må ikke holdes under løbende vand!). Efter 2 minutter kan du fastslå vandets hårdhedsgrad ved hjælp af følgende tabel.

Antal testzoner		Fuldstændig hårdhedsgrad
Grøn	Violet	
4	0	under 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	over 23° dH

Du kan fastsætte hårdhedsgraden mere præcist ved at henvende dig til det lokale vandværk.

Det vedlagte afkalkningsfilter kan anvendes på vand, der har en hårdhedsgrad på op til 15_ dH. Afkalkningsfilterets levetid afhænger af vandets hårdhedsgrad, og det skal udskiftes ved forskellige intervaller:

Levetid for 0-10_ dH: cirka 5 måneder

Levetid for 10-15_ dH: cirka 3 måneder

Hvis enheden sættes ud af drift i en længere periode (f.eks. efter en sommerperiode), skal afkalkningsfilteret også udskiftes.

Ved ekstreme vandgrader skal der anvendes et ekstra filter, hvoraf der findes 2 slags:

K-FILTER – blødgør vandet. Dette filter forlænger et standardafkalkningsfilters levetid med cirka 2-3 måneder.

A FILTER – er serieforbundet med K-filteret, hvis saltindholdet er højt.

De yderligere filtre kan fornyes og har derfor en lang levetid.

VIGTIGT: HVIS DER ANVENDES ET UDSLIDT AFKALKNINGSFILTER, ELLER HVIS DER IKKE ANVENDES ET EKSTRA FILTER, KAN DER EVT. SPREDES MINERALER, DER SES SOM HVIDE AFLEJRINGER I LOKALET.

BORTSKAFFELSE



Lad være med at kassere dette produkt som husholdningsaffald når produktet er udtjent. Bortskaffning kan finde sted hos din lokale forhandler eller på passende afleveringssteder.

Denne bestemmelse er kun gældende i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for købet påtager køber sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med brugsvejledningen. Køber eller bruger kan selv bestemme hvornår og hvor længe dette produkt benyttes.

ADVARSEL: LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT. FØRSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT SELV, DA DET KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIE OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

RET TIL TEKNISKE ÆNDRINGER FORBEHOLDES.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

NOTAS SOBRE SEGURIDAD

1. La unidad solo se debe usar para humidificar el aire de habitaciones. Un uso inapropiado puede llegar a causar riesgos y daños cuya responsabilidad no asumirá la empresa fabricante.
2. Si la unidad o el cable eléctrico hubiesen sufrido daños durante el transporte (p. e. debido a un fuerte golpe), por favor no lo ponga en funcionamiento bajo ninguna circunstancia. La unidad deberá de ser verificada por un servicio técnico autorizado.
3. Este ventilador no está diseñado para que los usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ni personas con falta de experiencia o conocimiento, salvo que se les haya supervisado o instruido respecto a su empleo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben tener supervisión para estar seguros de que no juegan con el aparato.
4. En caso de que el cable de alimentación presentase daños, debe sustituirlo el fabricante o su agente comercial o una persona con la cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
5. Nunca maneje el aparato o lo enchufe con las manos húmedas.
6. El aparato debe colocarse en un sitio nivelado, sobre una superficie seca e insensible al agua.
7. Compare los datos eléctricos en la placa de características con los de su suministro eléctrico, ambos deben de ser idénticos.
8. Siempre rellene la unidad con agua fresca procedente del grifo de agua fría.
9. Nunca conecte la unidad sin agua.
10. No añada aromas ni aditivos al agua.
11. Nunca conecte la unidad sin el filtro descalcificador o con un filtro gastado. Cambie el filtro descalcificador cada 5 meses de uso continuo o después de varias semanas sin uso.
12. Antes de limpiarlo, desconecte el cable de la corriente.
13. Durante la limpieza, tenga cuidado de que el agua no se introduzca dentro de la unidad. Cuando vacíe la unidad de restos de agua, por favor ponga cuidado para que no entre agua dentro del orificio de entrada de aire, el cual está situado en la parte superior de la cámara atomizadora **15**. Si el agua entra dentro de este orificio puede dañarse la unidad enteramente. Por lo tanto el agua se debe secar en el lado opuesto del orificio de entrada de aire de la cámara atomizadora. Nunca sumerja la unidad en agua o la ponga en un lavavajillas.
14. Si el aparato ha estado sin funcionar durante un largo periodo de tiempo, aclare y limpie bien la cámara atomizadora y el depósito antes de volver a llenarlo.
15. Si la unidad muestra defectos de funcionamiento, por favor no lo vuelva a poner en funcionamiento. El aparato debe de ser revisado por un servicio técnico autorizado.

16. Cualquier reparación debe de ser realizada por un servicio técnico autorizado.

COMPONENTES

- 1** Filtro de aire
- 2** Tapa del filtro de aire
- 3** Boquilla del atomizador
- 4** Tapa del depósito
- 5** Depósito de agua
- 6** Filtro descalcificador
- 7** Interruptor ON/OFF
- 8** Funcionamiento continuo
- 9** LCD. Indicador de cristal líquido
- 10** Lámpara indicadora de relleno de agua
- 11** Botón menos (para menos humedad)
- 12** Botón más (para más humedad)
- 13** Bajo funcionamiento nocturno
- 14** Tapa de la caja atomizadora
- 15** Caja atomizadora

PRIMERA UTILIZACIÓN

Antes de utilizar el aparato por primera vez tenga en cuenta los siguientes puntos:

1. Retire todos los embalajes de la unidad (también el film que cubre el filtro descalcificador)
2. Por favor compruebe la dureza del agua que va a utilizar con indicadores adjuntos según se describe más abajo.

EXPLICACIÓN DEL PANEL DE MANDOS

1. HUMIDOSTATO ELECTRÓNICO

Para el ajuste continuo de la humedad deseada. Un valor óptimo está entre el 40 y el 60% y es fácil de ajustar. Accione el interruptor ON/OFF **7** a la posición ON y a continuación presione el botón **11** y **12** a la vez durante algunos segundos en el LCD (Indicador de Cristal Líquido) **9**: el nivel de humedad comienza a parpadear. Ahora será posible ajustar con el botón **12** o con el botón **11** el nivel de humedad que usted desea. Después de pocos segundos el valor de la humedad seleccionada desaparece y el indicador indicará el valor actual de la humedad en la estancia. Para comprobar el nivel seleccionado, solo será necesario pulsar otra vez los botones **11** y **12** juntos y en pocos instantes el valor seleccionado aparecerá.

2. INDICADOR DE NIVEL DE AGUA

Si el indicador **10** está encendido, esto indica, normalmente, que el depósito de agua debe rellenarse o que hay demasiada agua en la cámara atomizadora y esta debe ser eliminada.

Si a pesar de un correcto nivel de agua el piloto continuase encendido, significaría que existe algún problema de funcionamiento, en este caso, la unidad se deberá revisar en un servicio de asistencia técnica.

3. FUNCIONAMIENTO NOCTURNO

El humidificador está equipado con un interruptor adicional para funcionamiento nocturno. Este sistema reduce el nivel de ruido reduciendo la velocidad del ventilador y también reduce la producción de humedad. Esto se consigue cuando se presiona el botón **13**. En el Indicador de Cristal Líquido (LCD) aparece una luna pequeña. Cuando se presiona nuevamente el botón **13** el sistema de funcionamiento nocturno se desconecta y la indicación en el LCD desaparece.

4. FUNCIONAMIENTO CONTINUO

Cuando usted presiona el botón **8** usted está preparando la unidad para un funcionamiento continuo. Esto significa que el aparato funcionará sin que el humidostato controle el nivel de humedad. En la pantalla del LCD aparecerá un círculo. Cuando se presiona el botón **8** nuevamente la unidad devolverá el control al humidostato, en este momento al círculo en el indicador LCD desaparecerá.

5. AJUSTE DE LA HUMEDAD DESEADA

Cuando se alcanza el nivel de humedad deseado, compruebe el valor en el indicador LCD y reduzca el valor de nivel de humedad (humidostato) según se describe en el punto 1 (Humidostato Electrónico) presionando los botones **11** y **12** conjuntamente, al menos un 1% por debajo del valor indicado. La producción de humedad cesará. El indicador de humedad deseada **▲** aparece in el LCD, indicando que la humedad seleccionada ha sido alcanzada. El humidostato electrónico restablecerá el funcionamiento automáticamente en el momento en el que el nivel de humedad esté por debajo del

nivel seleccionado. Este ciclo periódico de encendido y apagado continuará mientras el humidificador esté en funcionamiento.

FUNCIONAMIENTO

1. Sitúe la unidad en un sitio nivelado, con una superficie seca e insensible al agua. Asegúrese que las ranuras **1** del filtro de aire tengan suficiente espacio para succionar aire. La boquilla del atomizador **3** no debe tener impedimentos para la correcta salida de humedad y tampoco debe de ser dirigida sobre objetos o superficies próximas.
2. Retire la tapa del depósito **4** y llene el depósito de agua **5** con agua fría procedente del grifo de agua fría.
3. **IMPORTANTE: Por favor, al llenar el depósito y con el fin de no dañar el aparato no exceda la línea con la marca "MAX" indicada en la escala. Si esta escala no está presente en el depósito, el nivel del agua debe estar al menos un 1 cm bajo el borde del depósito.**
4. Antes de instalar el filtro descalcificador adjunto **6** en su soporte, elimine el plástico protector. Ponga el filtro descalcificador en el soporte para el filtro dentro del depósito de agua, alinéelo a lo largo de la guía dentro del depósito y presione hacia abajo hasta su correcta posición. Llene el depósito, cuando el filtro esté bajo el agua, presione hacia abajo la válvula del filtro con el tirador incorporado para permitir la salida de las burbujas de aire. Por favor repita este proceso cada vez que reemplace el filtro.
5. Retire la tapa **4** del depósito de agua **5**.
6. Instale la boquilla del atomizador **3** y oriéntelo en la dirección deseada.
7. Conecte la unidad a la toma de corriente.
8. Ajuste el control de humedad al nivel deseado. Punto 1 de Instrucciones para el humidostato electrónico. Este ajuste es automáticamente mantenido por su humidificador, y cuyo significado es: si el aire esta muy seco, la humidificación comienza automáticamente. Tan pronto como la humedad seleccionada es alcanzada se desconecta automáticamente.
9. Si el depósito de agua **5** se vacía, la unidad pasa a situación de espera. Esta situación está indicada por el indicador rojo iluminado **10** "Add water". En este caso se debe añadir agua.
10. Usted tiene un humidificador con funcionamiento nocturno silencioso, usted puede seleccionar este modo de funcionamiento con el botón **13**. La producción de humedad así como el ruido disminuyen.
11. Durante las primeras horas de funcionamiento, la humedad emitida puede tener un olor peculiar. Este desaparece al poco tiempo y esta provocado por el granulado del filtro descalcificador completamente nuevo desde su producción.
12. **IMPORTANTE: El nivel de agua debe estar más alto que la parte alta del sensor de nivel de la cámara de atomización**

15, en caso contrario la unidad interrumpirá su funcionamiento. En algunas ocasiones cuando el aire esta sobresaturado de humedad es mejor reducir la producción de humedad para evitar la aparición de humedad en el suelo.

LIMPIEZA

Le recomendamos que limpie la unidad una vez por semana.

1. Desconecte el cable de alimentación antes de la limpieza.
2. Retire la tapa del depósito **4** la boquilla del atomizador **3** y el filtro descalcificador **6**.
3. Elimine el agua residual antes de limpiar el aparato (ver las notas de seguridad)
4. Retire el flotador con las manos y límpielo.
5. Llene aproximadamente el depósito hasta la mitad **5** con agua (la cámara atomizadora **15** se rellenará automáticamente). Para ayudar a la limpieza, recomendamos que añada 10 gotas de Diminin A* (no añada jabones ni detergentes). Después de limpiar el depósito de agua con un cepillo o con un paño suave, séquelo bien y vuelva a montar el flotador.
6. Ahora reponga el filtro descalcificador, llene la unidad con agua, ventile el cartucho descalcificador y reponga la tapa del depósito y la boquilla del atomizador.
7. Conecte la unidad a la corriente y póngalo en funcionamiento.
8. Además de la limpieza semanal, usted debe llevar a cabo el siguiente procedimiento cada 6 semanas a más tardar: Quite el filtro descalcificador de la unidad y caliéntelo brevemente, no en ebullición, (agua aproximadamente a 70 ° C) con el fin de contrarrestar cualquier formación de gérmenes. Si el filtro de aire está sucio, abra la tapa del filtro de aire, desempólvelo, y retírelo. En caso de que estuviera muy sucio, debe cambiarse el filtro de aire (disponible a través de su SAT (Servicio de Asistencia Técnica). Le recomendamos también limpiar la boquilla (3) con el cepillo pequeño para evitar cualquier formación de gérmenes

* DIMANIN A ES UN DESINFECTANTE LIBRE DE CLORO QUE TAMBIÉN SE USA EN PISCINAS. PRECAUCIÓN: MANTÉNGALO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS, NO LO BEBA; EVITE EL CONTACTO DIRECTO CON LOS OJOS: EN LA DISOLUCIÓN RECOMENDADA NO ES DAÑINO PARA LA PIEL NI PARA LOS OJOS.

COMPROBANDO LA DUREZA DEL AGUA

Por favor compruebe la dureza del agua (dureza total) con las tiras de test adjuntas como sigue: introduzca toda la zona de test de la tira en un vaso lleno de agua fresca del grifo (no lo tenga debajo del agua corriente). Después de 2 minutos, usted puede determinar el grado de dureza de su agua del grifo de acuerdo con la siguiente tabla:

Nº de zona de test		Dureza Total
Verde	Violeta	
4	0	Por debajo de 3º dH
3	1	4 - 7 ° dH
2	2	8 –15 ° dH
1	3	16 -22 ° dH
0	4	Por encima de 23º dH

Para determinar el valor de manera más precisa, usted puede también informarse en su suministrador de agua.

El filtro descalcificador adjunto puede ser usado para agua con una dureza de hasta 15 ° dH. La duración del filtro descalcificador depende de la dureza del agua, y debe ser cambiado de acuerdo con los siguientes parámetros:

- Duración para una dureza del agua de 0 – 10º dH: 5 meses
- Duración para una dureza del agua de 10 – 15º dH: 3 meses

Si la unidad está fuera de servicio durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo después del intervalo veraniego), el filtro descalcificador debe cambiarse nuevamente.

Con una dureza extrema del agua, debe usarse un filtro adicional, del cuál hay dos clases:

FILTRO K: sirve para pre-ablandar el agua. Prolonga la duración del filtro estándar en aproximadamente 2 o 3 meses.

FILTRO A: se conecta en serie con el filtro K si el contenido de sal es alto.

Los filtros adicionales son renovables y de este modo tienen una duración mayor.

NOTA IMPORTANTE: SI UN FILTRO DESCALCIFICADOR GASTADO ES USADO, O SI NO SE USA UN FILTRO ADICIONAL, LOS MINERALES PUEDEN SER EMITIDOS Y APARECERÍAN COMO MANCHAS BLANCAS DE CAL EN LA HABITACIÓN.

DESECHO



Rogamos no se deshaga del producto como residuo doméstico al final de su vida útil. Su eliminación se puede realizar en su distribuidor local o en puntos de recogida adecuados.

Esta normativa sólo tiene validez para los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad respecto a la utilización y cuidado correcto de este producto Kaz según las presentes instrucciones de usuario. El comprador o usuario debe decidir cuándo y durante cuánto tiempo este producto Kaz va a emplearse.

ADVERTENCIA: SI EXISTEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PODRÍA PROVOCAR LA TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA Y CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

RESERVADAS LAS MODIFICACIONES TÉCNICAS.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

TURVALLISUUSOHJEET

- Laitetta tulee käyttää aino-astaan huoneilman kostuttamiseen. Epätarkoituksenmukainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita ja vahinkoja, joista valmistaja ei vastaa.
- Mikäli laite tai sen virta-johto on jollain tavoin vahingoittunut kuljetuksen aikana (esim. voimakkaan iskun vuoksi), älä missään tapauksessa ota laitetta käyttöön. Se on ensin tarkistutettava valtuu-tetussa alan palvelupisteessä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ei ole opastanut laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan käytä laitetta tai vedä sen johdosta märin käsin.
- Laite tulee sijoittaa ainoastaan tasaiselle, kuivalle alustalle, jota vesi ei vahingoita.
- Vertaa tehokilven tietoja käyttämäsi virtalähteen tietoihin - niiden on vastattava toisiaan.
- Täytä laite aina puhtaalla, kylmällä vesijohtovedellä.
- Älä koskaan käynnistä laitetta, jos siinä ei ole vettä.
- Älä lisää veteen tuoksu- tai lisäaineita.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kalkinpoistosuodatinta tai silloin, kun kalkinpoistosuodatin on loppuun kulunut. Vaihda suodatin viimeistään 5 kuukauden käytön jälkeen.
- Irrota virtajohto seinästä aina ennen laitteen puhdistamista.
- Laitetta puhdistaussasi varo, ettei vettä pääse koneiston sisään. Kun tyhjennät ylimääräisen veden laitteesta, pidä huoli siitä, että vesi ei juokse sisään sumutusammion **15** päällä olevasta ilma-aukosta. Mikäli vettä pääsee aukkoon, koko laite voi vahingoittua. Tyhjennä vesi sumutusammion ilma-aukon vastakkaiselta puolelta. Älä koskaan upota laitetta veteen tai laita sitä astianpesukoneeseen.
- Jos laite on ollut pitkään poissa käytöstä, huuhtelee vesisäiliö ja sumutusammio huolellisesti ennen laitteen täyttämistä vedellä.
- Mikäli laitteen toiminnassa ilmenee vikoja, älä enää jatka sen käyttöä. Se on ensin tarkistutettava valtuutetussa alan palvelupisteessä.
- Laite tulee korjauttaa aino-astaan valtuutetussa alan palvelupisteessä.

LAITTEEN OSAT

- Ilmansuodatin
- Ilmansuodattimen luukku
- Sumuttimen suutin
- Vesisäiliön kansi
- Vesisäiliö
- Kalkinpoistosuodatin
- ON/OFF-kytkin
- Jatkuva käyttö
- Nestekidenäyttö
- Ilmaisinalvalo "täytä vesisäiliö"
- Miinus-painike (vähemmän kosteutta)
- Plus-painike (enemmän kosteutta)
- Hiljainen yökäyttötila
- Sumutinkammion kansi
- Sumutinkammio

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

Huomioi seuraavat asiat ennen laitteen käyttöönottoa:

- Poista kaikki laitteen pakkausmateriaali (myös kalkinpoistosuodattimen suojapäilyste).
- Tarkista käyttämäsi veden kovuus pakkauksen olevilla testiliuskoilla oppaan sivulla 24 olevien käyttöohjeiden mukaisesti.

KÄYTTÖPANEELIN KUVAUS

1. SÄHKÖKÄYTTÖINEN ILMANKOSTUTIN

Halutun ilmankosteustason jatkuva säätely varten. Paras kosteusarvo välillä 40 - 60 % on helppo säätää. Paina yhtäaikaan painikkeita **11** ja **12**. Muutamien sekuntien kuluttua senhetkinen kosteusarvo alkaa vilkkua laitteen nestekidenäytössä. Nyt voit säätää arvoksi haluamasi kosteusprosentin painikkeiden **11** ja **12** avulla. Joidenkin sekuntien kuluttua valitsemasi kosteusprosentti katoaa näytöstä ja sen tilalla näkyy huoneen senhetkisen ilmankosteuden taso.

2. VEDENPINNAN ILMAISIN

Mikäli punainen ilmaisinalvalo **10** syttyy, se yleensä tarkoittaa, että säiliöön on lisättävä vettä tai että sumutusammiossa on liikaa vettä, jolloin osa vedestä on poistettava.

Jos ilmaisinalvalo palaa jatkuvasti vedenpinnan tasosta riippumatta, laitteessa on toimintahäiriö. Siinä tapauksessa laite on vietävä tarkis-tettavaksi alan palvelupisteeseen.

3. YÖKÄYTÖN KYTKIN

Ilmankostuttimessa on lisäominaisuutena hiljennyskytkin yökäyttöä varten. Se alentaa laitteen äänenvoimakkuutta hidastamalla puhaltimen nopeutta. Samalla myös ilmankosteuden taso laskee. Saat tämän toiminnon käyttöön painikkeen **13** avulla. Nyt nestekidenäyttöön ilmestyy pieni kuun kuva. Kun painat painiketta **13** uudelleen, laite siirtyy pois yökäyttötilasta ja kuun kuva katoaa näytöltä.

4. JATKUVA KÄYTTÖ

Painikkeen **8** avulla voit asettaa laitteen jatkuvan käytön tilaan. Se tarkoittaa, että laite jatkaa toimintaansa valvomatta ilmankosteustasoa, kunnes vesisäiliö on tyhjä. Nyt nestekidenäyttöön ilmestyy ympyrän kuva. Kun painat painiketta **6** uudelleen, laite siirtyy takaisin ilmankosteustason valvontatilaan ja ympyrän kuva katoaa näytöltä.

5. HALUTTU KOSTEUSTASO

Kun miellyttävä ilmankosteustaso on saavutettu, laske kosteustason asetusta (Ilmankosteustaso) vähitellen, kunnes elektroninen höyrystinkoneisto sammuu. Näyttöön ilmestyy halutun **14** kosteustason merkki kertoo, että asetettu ilmankosteustaso on saavutettu. Sähköinen ilmankostutin käynnistää automaattisesti elektronisen höyrystinkoneiston aina, kun ilmankosteustaso laskee asetettua arvoa alemmaksi. Tämä päällä / pois päältä -kehä jatkuu säännöllisesti, kun ilmankostutin on käytössä.

LAITTEEN KÄYTTÖ

- Sijoita laite tasaiselle, kui-valle alustalle, jota vesi ei vahingoita. Varmista, että ilmansuodattimen **1** aukkoilla on tarpeeksi tilaa ilmanvaihtoa varten. Sumuttimen suuttimen **3** puhallusreitit ei saa tukkia eikä suutinta tule suunnata lähellä olevia esineitä tai esim. lattiapintaa kohti.
- Poista vesisäiliön kansi **4** ja täytä säiliö **5** kylmällä, puhtaalla vesijohtovedellä.
- TÄRKEÄÄ: Älä laita säiliöön liikaa vettä, koska se voi vahingoittaa laitetta. Täytä vesisäiliö ainoastaan mitta-asteikon osoittamaan "max."-tasoon saakka. Jos vesisäiliössä ei ole mitta-asteikkoa, vedenpinnan tulee olla vähintään 1 cm säiliön reunan alapuolella.**
- Poista laitteen mukana toimitetun kalkinpoistosuodattimen suojapäilyste ennen suodattimen **6** asettamista vesisäiliön suodatinpidikkeeseen. Aseta kalkinpoistosuodatin vesisäiliön suodatinpidikkeeseen, kohdista se paikalleen säiliön sisällä olevan ohjauksikon avulla ja paina suodatinta alaspäin, kunnes tunnet sen pysähtyvän kohdalleen. Kun suodatin on paikallaan, se jää veden alle. Paina nyt suodattimessa olevan venttiilin nuppi alas, jotta ilmakuplat pääsevät poistumaan. Tee nämä toimenpiteet aina, kun vaihdat suodattimen uuteen. Valmistaja suosittelee suodattimessa olevan venttiilin nupin painamista noin kerran viikossa, jotta suodatin toimisi parhaalla tavalla.
- Aseta vesisäiliön kansi **4** paikalleen säiliöön **5**.
- Asenna sumuttimen suutin **3** ja käännä se haluamaasi asentoon.
- Liitä laite virtalähteeseen.
- Aseta haluamasi arvo ilmankosteustason valvontaa varten, jotta laite voi säätää ilmankosteutta jatkuvasti. Paras kosteusarvo välillä 40 - 60 % on helppo säätää. Paina yhtä aikaa painikkeita **11** ja **12**. Muutamien sekuntien kuluttua senhetkinen kosteusarvo alkaa vilkkua laitteen nestekidenäytössä. Nyt voit säätää arvoksi haluamasi kosteusprosentin painikkeiden **11** ja **12** avulla. Joidenkin sekuntien kuluttua valitsemasi kosteusprosentti katoaa näytöstä ja sen tilalla näkyy huoneen senhetkisen ilmankosteuden taso. Ilmankostutin valvoo kosteustasoa automaattisesti, mikä tarkoittaa, että mikäli ilma on liian kuivaa, kostutin käynnistyy automaattisesti. Heti kun haluttu kosteustaso saavutetaan, laite sammuu itsestään.
- Jos vesisäiliö **5** on tyhjä, laite siirtyy odottamaan valmistustilaan. Tämän merkinä on punainen ilmai-sinalvalo **10** "täytä vesisäiliö". Lisää tällöin vettä vesisäi-liöön.
- Jos laitteessa on yökäyttö-tila, voit siirtyä siihen painikkeen **13** avulla. Yökäyttö vähentää ilmankosteustasoa sekä laitteen toi-mintaänen voimakkuutta.
- Ensimmäisten käyttötuntien aikana laitteen muodostama

höyry voi tuntua oudon hajuiselta. Haju katoaa pian. Sen aiheuttaa kalkinpoistosuodattimen rakeistin, joka on vasta valmistettu.

12. **TÄRKEÄÄ:** Jos sumutinkammion **15** vedenpinta nousee ylimmän uimurin ohi, sumuttimen toiminta keskeytyy. Tässä tapauksessa sammuta laite ja tarkista, että uimurin **11** tiivistekumi on tiukasti paikallaan. Tyhjennä sitten liika vesi sumutinkammioista pienen astian avulla ja käynnistä laite uudestaan.

PUHDISTAMINEN

Valmistaja suosittelee laitteen puhdistamista kerran viikossa.

1. Irrota virtajohto seinäpistokkeesta ennen puhdistuksen aloittamista.
2. Poista vesisäiliön kansi **4**, sumuttimen suutin **3** ja kalkinpoistosuodatin **6**.
3. Tyhjennä laitteesta siihen jäänyt vesi ennen puhdistuksen aloittamista.
4. Irrota uimuri siihen kuuluvan kahvan avulla ja puhdistu uimuri.
5. Täytä noin puolet vesisäiliöstä **5** vedellä (sumutinkammio **15** täyttyy samalla automaattisesti). Tehokasta puhdistusta varten valmistaja suosittelee, että lisäät puhdistusveteen n. 10 tippaa Dimanin A* -desinfiointiainetta (älä sen sijaan käytä saippuaa tai muita pesuaineita). Pese vesisäiliö harjalla tai pehmeällä kangasliinalla ja huuho se hyvin. Kiinnitä sen jälkeen uimuri paikoilleen.
* "Dimanin A" on klooriton desinfiointiaine, jota käytetään myös uima-altaissa. Varoitus: Säilytä aine poissa lasten ulottuvilta. Älä niele ainetta. Vältä aineen joutumista silmiin. Laimennettuna ohjeiden mukaisesti desinfiointiaine ei ole vaarallista joutuessaan iholle tai silmiin.
6. Aseta nyt kalkinpoistosuodatin paikoilleen ja täytä laite vedellä. Kiinnitä vesisäiliön kansi ja sumuttimen suutin paikoilleen.
7. Liitä laite virtalähteeseen ja käynnistä laite.
8. Viikottaisen puhdistuksen lisäksi seuraava toimenpide tulisi suorittaa vähintään 6 viikon välein: Irrota kalkinpoistosuodatin laitteesta ja upota se hetkeksi kuumaan muttei kiehuvan veteen (n. 70° C). Näin estetään bakteerien muodostuminen. Mikäli ilmansuodatin on likaantunut, avaa ilmansuodattimen luukku, pyyhi tomu suodattimesta ja aseta luukku paikoilleen. Jos ilmansuodatin on pahasti likaantunut, se täytyy vaihtaa (saat suodattimia tuotteen myyjältä).

VEDEN KOVUUDEN TARKISTAMINEN

Tarkista käyttämäsi veden kovuus laitteen mukana toimitettujen testiliuskojen avulla seuraavien ohjeiden mukaisesti.

Upota liuska puhtaalla vesi-johtovedellä täytettyyn lasiin niin, että kaikki testialueet jäävät veden alle (älä pitele liuskaa juoksevan veden alla). Kahden minuutin kuluttua voit määrittää käyttämäsi vesijohtoveden kovuusasteen alla olevan taulukon perusteella.

Ensimmäinen testialue		Veden kovuus
Vihreä	Violetti	
4	0	alle 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	yli 23° dH

Jos haluat määrittää arvon tarkemmin, voit kysyä sitä paikalliselta vesilaitokselta.

Laitteeseen kuuluvaa kalkinpoistosuodatinta voi käyttää, jos veden kovuus on enintään 15° dH. Kalkinpoistventtiilin käyttöikä riippuu veden kovuudesta. Suodatin on vaihdettava sen kuluneisuus-desta mukaan.

Käyttöikä, kun kovuus on 0-10° dH: noin 5 kk.

Käyttöikä, kun kovuus on 10-15° dH: noin 3 kk.

Jos laite on pitkään poissa käytöstä (esim. kesäaikana), kalkinpoistosuodatin on vaihdettava uuteen.

Kun vesi on erittäin kovaa tai muuten erikoistyyppistä, on käytettävä lisäsuodatinta. Niitä on kahdenlaisia:

K-SUODATIN, jota käytetään veden pehmittämiseen. Tämä suodatin lisää perusmallisen kalkinpoistosuodattimen käyttöikää 2 - 3 kuukauteen saakka.

A-SUODATIN, jota käytetään K-suodattimen lisänä, jos veden suolapitoisuus on korkea.

Lisäsuodattimet voi uusia, joten niiden käyttöikä on pitkä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: MIKÄLI KULUNUTTA KALKINPOISTOSUODATTA EI VAIHDETA TAI TARVITTAVA LISÄSUODATIN EI OLE KÄYTÖSSÄ, LAITTEESTA SAATTA A PÄÄSTÄ HUONEILMAAN MINERAALIEJA, JOTKA KERÄÄNTYVÄT VALKOISIKSI MUODOSTELMIKSI.

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä laitetta käyttöikänsä päättyessä sekajätteen mukana. Tuote voidaan toimittaa paikalliselle jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYNTIEHDOT

Myyntin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ -tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MUKAISET MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTTAA HENKILÖ- JA OMAISUUSVAHINKOJA.

PIDÄTÄMME OIKEUDEN TEKNISIIN MUUTOKSIIN.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

CONSIGNES DE SECURITE

1. L'appareil doit être utilisé uniquement pour humidifier l'air d'une pièce. Toute utilisation non-appropriée serait susceptible de provoquer un accident ou des dommages pour lesquels le fabricant ne saurait être tenu pour responsable.
2. Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés en cours de transport (choc violent ...), ne pas mettre l'appareil en marche. Seul un réparateur agréé est habilité à vérifier et réparer l'appareil.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience, à moins d'avoir été aidées ou instruites concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin que tout risque soit écarté.
5. Ne jamais faire fonctionner l'appareil ou le brancher avec les mains humides.
6. Placer l'appareil sur une surface plane, sèche et résistant à l'eau.
7. Ne raccorder l'appareil qu'à une prise de courant correspondant au voltage indiqué sur la plaque signalétique.
8. Ne remplir l'appareil qu'avec de l'eau froide du robinet.
9. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans eau.
10. Ne pas ajouter de plantes aromatiques ni aucun autre additif à l'eau.
11. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre anti-calcaire ni avec un filtre usagé. Ce filtre doit être remplacé au moins tous les 5 mois ou si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plusieurs semaines.
12. Veiller à toujours débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
13. Pendant le nettoyage, veiller à ce que l'eau ne s'infilte pas dans l'appareil. De même, pour vider le reste d'eau contenu dans l'appareil, s'assurer que l'eau ne pénètre pas dans l'orifice d'aération situé sur le dessus de la chambre de brumisation **15** au risque d'endommager définitivement l'appareil. L'eau doit toujours être vidée par le côté opposé. Ne jamais immerger l'appareil, ne pas nettoyer au lave-vaisselle.
14. Si l'appareil est resté inutilisé pendant un certain temps, rincer soigneusement le réservoir d'eau ainsi que la chambre de brumisation avant de procéder au remplissage.

15. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, ne pas essayer de le faire fonctionner et le faire vérifier par un réparateur agréé.
16. Seul le réparateur agréé est habilité à effectuer les réparations.

COMPOSANTS

- 1** Filtre à air
- 2** Volet filtre à air
- 3** Bec de brumisation
- 4** Couvercle du réservoir
- 5** Réservoir d'eau
- 6** Filtre anti-calcaire
- 7** Interrupteur MARCHE/ARRET
- 8** Fonctionnement en continu
- 9** Tableau digital
- 10** Témoin lumineux « remplissage »
- 11** Bouton « moins » (pour diminuer le taux d'humidité)
- 12** Bouton « plus » (pour augmenter le taux d'humidité)
- 13** Fonction « nuit »
- 14** Couvercle de la chambre de brumisation
- 15** Chambre de brumisation

PREMIER UTILISATION

Avant de faire fonctionner votre humidificateur pour la première fois, il convient de respecter les indications suivantes :

1. Retirer tous les éléments d'emballage (ainsi que celui du filtre anti-calcaire).
2. Veiller à vérifier la dureté de l'eau à l'aide des testeurs (livrés avec l'appareil) conformément aux indications ci-dessous.

FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN DE COMMANDES

1. Hygrostat électronique

pour un réglage constant du taux d'humidité désiré. La valeur maximale, située entre 40 et 60%, est facile à régler. Placer le bouton **7** sur la position MARCHE puis appuyer simultanément sur les boutons **11** et **12** de l'écran digital pendant quelques secondes : la valeur du taux d'humidité commence à s'afficher. A présent, il est possible de régler le taux d'humidité désiré à l'aide du bouton **12** ou **11**. Après quelques secondes, le taux d'humidité sélectionné disparaît, le taux d'humidité ambiant s'affiche alors. Afin de vérifier le taux d'humidité sélectionné, appuyer à nouveau simultanément sur les boutons **11** et **12** : le taux d'humidité souhaité apparaît à nouveau.

2. Indicateur du niveau d'eau

Si le voyant rouge **10** est allumé, le réservoir d'eau est vide et doit être rempli ou la chambre de brumisation contient trop d'eau : retirer un peu d'eau.

Si le voyant reste constamment allumé bien que le niveau d'eau soit correct, l'appareil présente un défaut de fonctionnement et doit être confié au SAV le plus proche.

3. Fonction « nuit »

L'humidificateur est équipé d'un commutateur supplémentaire pour la fonction « nuit » permettant d'atténuer le bruit en diminuant le régime du moteur et la production d'humidité. Il suffit de d'appuyer sur le bouton **13** et une petite lune s'affiche sur l'écran digital. Lorsque vous pressez à nouveau le bouton **13**, le dispositif « nuit » s'arrête et la petite lune disparaît de l'écran digital.

4. Fonctionnement en continu

En appuyant sur le bouton **8**, il est possible de régler l'appareil sur le fonctionnement en continu ; l'appareil continue à fonctionner sans contrôle de l'hygrostat jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Un cercle apparaît sur l'écran digital. Il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton **8** pour faire fonctionner l'appareil sous le mode « contrôle hygrostat » ; le cercle disparaît alors de l'écran.

5. Taux d'humidité désiré

Lorsqu'un taux d'humidité suffisamment confortable est atteint, vérifier la valeur sur l'écran digital et réduire le degré d'humidité (Hygrostat) – se reporter au point 1 (hygrostat électronique) – en appuyant simultanément sur les boutons **11** et **12** de la télécommande, au moins 1% au dessous de la valeur affichée. La production de brume s'arrête. Le signe humidité **9** apparaît sur l'écran, indiquant que le taux d'humidité sélectionné est atteint. L'hygrostat électronique déclenche automatiquement la production de brume dès que le taux d'humidité est inférieur à la valeur sélectionnée. Ce cycle MARCHE/ ARRET se poursuit tant que l'humidificateur est en fonctionnement.

FONCTIONNEMENT

1. Placer l'appareil sur une surface plane, sèche et résistant à l'eau. Veiller à ce que les orifices du filtre à air **1** soient suffisamment dégagés pour permettre l'appel d'air. Le bec de brumisation **3** doit être dégagé ; ne pas le diriger vers des objets ou surfaces proches.
2. Retirer le couvercle du réservoir **4**, remplir le réservoir **5** d'eau du robinet (froide).
3. **IMPORTANT: veiller à ne pas trop remplir le réservoir au risque d'endommager l'appareil. Remplir le réservoir jusqu'à la marque « max. » de la graduation. Si le réservoir n'est pas gradué, le niveau d'eau doit se situer à 1 cm du bord du réservoir.**
4. Avant de monter le filtre anti-calcaire **6** livré avec l'appareil sur le manchon, retirer l'emballage. Attacher le filtre anti-calcaire au manchon du réservoir en l'alignant sur le rail situé à l'intérieur du réservoir et presser jusqu'au buttoir. Remplir d'eau et, lorsque le filtre se trouve sous le niveau d'eau, presser la manette de la vanne du filtre vers le bas pour libérer les bulles d'air. Renouveler l'opération à chaque remplacement de filtre.
5. Remettre en place le couvercle **4** sur le réservoir **5**.
6. Monter le bec de brumisation **3** sur le réservoir **5**.
7. Brancher l'appareil.
8. Sélectionner la valeur du taux d'humidité désiré. Se reporter au point 1 Hygrostat Electronique. L'humidificateur respecte automatiquement la valeur sélectionnée : si l'air est trop sec, le processus d'humidification se déclenche automatiquement et s'arrête dès que le taux d'humidité désiré est atteint.
9. Si le réservoir d'eau **5** est vide, l'appareil se met en position d'attente : un signal rouge **10** « ajouter de l'eau » s'allume. Remplir le réservoir.
10. Si votre appareil est équipé de la « fonction nuit », sélectionner ce mode de fonctionnement à l'aide du bouton **13**. Le bruit ainsi que l'humidité dégagés par l'appareil seront ainsi réduits durant la nuit.
11. Une odeur particulière peut se dégager de la brume lors de la première utilisation. L'odeur disparaît au bout de quelques heures : elle est produite par les granulés contenus dans le filtre anti-calcaire neuf.
12. **IMPORTANT: Si le niveau d'eau contenu dans la chambre de brumisation **15** dépasse la sonde, le processus de brumisation est immédiatement interrompu. Dans ce cas, mettre l'appareil hors fonctionnement, vérifier la position de la sonde flotteur et du joint, retirer un peu d'eau de la chambre de brumisation puis remettre l'appareil en marche.**
13. Si toutefois l'air est saturé d'humidité, il convient de réduire le réglage afin d'éviter la formation de buée sur le sol.

NETTOYAGE

Nous vous conseillons de procéder à un nettoyage hebdomadaire de l'appareil.

- Débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage.
 - Retirer le couvercle du réservoir **4**, le bec de brumisation **3** ainsi que le filtre anti-calcaire **6**.
 - Vider l'eau résiduelle avant de procéder au nettoyage (cf. Consignes de sécurité).
 - Retirer la sonde flotteur à l'aide de sa poignée puis la nettoyer.
 - Remplir d'eau la moitié du réservoir **5** – la chambre de brumisation **15** se remplit automatiquement. Pour favoriser l'efficacité du nettoyage, nous vous conseillons d'ajouter env. 10 gouttes de Dimanin A* (n'ajouter ni savon, ni détergent). Après avoir nettoyé le réservoir d'eau à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon, rincer puis remonter le flotteur.
- * Dimanin A est un désinfectant sans chlore utilisé également pour les piscines. Attention: Tenir hors de portée des enfants, ne pas avaler. Eviter tout contact direct avec les yeux. Une fois dilué conformément aux instructions, il ne comporte aucun danger pour les yeux et la peau.
- Remettre en place le filtre anti-calcaire, remplir le réservoir d'eau, aérer le carter anti-calcaire puis replacer le couvercle du réservoir ainsi que le bec de brumisation.
 - Brancher l'appareil et mettre en marche.
 - Outre le nettoyage hebdomadaire, il est conseillé de procéder à l'opération suivante toutes les 6 semaines min. : retirer le filtre anti-calcaire de l'appareil et le plonger dans l'eau chaude (non-bouillante) env. 70° C afin de contre-attaquer la formation de germes. Si le filtre à air est sale, ouvrir le volet du filtre, le nettoyer et le remettre en place ; s'il est très sale, il doit être remplacé (disponible auprès de votre revendeur habituel). Afin d'éviter la formation de germes, il est conseillé de nettoyer le bec à l'aide de la petite brosse.

VERIFIEZ LA DURETE DE L'EAU

Tester la dureté de l'eau (dureté totale) à l'aide des testeurs : plonger le testeur – la totalité des zones de test – dans un verre d'eau froide du robinet (ne pas laisser sous l'eau courante). Deux minutes suffisent pour déterminer le degré de dureté de l'eau du robinet (cf. tableau ci-dessous):

N° zone test		Dureté totale
vert	violet	
4	0	Inférieure à 3 ° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH0
0	4	Supérieure à 23 ° dH

Le filtre anti-calcaire convient pour une dureté totale de 0 à 15 ° dH. La durée de vie du filtre anti-calcaire dépend de la dureté de l'eau et doit être remplacé en conséquence :

Durée de vie 0 – 10 ° dH : env. 5 mois

Durée de vie 10 – 15 ° dH : env. 3 mois

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période assez longue, le filtre anti-calcaire doit être remplacé. Pour certaines qualités d'eau, un filtre supplémentaire doit être utilisé. 2 types de filtres :

FILTRE K : sert à pré-adoucir l'eau. Il prolonge la durée de vie du filtre anti-calcaire classique d'environ 2 – 3 mois.

FILTRE A : livré en série avec le filtre K si la teneur en sel est élevée.

Ces filtres supplémentaires sont renouvelables et, par conséquent, leur durée de vie est longue.

IMPORTANT : SI LE FILTRE ANTI-CALCAIRE EST USÉ OU LES FILTRES COMPLÉMENTAIRES NE SONT PAS UTILISÉS, LA FORMATION DE MINÉRAUX EST SUSCEPTIBLE DE FORMER UN DÉPÔT BLANCHÂTRE DANS LA PIÈCE.

DEPOSE



Veillez ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie d'utilisation. Le recyclage peut être fait auprès de votre service de ramassage local ou dans l'un des points de décharge appropriés.

Cette réglementation s'applique uniquement aux Etats membres de l'Union Européenne.

CONDITION D'ACHAT

En terme de condition d'achat, l'acheteur assume sa responsabilité concernant l'utilisation correcte et le soin apporté à ce produit de la marque KAZ conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même ou elle-même du moment et de la durée de fonctionnement de ce produit Kaz.

MISE EN GARDE : SI CE PRODUIT KAZ VOUS POSE DES PROBLEMES, VEUILLEZ VOUS REFERER AUX INFORMATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MEME, CAR CEI ENTRAINERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES BLESSURES PHYSIQUES ET DES DEGATS MATERIELS.

SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- A készülék csak szobai levegő nedvesítésére használható. A rendeltetésszerűen eltérő felhasználás hibás működéshez és károsodásokhoz vezethet, amelyekért felelősséget nem vállalhatunk.
- Amennyiben a készülék vagy annak hálózati kábele a szállítás során megrongálódik (például erős ütés hatására), akkor azt semmilyen körülmények között ne helyezük üzembe. Ilyen esetekben a készüléket elcsőzött szakképzett személynek kell megvizsgálnia.
- A berendezést nem használhatják olyan személyek (sem gyerekek), akiknek fizikai, érzékelési és szellemi képességük csökkent, nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha ezt egy olyan személy felügyelete alatt és utasításai szerint teszik, aki felelősséget vállal a berendezés biztonságáért. A gyermekeket ellenőrizni kell, ügyelve arra, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan szakképzett személyvel kell kicseréltetni.
- Nedves kézzel soha ne nyúljunk a készülékhez vagy annak hálózati kábeléhez.
- A készüléket kizárólag vízszintes, száraz, vízálló felületre tegyük.
- Hasonítsuk össze a készülék adatlapján látható adatokat a tápegységen levő adatokkal – ezeknek meg kell egyezniük.
- A készüléket kizárólag friss és hideg csapvízzel töltsük fel.
- Soha ne üzemeltessük víz nélkül a készüléket.
- Soha ne adagoljunk aromát vagy más adalékot a vízhez.
- Soha ne üzemeltessük a készüléket elhasznált méztelenítő szűrővel, vagy méztelenítő szűrő nélkül. Legalább 5 havonként cseréljük ki a méztelenítő szűrőt.
- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a készülék hálózati kábelét.
- Tisztításkor vigyázzunk, arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe. Amikor a készülékben a maradék vizet kiöntjük, vigyázzunk, nehogy a víz a porlasztókamra tetején levő szellőzőfuratba folyjék **15**. Ha ebbe a furatba víz kerül, akkor az egész készülék tönkremehet. A víz kiöntését ezért mindig a szellőzőfurattal ellentétes oldalon végezzük. A készüléket soha ne merítsük víz alá, és ne tegyük mosogatógépbe.
- Ha a készülék huzamos időn keresztül használaton kívül van, akkor az újbóli üzembe helyezés előtt a porlasztókamerát és a víztartályt alaposan öblítsük ki.
- Ha a készülék hibásan működik, akkor ne kapcsoljuk be többet. Előbb egy szakképzett szerelővel vizsgáltsassuk meg a készüléket.
- A készülék javítását kizárólag szakképzett szerelő végezze.

ALKOTÓELEMEK

- Légszűrő
- Légszűrő csapószelep
- Porlasztó fűvóka
- Tartályfedél
- Víztartály
- Méztelenítő szűrő
- BE/KI kapcsoló
- Folyamatos üzem
- LCD kijelző
- “Víz feltöltendő” jelzőlámpa
- Mínusz nyomógomb (kisebb légnedvességhez)
- Plusz nyomógomb (nagyobb légnedvességhez)
- Kis terhelési éjszakai üzem
- Porlasztókamra fedél
- Porlasztókamra

HASZNÁLATBAVÉTEL

A készülék első használata előtt ne feledjük el a következőket:

- Az összes csomagolóanyagot távolítsuk el a készülékből (a méztelenítő szűrőből is távolítsuk el a betétlapokat).
- A 32. oldalon leírt módon a készülékhez mellékelt tesztpapír segítségével határozzuk meg a használni kívánt csapvíz keménységét.

A VEZÉRLŐPANEL HASZNÁLATÁNAK ISMERTETÉSE

- ELEKTRONIKUS LÉGNEDVESSÉG SZABÁLYZÓ A KÍVÁNT** légnedvesség folyamatos szabályozásához. A 40 és 60% közötti optimális érték könnyen beállítható. Nyomjuk meg egyidejűleg a **11** és a **12** gombot; néhány másodperc múlva az LCD kijelzőn a nedvesség pillanatnyi értéke villogni kezd. Ekkor a **12** és a **11** gomb segítségével a kívánt légnedvesség érték beállítható. Néhány másodperc után a beállított nedvességérték eltűnik és a kijelző újra a pillanatnyi légnedvesség értékét mutatja.
- VÍZSZINTJELZŐ**
Ha a vörös jelzőlámpa **10** világít, akkor ez normál esetben azt jelenti, hogy a tartályt fel kell tölteni vízzel, vagy azt, hogy a porlasztókamrában túl sok víz van, és azt ki kell merni.
Ha a jelzőlámpa a megfelelő vízszint mellett továbbra is égve marad, akkor ez a készülék hibáját jelzi. Ebben az esetben a készüléket vigyük a legközelebbi szervizbe.
- ÉJSZAKAI TELJESÍTMÉNYCSÖKKENTÉS**
A légnedvesítő az éjszakai üzemhez külön kapcsolóval rendelkezik. Ebben az üzemmódban a készülék alacsonyabb ventilátor fordulatszámmal működik, ami kisebb zajszintet és kisebb mértékű légnedvesítést eredményez. Ezt az üzemmódot a **13** gomb lenyomásával kapcsolhatjuk be. Ilyenkor az LCD kijelzőn egy kis hold jelenik meg. Ha a **13** gombot ismét lenyomjuk, akkor az éjszakai teljesítménycsökkentés kikapcsolódik és a kis hold eltűnik a kijelzőről.
- FOLYAMATOS ÜZEM**
A **8** gomb megnyomásával a készülék folyamatos üzemre kapcsolható. Ez azt jelenti, hogy a készülék légnedvesség szabályozás nélkül működik mindaddig, amíg a víztartály ki nem ürül. Folyamatos üzem esetén az LCD kijelzőn egy kör jelenik meg. Ha a **8** gombot ismét megnyomjuk, akkor a készülék újra légnedvesség szabályozási üzemmódba áll vissza és az LCD kijelzőn látható kör eltűnik.
- A MEGFELELŐ LÉGNEDVESSÉG BEÁLLÍTÁSA**
Ha a szobában a légnedvesség már megfelelő érték, akkor csökkentjük a légnedvesség beállítását (légnedvesség szabályzót) egészen addig, amíg az elektronikus ködképzés ki nem kapcsol. Ekkor a megfelelő légnedvesség **11** jelzőtűnik fel a kijelzőn, jelezve, hogy a levegő nedvességtartalma elérte a beállított szintet. Ezután az elektronikus ködképzés minden olyan alkalommal bekapcsolódik, amikor a légnedvesség a beállított érték alá csökken. Ez a “BE/KI” ciklus folytatódik mindaddig, amíg a légnedvesség szabályzót ki nem kapcsoljuk.

MŰKÖDÉS

- Helyezzük a készüléket egy vízszintes, száraz, vízálló felületre. Ellenőrizzük azt, hogy a légszűrő **1** csapószelepek a levegő beszívásához elegendő szabad térrel rendelkeznek-e. A porlasztó fűvóka **3** szabad kifújását biztosítani kell, és azt ne irányítsuk a készülékhez közeli tárgyak vagy felületek felé.
- Vegyük le a víztartály fedelét **4** és töltsük fel a víztartályt **5** friss, hideg csapvízzel.
- FONTOS: Ne töltsük túl a tartályt, mert az a készülék tönkremeneteléhez vezethet. A tartályt mindig csak a skálán levő “max.” jelzésig töltsük fel. Ha a víztartályban a skála nem látható, akkor a víz szintje a tartály szélétől 1 centiméterrel lejjebb legyen.**
- Mielőtt a méztelenítő szűrőt **6** a tartály szűrőtartójára helyeznénk, távolítsuk el belőle a csomagoló lapokat. Illeszük a méztelenítő szűrőt a tartály szűrőtartójához, forgassuk addig, hogy a tartály belső oldalán kialakított vezetékcsínhez illeszkedjék, majd nyomjuk be ütőköziségi szűrőt. Miután ilyen módon a szűrő a víz alá került, nyomjuk le a szűrőbe épített szelepet, hogy a szűrőben levő buborékok távozassanak. Ezt a műveletet minden szűrőcsere alkalmával ismételjük meg. A szűrő jobb működése érdekében érdemes a szelep gombját hetente egyszer megnyomni.
- Távolítsuk el a víztartály **5** fedelét **4**.
- Helyezzük be a porlasztó fűvókát **3** és fordítsuk azt megfelelő irányba.
- Csatlakoztassuk a készüléket a dugóval a tápellátó rendszerhez.
- A légnedvesség állandó szinten tartásához állítsuk be az általunk kívánt légnedvesség értékét. A 40% és 60% közötti optimális érték könnyen beállítható. Nyomjuk meg egyszerre a **12** és **11** gombot; az LCD kijelzőn ekkor a pillanatnyi légnedvesség értéke villogni kezd. Ezután a kívánt légnedvesség értéket a **12** vagy a **11** gomb lenyomásával állíthatjuk be. Néhány másodperc múlva az általunk beállított légnedvesség érték eltűnik és a kijelző ismét a levegő pillanatnyi nedvességét mutatja. Ezután a készülék az általunk beállított légnedvesség értéket automatikusan fenntartja, ami a következőket jelenti: ha a levegő a beállított értéknel szárazabb, akkor a nedvesítés automatikusan megindul; ha a légnedvesség a beállított értéket eléri, a nedvesítés automatikusan kikapcsolódik.
- Ha a víztartály **5** kiürül, akkor a készülék készenléti állapotba kapcsol. Ezt a vörös jelzőlámpa **10** (“Víz feltöltendő”) jelzi. Ilyenkor töltsük fel a tartályt vízzel.
- Ha éjszakai teljesítmény-csökkentési üzemmóddal rendelkező készülékünk van, akkor ezt a **13** gombbal kapcsolhatjuk be. Ebben az üzemmódban a párástíási teljesítmény és a készülék zaja egyaránt lecsökken.

11. Az első néhány órában a készülék által kibocsátott pára jellegzetes szagot árasztthat. Ez a későbbiek során megszűnik. Ezt a szagot a frissen gyártott mésztelenítő szűrő szemcséi bocsátják ki magukból.
12. **FONTOS:** Ha a porlasztókamrában a víz szintje a felső szintérzékelő szintjénél magasabbra emelkedik, akkor a készülék megszakítja a porlasztást üzemet. Ilyen esetekben kapcsoljuk ki a készüléket, ellenkezőleg az érzékelő úszójának rögzítését és gumitömítését, egy kiskanállal merjük ki egy kevés vizet a porlasztókamrából, majd helyezzük újra üzembe a készüléket.

TISZTÍTÁS

A készüléket hetente egyszer ajánlatos megtisztítani.

1. Tisztítás előtt húzzuk ki a készülék hálózati kábelét.
2. Vegyük ki a tartály fedelét 4, a porlasztó fűvókáját 3, és a mésztelenítő szűrőt 6.
3. Tisztítás előtt öntsük ki a vízmaradékot.
4. A fogójánál fogva vegyük ki az úszót és tisztítsuk meg.
5. Töltsük fel kb. félig a víztartályt 5 vízzel (a porlasztókamra 15 ekkor szintén automatikusan feltöltődik). A tisztítás hatékonyságának javítása érdekében cseppentsünk a vízbe kb. 10 csepp Dimanin A* adalékot (ne használunk szappant vagy detergenst). A víztartályt egy kefével tisztítsuk meg, öntsük ki belőle a vizet, majd szereljük vissza az úszót.
* A "Dimanin A" egy klórmentes fertőtlenítőszer, amelyet üszómedencék tisztításához használnak. Figyelem: A tisztítószert tartsuk a gyerekektől távol, és ne nyeljük le! Vigyázzunk, ne jusson a szemünkbe! A szer az ajánlott hígításban sem a bőrre, sem a szemre nem ártalmas.
6. Ezután helyezzük vissza a mésztelenítő szűrőt, töltsük fel a készüléket vízzel, majd helyezzük fel a tartály fedelét és a porlasztófűvókát.
7. Csatlakoztassuk a készülék tápkábelét és kapcsoljuk be a készüléket.
8. A hetenkénti tisztítás mellett 6 hetenként végezzük el a következőket: Vegyük ki a mésztelenítő szűrőt, és azt rövid ideig tegyük forró (kb. 70°C) vízbe, hogy a baktériumok megtelepedését megakadályozzuk. Ha a szűrő eltömödött, akkor nyissuk ki a légszűrő fedelét, tisztítsuk meg, majd helyezzük vissza a szűrőt. Erős eltömődés esetén a szűrőt cseréljük ki (a szűrő a forgalmazónál beszerezhető).

A VÍZKEMÉNY-SÉG MÉRÉSE

A készülékhez mellékeltszükségével mérjük meg a víz keménységét (teljes keménység) az alábbiak szerint:

Merítsük a tesztpapírt a friss csapvízbe úgy, hogy az összes tesztzóna víz alá kerüljön (ne tartsuk folyóvíz alá!). Várjunk 2 percig, majd az alábbi tábla segítségével állapítsuk meg a víz keménységét:

A tesztzónák száma		
Zöld	Viola	Teljes keménység
4	0	kisebb, mint 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	nagyobb, mint 23° dH

A pontosabb mérést a helyi vízművektől kérhetjük.

A készülékhez mellékeltszükségével mérjük meg a víz keménységét (teljes keménység) az alábbiak szerint: Merítsük a tesztpapírt a friss csapvízbe úgy, hogy az összes tesztzóna víz alá kerüljön (ne tartsuk folyóvíz alá!). Várjunk 2 percig, majd az alábbi tábla segítségével állapítsuk meg a víz keménységét:

Élettartam 0-10° dH vízkeménységnél: kb. 5 hónap

Élettartam 10-15° dH vízkeménységnél: kb. 3 hónap

Ha a készüléket hosszabb szünet után (például nyári évszak kihagyásával) helyezzük újból üzembe, akkor a szűrőt mindenképpen ki kell cserélni.

Extrém kemény víz esetén kiegészítő szűrő használatára lehet szükség, amely kétféle lehet:

K SZÍRŐ - a víz elágyítására szolgál. Ez kb. 2-3 hónappal meghosszabbíthatja a normál mésztelenítő szűrő élettartamát.

A SZÍRŐ - a K-szűrővel együtt használatos akkor, ha a víz sótartalma túl nagy.

A kiegészítő szűrők felújíthatók, így hosszú élettartammal rendelkeznek.

FONTOS MEGJEGYZÉS: HA ELHASZNÁLDOTT MÉSZTLENÍTŐ SZÍRŐT HASZNÁLUNK, VAGY HA NEM HASZNÁLUNK KIEGÉSZÍTŐ SZÍRŐT, AKKOR A KÉSZÜLÉK ÁSVÁNYI ANYAGOKAT BOCSÁTHAT KI, MELYEK A SZOBÁBAN FEHÉR LERAKÓDÁSOKAT OKOZHATNAK.

ELTÁVOLÍTÁS



Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne távolítsa el a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az eltávolítás történhet a helyi kereskedőnél vagy a rendelkezésre álló megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik a KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően. A vásárló vagy felhasználó saját maga kell eldöntse, hogy mikor, illetve mennyi ideig használja jelen KAZ terméket.

FIGYELMEZTETÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK A JELEN KAZ-TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE KÍSÉRELJE MEG FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZÍTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDHAZ.

A MŰSZAKI VÁLTOZTATÁSOK JOGA FENNTARTVA.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio dovrà essere usato esclusivamente per umidificare l'aria degli ambienti. Un uso improprio potrà comportare pericoli e danni, per i quali si declina ogni responsabilità.
- Nel caso in cui l'apparecchio o il cavo di alimentazione siano stati danneggiati durante il trasporto (per es. a causa di urti violenti), non cercare di far funzionare l'apparecchio in nessun caso, bensì richiedere un controllo da parte di un centro di assistenza clienti autorizzato.
- Questo apparecchio non può essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza o della conoscenza necessarie, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia fornito loro le necessarie istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare il pericolo di incidenti deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio e non tirare mai la spina con mani umide.
- L'apparecchio dovrà essere posto esclusivamente su una superficie piana e asciutta ed impermeabile.
- Assicurarsi che i dati riportati sulla targhetta siano identici a quelli della vostra alimentazione.
- Riempire sempre l'apparecchio esclusivamente con acqua fredda di rubinetto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senz'acqua.
- Non aggiungere profumi o additivi all'acqua. A questo scopo, viene fornita un'apposita piastra di metallo.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro decalcificante o quando il filtro è usurato. Sostituire il filtro al più tardi dopo 5 mesi o dopo un mancato utilizzo durato diverse settimane.
- Prima di effettuare la pulitura, estrarre sempre la spina di alimentazione.
- Durante la pulitura, assicurarsi che all'interno dell'apparecchio non entri acqua. Durante lo svuotamento dall'acqua rimanente, assicurarsi che l'acqua non entri all'interno del foro dell'aria, posto nella parte superiore della camera di nebulizzazione **15**. Nel caso in cui entri dell'acqua in questo foro, l'intero apparecchio subirà dei danni. Quindi l'acqua dovrà essere scaricata dal lato opposto del foro dell'aria posto nella camera di nebulizzazione. Non immergere mai l'apparecchio in acqua né lavarlo nella lavastoviglie.
- Se l'apparecchio non è stato utilizzato per un lungo periodo, risciacquare bene la tanica dell'acqua e la camera di nebulizzazione, prima di effettuare il riempimento.

- Se l'apparecchio presenta un difetto nel funzionamento, non cercare di azionarlo prima che sia stato controllato da un centro di assistenza clienti autorizzato.
- Le riparazioni dovranno essere eseguite solo da centri autorizzati alla manutenzione.

COMPONENTI

- Filtro dell'aria
- Valvola del filtro dell'aria
- Beccuccio di uscita del vapore
- Coperchio della tanica
- Tanica dell'acqua
- Filtro di decalcificazione
- Interruttore Acceso/Spento
- Funzionamento continuo
- Display a cristalli liquidi
- Spia luminosa per "aggiungere acqua"
- Tasto meno (minore umidità)
- Tasto più (maggiore umidità)
- Uso notturno
- Coperchio della camera di nebulizzazione
- Camera di nebulizzazione

PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, eseguire le seguenti operazioni:

- Disimballare l'apparecchio (togliere anche il foglio dal filtro di decalcificazione).
- Controllare la durezza dell'acqua utilizzando le strisce apposite, seguendo le istruzioni di seguito riportate.

SPIEGAZIONE DEL PANNELLO DI COMANDO

1. Umidostato elettronico

per una regolazione continua dell'umidità desiderata. Il valore ottimale tra il 40 e il 60% è facilmente regolabile. Girare l'interruttore ON/OFF (7) su ON e quindi premere assieme per alcuni secondi i pulsanti **11** e **12** sul display a cristalli liquidi **9**: il valore dell'umidità inizierà a lampeggiare. A questo punto, è possibile regolare il grado di umidità richiesto con il pulsante **12** o con il pulsante **11**. Dopo qualche secondo, il grado di umidità prescelto scomparirà e il display tornerà a mostrare il grado di umidità dell'ambiente. Per controllare il grado di umidità fissato, è sufficiente premere nuovamente assieme i due pulsanti **11** e **12**, e dopo qualche secondo apparirà il grado di umidità fissato.

2. Indicatore del livello dell'acqua

L'accensione della spia rossa **10** significa normalmente che è necessario aggiungere acqua nella tanica, oppure che la camera di nebulizzazione contiene troppa acqua, parte della quale deve quindi essere eliminata.

Se la spia rimane accesa, nonostante la correzione del livello dell'acqua, è segno che l'apparecchio non funziona correttamente. In tal caso, è necessario portarlo al più vicino centro di assistenza clienti.

3. Funzionamento notturno

L'umidificatore è dotato di un ulteriore interruttore per il funzionamento notturno. Tale interruttore abbassa il livello di rumorosità, riducendo la velocità della ventola e quindi anche la quantità di umidità. Per il funzionamento notturno, premere il pulsante **13**. Sul display a cristalli liquidi apparirà una piccola luna. Premendo una seconda volta il pulsante **13** il funzionamento notturno verrà escluso e la piccola luna scomparirà dal display.

4. Funzionamento in continuo

Premendo il pulsante **8**, è possibile commutare l'apparecchio sul funzionamento in continuo. Ciò significa che l'apparecchio funzionerà senza il controllo con umidostato fino allo svuotamento della tanica. Sul display a cristalli liquidi apparirà un cerchio. Premendo nuovamente il pulsante **8**, l'apparecchio passerà automaticamente al modo di controllo con umidostato e il cerchio sul display scomparirà.

5. Umidità richiesta

Una volta raggiunto un adeguato livello di umidità, controllare il valore sul display a cristalli liquidi e ridurre il grado di umidità (umidostato), come indicato al punto 1. (umidostato elettronico), premendo assieme i pulsanti **11** e **12**, almeno di 1 punto di percentuale sotto il valore controllato. La produzione di vapore nebulizzato si arresterà **14**. Sul display apparirà il segno dell'umidità richiesta, indicante che è stata raggiunta la regolazione di umidità richiesta. Ogniqualvolta il livello di umidità scenderà sotto questa regolazione, l'umidostato elettronico riavvierà automaticamente la

produzione di vapore nebulizzato. Durante il funzionamento dell'umidificatore, questo ciclo "ON/OFF" si ripresenterà periodicamente.

FUNZIONAMENTO

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta ed impermeabile. Assicurarsi che gli sfati **1** del filtro dell'aria dispongano di spazio sufficiente per l'aspirazione. Il beccuccio di uscita del vapore **3** non deve essere ostruito e non deve essere posto direttamente contro oggetti o superfici che si trovino nelle immediate vicinanze.
- Togliere il coperchio **4** della tanica e riempire la tanica **5** con acqua fredda di rubinetto.
- IMPORTANTE: Il traboccamento dell'acqua dalla tanica può danneggiare l'apparecchio. Riempire la tanica solo fino al segno "max" indicato sulla riga graduata. Nel caso in cui la tanica non presenti alcuna graduazione, il livello dell'acqua dovrà rimanere almeno 1 cm sotto il bordo della tanica stessa.**
- Prima di montare il filtro di decalcificazione **6** sul collare del filtro posto sulla tanica, togliere il foglio dell'imballaggio. Fissare il filtro di decalcificazione al collare posto sulla tanica, allinearne lungo il binario di guida all'interno della tanica stessa e spingerlo fino all'arresto. Versare l'acqua e quando il filtro si troverà sotto il livello dell'acqua, schiacciare il bottone della valvola integrata del filtro, per consentire la fuoriuscita di bolle d'aria. Procedere in questo modo ogni volta che si monta il filtro. Per un migliore funzionamento del filtro, si consiglia di schiacciare il bottone della valvola integrata anche una volta alla settimana.
- Rimettere il coperchio **4** sulla tanica dell'acqua **5**.
- Montare il beccuccio di uscita del vapore **3** e girarlo nella direzione richiesta.
- Collegare l'apparecchio al sistema di alimentazione con la spina.
- Fissare il controllo dell'umidità al valore preferito. Vedere Istruzioni Punto 1 umidostato elettronico. Questa regolazione sarà mantenuta automaticamente dall'umidificatore, il che significa: se l'aria è troppo secca, l'umidificazione si avvierà automaticamente; non appena l'umidità richiesta sarà raggiunta, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
- Se la tanica dell'acqua **5** è vuota, l'apparecchio passa in posizione di attesa. La luce rossa **10** „Aggiungere acqua" si accenderà e sarà quindi necessario provvedere all'aggiunta di acqua.
- Nel caso si disponga di un apparecchio con funzionamento notturno, è possibile regolare questo modo di funzionamento con il pulsante **13**. Così facendo, l'umidità scaricata e il rumore prodotto risulteranno notevolmente diminuiti.

11. Durante le prime ore di funzionamento, il vapore prodotto potrà avere un odore particolare, che scomparirà dopo breve tempo; esso è dovuto al granulato del filtro di decalcificazione, fresco di fabbrica.
12. **IMPORTANTE:** Nel caso in cui il livello dell'acqua della camera di nebulizzazione **15** oltrepassi il galleggiante posto nel punto più alto, l'apparecchio arresterà il processo di nebulizzazione. In tal caso, spegnere l'apparecchio, controllare che il galleggiante sia montato correttamente con la relativa guarnizione in gomma, vuotare la camera di nebulizzazione con un piccolo recipiente, e rimettere in funzione l'apparecchio.
13. A volte, quando l'aria è satura di umidità, è opportuno ridurre la regolazione dell'umidità, per evitare che il pavimento si bagni.

PULIZIA

Si consiglia di pulire l'apparecchio una volta alla settimana.

1. Estrarre la spina di alimentazione prima di pulire l'apparecchio.
2. Togliere il coperchio della tanica **4**, il beccuccio di uscita del vapore **3** e il filtro di decalcificazione **6**.
3. Eliminare l'acqua rimasta prima di pulire l'apparecchio (vedere istruzioni per la sicurezza!).
4. Togliere il galleggiante per mezzo della relativa maniglia e pulirlo.
5. Riempire con acqua approssimativamente metà della tanica **5** (anche la camera di nebulizzazione **15** si riempirà automaticamente). Per facilitare la pulitura, si consiglia di aggiungere circa 10 gocce di Dimanin A (non aggiungere sapone o detersivi). Dopo aver pulito la tanica con una spazzola o un panno morbido, lavarla abbondantemente e rimontare il galleggiante.
6. A questo punto, rimontare il filtro, riempire l'apparecchio con acqua, ventilare la cartuccia di decalcificazione e rimontare il coperchio della tanica e il beccuccio di uscita del vapore.
7. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e accenderlo.
8. Oltre alla pulitura settimanale, è opportuno eseguire le seguenti operazioni ogni 6 settimane al massimo: togliere il filtro di decalcificazione dall'apparecchio e immergerlo rapidamente in acqua calda, non bollente, (circa 70°C), per neutralizzare la formazione di germi. Se il filtro dell'aria è sporco, aprire la valvola, spolverarlo, e rimetterlo in posizione. Nel caso in cui fosse molto sporco, il filtro dell'aria dovrà essere sostituito (è disponibile presso il vostro rivenditore di fiducia). Si consiglia di pulire anche il beccuccio con una spazzolina, per eliminare qualsiasi formazione di germi.

CONTROLLO DELLA DUREZZA DELL'ACQUA

Controllare la durezza dell'acqua utilizzata (durezza totale) utilizzando le strisce fornite, nel modo seguente: Immergere tutta la striscia in un bicchiere pieno di acqua di rubinetto (non tenerla sotto acqua corrente!) Dopo 2 minuti, sarà possibile determinare il grado di durezza della vostra acqua, secondo la tabella sotto riportata.

Per determinare il valore in maniera più precisa, potrete anche rivolgervi all'ente che gestisce il vostro acquedotto. Il filtro di decalcificazione fornito può essere usato per durezza di acqua fino a 15° dH. La durata utile del filtro dipende dalla durezza dell'acqua; esso dovrà essere sostituito come segue:

No. della zona di test		Durezza Totale
Verde	Viola	
4	0	inferiore a 3 ° dH
3	1	4 – 7 ° dH
2	2	8 – 15 ° dH
1	3	16 – 22 ° dH
0	4	superiore a 23 ° dH

Durata utile per durezza 0 - 10 ° dH: circa 5 mesi

Durata utile per durezza 10 – 15 ° dH: circa 3 mesi

Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo (per es. nei mesi estivi), il filtro di decalcificazione dovrà essere sostituito.

In presenza di acque molto dure, dovrà essere utilizzato un filtro ulteriore, del quale esistono 2 tipi:

FILTRO K – serve a pre-ammorbidire l'acqua. Prolunga la durata utile del filtro standard di circa 2 – 3 mesi.

FILTRO A – è collegato in serie con il filtro K, se il contenuto di sali è alto.

AVVERTENZA: SE SI UTILIZZA UN FILTRO DI DECALCIFICAZIONE USATO, O SE NON SI UTILIZZA UN FILTRO SUPPLEMENTARE, SI POTRÀ VERIFICARE L'EMISSIONE DI MINERALI, CHE APPARIRANNO COME DEPOSITI BIANCHI NELLA STANZA.

SMALTIMENTO



Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati.

Questo regolamento è valido solo per i Paesi membri dell'UE.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e mantenere in modo corretto questo prodotto Kaz in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato il prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENDERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

CI SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE MODIFICHE TECNICHE.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

VEILIGHEIDS-VOOR-SCHRIFTEN

- Het toestel is bedoeld voor het bevochtigen van lucht binnenshuis. Onjuist gebruik kan gevaar voor de gezondheid en schade tot gevolg hebben waarvoor geen aansprakelijkheid wordt aanvaard.
- Als het toestel of de voe-dingskabel schade heeft opgelopen tijdens het transport (bijvoorbeeld door harde schokken), zet u alstublieft het toestel niet aan, maar laat u dit eerst nakijken door een erkend reparateur.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden gerepareerd door de producent, de servicedienst of een gelijkwaardig erkend elektrobedrijf, om gevaar te voorkomen.
- Raak nooit met natte handen het werkende toestel of de stekker aan.
- Plaats het toestel op een vlakke, droge, waterbestendige ondergrond.
- De gegevens op het typeplaatje op het toestel en de gegevens van de stroombron moeten overeenkomen.
- Vul het toestel alleen met schoon, koud kraanwater.
- Zet het toestel nooit aan als dit niet met water is gevuld.
- Voeg geen geurstoffen of andere toevoegingen aan het water toe.
- Gebruik het toestel niet zonder ontkalkingsfilter of als het filter is uitgewerkt. Vervang het ontkalkingsfilter minimaal om de 5 maanden.
- Haal voor het schoon-maken de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat er tijdens het schoonmaken geen water in het toestel zelf terecht komt. Zorg ervoor dat er tijdens het verwijderen van het restwater geen water in de luchtinlaat, het gaatje bovenop de verstuivingskamer **15**, komt. Als er water in dit gat komt, kan het hele toestel beschadigd raken. Laat het water dus aan de andere kant van de verstuivingskamer weglopen. Dompel het toestel nooit onder in water en plaats het toestel niet in een vaatwasmachine.
- Spoel het waterreservoir en de verstuivingskamer om voordat u het toestel vult als het apparaat langere tijd niet is gebruikt.
- Als het toestel niet correct werkt, gebruik het toestel dan niet meer. Laat het nakijken door een erkend reparateur.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende reparateurs.

ONDERDELEN

- Luchtfilter
- Luchtfilterklep
- Verstuivermondstuk
- Reservoirdeksel
- Waterreservoir
- Ontkalkingsfilter
- AAN/UIT-knop
- Continustand
- LCD-display
- Indicatielampje "Water bijvullen"
- Min-knop (voor minder vochtigheid)
- Plus-knop (voor meer vochtigheid)
- Nachtstand
- Deksel van verstuivingskamer
- Verstuivingskamer

INGEBRUIK-NAME

Doe het volgende voordat u het toestel voor het eerst in gebruik neemt:

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal (ook de verpakking van het ontkalkingsfilter).
- Test de hardheid van het kraanwater met de bijgevoegde teststrookjes. De instructies voor deze test vindt u op pagina 40 van de bedieningshandleiding.

HET BEDIENINGS-PANEEL

1. ELEKTRONISCHE VOCHTIGHEIDSGREGLAAR

Hiermee stelt u traploos de gewenste vochtigheidsgraad in. U kunt op eenvoudige wijze de optimale waarde tussen de 40 en 60% regelen. Druk tegelijk op knoppen **11** en **12**. Na enige seconden verschijnt de huidige luchtvochtigheidsgraad knipperend in de LCD-display. U kunt nu knoppen **11** of **12** gebruiken om de gewenste luchtvochtigheidsgraad in te stellen. Na enkele seconden verdwijnt de gekozen vochtigheidsgraad en wordt in de display opnieuw de huidige vochtigheidsgraad van de kamer weergegeven.

2. INDICATIE WATERNIVEAU

Als het rode controlelampje **10** brandt, betekent dit gewoonlijk dat het waterreservoir moet worden bijgevuld of dat de verstuivingskamer te veel water bevat en er wat water moet worden verwijderd.

Als het controlelampje blijft branden ondanks een juist waterniveau, is er een storing. Breng het toestel dan naar de reparateur.

3. NACHTSTAND

De luchtbevochtiger heeft een extra schakelaar voor de nachtstand. Hiermee wordt het geluid van het toestel verminderd doordat de snelheid van de ventilator wordt verlaagd. Ook wordt tijdens de nachtstand de vochtigheid verminderd. U schakelt de nachtstand in door op knop **13** te drukken. In de display verschijnt een maantje. Als u knop **13** opnieuw indrukt, wordt de nachtstand uitgeschakeld en verdwijnt het maantje uit de display.

4. CONTINUSTAND

Druk op knop **8** om het toestel continu te laten werken. Het toestel werkt dan zonder besturing via de vochtigheidsregelaar door totdat het hele reservoir leeg is. In de LCD-display verschijnt een cirkel. Als u opnieuw op knop **8** drukt, wordt weer overgeschakeld naar besturing via de vochtigheidsregelaar en verdwijnt de cirkel in de display.

5. GEWENSTE VOCHTIGHEID

Als een aangename vochtigheidsgraad is bereikt, verlaagt u langzaam de instelling van de vochtigheidsgraad (vochtigheidsregelaar) tot er geen nevel meer wordt geproduceerd. De aanduiding voor de gewenste vochtigheid verschijnt in de display en geeft aan dat de ingestelde vochtigheid is bereikt. De vochtigheidsregelaar schakelt automatisch de nevelproductie in als de vochtigheidsgraad onder deze instelling daalt. Deze AAN/UIT-cyclus herhaalt zich zolang de luchtbevochtiger in gebruik is.

BEDIENING

- Plaats het toestel op een vlakke, droge, waterbestendige ondergrond. Controleer of er genoeg ruimte is voor luchtcirculatie via de luchtfilterinlaat **1**. Het verstuivermondstuk **3** moet vrij kunnen blazen en niet gericht zijn op objecten of oppervlakken in de nabije omgeving.
- Verwijder het deksel van het reservoir **4** en vul het waterreservoir **5** met koud, schoon kraanwater.
- BELANGRIJK: vul het reservoir niet te vol, dit kan het toestel beschadigen. Vul het reservoir niet verder dan tot de aanduiding "max" op de schaal. Als het reservoir geen schaal heeft, mag het water niet hoger staan dan 1 cm onder de rand van het reservoir.**
- Verwijder het verpakkingsmateriaal voordat u het bijgeleverde ontkalkingsfilter in de filterhals van het reservoir plaatst. Plaats het ontkalkingsfilter in de filterhals van het reservoir, schuif het filter langs de gleuven in het reservoir en druk het filter vast. Als het filter nu onder water is, drukt u de hendel van het geïntegreerde filterventiel naar beneden om de luchtballen te laten ontsnappen. Herhaal deze handeling telkens als u het filter vervangt. Het verdient aanbeveling de hendel van het geïntegreerde ventiel wekelijks naar beneden te drukken, zodat het filter optimaal werkt.
- Plaats het reservoirdeksel **4** weer op het waterreservoir **5**.
- Plaats het verstuivermondstuk **3** in het toestel en richt de opening in de gewenste richting.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Nadat u de gewenste vochtigheidsgraad hebt ingesteld, wordt in de kamer doorlopend de juiste luchtvochtigheid gehandhaafd. U kunt op eenvoudige wijze de optimale waarde tussen de 40 en 60% regelen. Druk tegelijk op knoppen **11** en **12** en na enige seconden verschijnt de huidige luchtvochtigheidsgraad knipperend in de LCD-display. U kunt nu knoppen **11** of **12** gebruiken om de gewenste luchtvochtigheidsgraad in te stellen. Na enkele seconden verdwijnt de gekozen vochtigheidsgraad en wordt in de display opnieuw de huidige vochtigheidsgraad van de kamer weergegeven. Deze instelling wordt automatisch gehandhaafd door de luchtbevochtiger. Als de lucht te droog wordt, wordt automatisch de luchtbevochtiger ingeschakeld en als de juiste luchtvochtigheid is bereikt, wordt het toestel ook weer automatisch uitgeschakeld.
- Als het waterreservoir **5** leeg is, schakelt het toestel automatisch over op de wachtstand. Dit wordt aangegeven door het rode controlelampje **10** "Water bijvullen". Vul in dat geval het reservoir bij.
- Als uw toestel over een nachtstand beschikt, kunt u deze modus instellen met knop **13**. Tijdens de nachtstand worden de vochtigheid en het geluid verminderd.

- De eerste paar uur dat het toestel in werking is, kan de nevel een vreemde geur hebben. Deze geur zal na een tijdje verdwijnen en wordt veroorzaakt door het materiaal van het nieuwe ontkalkingsfilter.
- BELANGRIJK: als het water in de verstuiwingskamer 15 hoger staat dan de bovenste sensorvlotter, wordt de verneveling onderbroken. Schakel in dat geval het toestel uit, controleer of de vlotter correct op de rubberen afsluitring is aangesloten, schep de verstuiwingskamer leeg met een kopje en zet het toestel weer aan.**

SCHOONMAKEN

Het verdient aanbeveling het toestel wekelijks schoon te maken.

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het reservoirdeksel 4, het verstuivermondstuk 3 en het ontkalkingsfilter 6.
- Leeg het toestel.
- Verwijder de vlotter aan het handvat en maak de vlotter schoon.
- Vul het waterreservoir 5 voor de helft met water (de verstuiwingskamer 15 wordt automatisch ook gevuld). U kunt het beste ongeveer 10 druppels Dimanin A* toevoegen (voeg geen zeep of schoonmaakmiddelen toe). Maak het waterreservoir schoon met een borstel of zachte doek, spoel het reservoir goed om en zet de vlotter weer vast.
* "Dimanin A" is een chloorvrij desinfecteermiddel dat ook wordt gebruikt voor zwembaden. Waarschuwing: buiten het bereik van kinderen houden, niet inslikken! Contact met de ogen vermijden! Het middel is in de aanbevolen verdunding niet schadelijk voor ogen of huid.
- Vervang vervolgens het ontkalkingsfilter, vul het toestel met water en plaats het reservoirdeksel en het verstui-vermondstuk terug.
- Steek de stekker in het stopcontact en zet het toestel aan.
- Buiten de wekelijkse schoonmaak voert u maximaal om de 6 weken de volgende procedure uit: verwijder het ontkalkingsfilter uit het toestel en leg dit even in heet, niet kokend water (ongeveer 70 graden Celsius) om de groei van bacteriën tegen te gaan. Als het luchtfilter vies is, maakt u de luchtfilterklep open, stoft u het filter af en doet u de klep weer dicht. Als het filter erg vies is, moet u het filter vervangen (het filter is verkrijgbaar bij de dealer).

DE HARDHEID VAN HET WATER TESTEN

Test op de volgende wijze de hardheid van het kraanwater met de bijgevoegde teststrookjes:

Doop het strookje in een glas met vers kraanwater zodat alle testzones onder water staan (hou het strookje niet onder een lopende kraan!). Lees na 2 minuten de hardheid van het kraanwater af met behulp van de volgende tabel.

Aantal testzones		Totale hardheid
Groen	Paars	
4	0	minder dan 3°D
3	1	4-7°D
2	2	8-15°D
1	3	16-22°D
0	4	meer dan 23°D

U kunt de precieze hardheidswaarde van het water ook opvragen bij het plaatselijke waterleidingbedrijf.

Het bijgeleverde ontkalkingsfilter is geschikt voor water met een hardheid tot 15°D. De levensduur van het ontkalkingsfilter hangt af van de hardheid van het water. Na de volgende periode moet het filter worden vervangen:

Levensduur bij 0-10°D: ongeveer 5 maanden

Levensduur bij 10-15°D: ongeveer 3 maanden

Als het toestel gedurende langere periode niet in gebruik is (bijvoorbeeld na de zomer), moet ook het ont-kalkingsfilter worden vervangen.

Bij zeer hard of zout water moeten de volgende twee soorten extra filters worden gebruikt:

K-FILTER: hiermee wordt het water al enigszins onthard voor het water bij het gewone filter komt. Dit extra filter verlengt de levensduur van het gewone ontkalkingsfilter met ongeveer 2-3 maanden.

A-FILTER: dit wordt in combinatie met het K-filter gebruikt als het water een hoog zoutgehalte heeft.

De extra filters zijn vernieuwbaar en hebben dus een lange levensduur.

VERWIJDERING



Gelieve dit product aan het einde van de levensduur, niet weg te gooien bij het huishoudelijke afval. U kunt het product weggooien bij uw plaatselijke handelaar of een gegeven, geschikt verzamelpunt.

Deze regelgeving is alleen geldig in EU-lidstaten.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde van de aankoop gaat de koper accoord met zijn verantwoordelijkheid voor een correct gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies. De koper of gebruiker moet voor zichzelf beslissen wanneer en hoelang dit Kaz-product gebruikt wordt.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEMEN ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, WORDT U VERZOCHT DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN TE BESTUDEREN. PROBEER HET KAZ-PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, GEZIEN DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

TECHNISCHE AANPASSINGEN VOORBEHOUDEN.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

SIKKERHETS-MERKNADER

1. Enheten må bare brukes til å fukte luften i rommet. Uheldig bruk kan føre til farer og skader vi ikke påtar oss ansvaret for.
2. Hvis enheten eller strømkabelen er blitt skadet under transporten (f.eks. fra kraftige støt), må du ikke under noen omstendigheter ta den i bruk. Den må kontrolleres av en autorisert serviceforhandler.
3. Denne innretningen er ikke ment til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter, eller mangel på erfaring og kunnskap, om de ikke har blitt gitt oppsyn eller instruksjon angående bruken av innretningen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med innretningen.
4. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceagenten eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.
5. Bruk aldri enheten eller dra i kontakten når du har våte hender.
6. Plasser alltid enheten på en jevn og tørr overflate som ikke er utsatt for vann.
7. Sammenlign dataene på merkeplaten med de på strømforsyningen - de må være identiske.
8. Fyll alltid på enheten med friskt, kaldt vann fra kranen.
9. Bruk aldri enheten uten vann.
10. Ikke tilsett aromaer eller tilsetningsstoffer i vannet.
11. Bruk aldri enheten uten avkalkningsfilteret eller når filteret er brukt opp. Bytt ut avkalkningsfilteret senest etter 5 måneder.
12. Dra alltid ut strømledningen før du rengjør.
13. Når du rengjør må du passe på at det ikke kommer vann inn i enheten. Når du tømmer ut restvannet i enheten, må du passe på at vannet ikke renner inn i luftstrømhullet som er på toppen av forstøvningskammeret **15**. Hvis det kommer vann inn i dette hullet, kan hele enheten bli ødelagt. Tøm vannet ut på motsatt side av luftstrømhullet i forstøvningskammeret. Du må aldri dyppe enheten i vann eller sette den i oppvaskmaskinen.
14. Hvis maskinen ikke har vært i bruk på en stund, må du skylle vanntanken og forstøvningskammeret godt før du fyller på.
15. Hvis enheten viser tegn til feil, må du ikke bruke den mer. Den må kontrolleres av en autorisert serviceforhandler.
16. Reparasjoner skal bare utføres av autoriserte serviceforhandlere.

KOMPONENTER

- 1** Luftfilter
- 2** Luftfilterklaff
- 3** Forstøvningsdysen
- 4** Tanklokk
- 5** Vanntank
- 6** Avkalkningsfilter
- 7** PÅ/AV-bryter
- 8** Kontinuerlig drift
- 9** LCD-skjerm
- 10** Indikatorlampe "tilsett vann"
- 11** Minusknapp (for mindre fuktighet)
- 12** Plussknapp (for mer fuktighet)
- 13** Lavtvirkende nattdrift
- 14** Lokk til forstøvningskammer
- 15** Forstøvningskammer

FØRSTEGANGSBRUK

Før du bruker enheten første gang, må du merke deg følgende punkter:

1. Fjern alt innpakkingsmaterialet fra enheten (også belegget på avkalkningsfilteret).
2. Kontroller hardhetsgraden i vannet med de vedlagte teststrimlene som beskrevet på side 44 i bruksanvisningen.

FORKLARING AV OPERASJONS-PANELET

1. ELEKTRONISK FUKTIGHETSREGULATOR

for kontinuerlig justering av ønsket fuktighet. Den optimale verdien mellom 40 og 60 % er lett å justere. Du trykker knappene **11** og **12** samtidig, og etter noen sekunder begynner den gjeldende fuktighetsverdien å lyse opp på LCD-skjermen. Nå kan du stille inn den fuktighetsverdien du ønsker med knappene **11** eller **12**. Etter noen sekunder vil den valgte fuktighetsverdien forsvinne og skjermen viser den nåværende fuktighetsverdien i rommet.

2. VANNIVÅINDIKATOR

Hvis den røde kontrollampen **10** lyser, betyr det vanligvis at du må fylle nytt vann i tanken eller at det er for mye vann i forstøvningskammeret og at dette må skummes av.

Hvis kontrollampen lyser hele tiden selv om vannivået er riktig, er det en funksjons-svikt. Hvis det er tilfelle, må du ta med deg enheten til nærmeste serviceverksted.

3. NATTREDUKSJON

Luftfukteren er utstyrt med en ekstra bryter for nattbruk. Dette senker støynivået ved at både viftehastigheten og fuktighetsmengden reduseres. Dette gjør du ved å trykke knappen **13**. Det vil vise en liten måne på LCD-skjermen. Når du trykker knappen **13** en gang til, slås nattreduksjonen av og den lille månen på skjermen forsvinner.

4. KONTINUERLIG

Når du trykker knappen **8**, kan du koble enheten over på kontinuerlig kjøring. Det betyr at enheten kjøres uten fuktighetsregulator kontroll til tanken er tom. Det vil vise en sirkel på LCD-skjermen. Når du trykker knappen **8** en gang til, slås enheten over i modus for fuktighetsregulator kontroll, og sirkelen på LCD-skjermen forsvinner.

5. ØNSKET FUKTIGHET

Når du har funnet et komfortabelt fuktighetsnivå, senker du sakte innstillingen for fuktighetsnivået (Humidistat) til tåkeproduksjonen slår seg av. Tegn for ønsket fuktighet **14** viser på skjermen, og i ndikerer at du har funnet ønsket fuktighetsnivå. Den elektroniske fuktighetsregulatoren starter automatisk tåkeproduksjonen på nytt hver gang fuktighetsnivået kommer under denne innstillingen. Denne "PÅ/AV"-syklusen fortsetter periodevis mens luftfukteren er i bruk.

BRUK

1. I Plasser enheten på en jevn og tørr overflate som ikke er utsatt for vann. Pass på at ventilene til luftfilteret **1** har nok plass til å suge opp. Forhindre forstøvningsdysen **3** fra å blåse av, og styr den bort fra gjenstander eller overflater i umiddelbar nærhet.
2. Ta av tanklokket **4** og fyll vanntanken **5** med kaldt og friskt vann fra kranen.
3. **VIKTIG: Du kan ødelegge enheten hvis du fyller for mye på tanken. Fyll bare tanken opp til "max."-tegnet på skalaen. Hvis skalaen i tanken mangler, må vannivået være minst 1 cm under kanten av tanken.**
4. Før du monterer det vedlagte avkalkningsfilteret **6** på halsen på tankfilteret, må du fjerne innpakningen. Fest avkalkningsfilteret på halsen på tankfilteret, still det på linje med styreskinnen på innsiden av tanken og skyv det nedover så langt det går. Når nå filteret er under vannet, trykker du ned knotten på den integrerte ventilen på filteret slik at luftboblene forsvinner. Gjør dette hver gang du bytter ut filteret. Vi anbefaler deg også å trykke ned knotten på den integrerte ventilen en gang i uken slik at filteret fungerer bedre.
5. Sett tanklokket **4** tilbake på vanntanken **5**.
6. Monter forstøvningsdysen **3** og vri den i ønsket retning.
7. Koble kontakten på enheten til strømforsyningen.
8. Still inn fuktighetskontrollen på den fuktighetsverdien du ønsker skal opprettholdes. Den optimale verdien på 40 % til 60 % er lett å justere. Du trykker knappene **12** og **11** samtidig og etter noen sekunder begynner den nåværende fuktighetsverdien å lyse opp på LCD-skjermen. Nå kan du justere ønsket fuktighetsverdi med knappen **12** eller **11**. Etter noen sekunder forsvinner den valgte fuktighetsverdien, og skjermen viser i stedet den nåværende fuktighetsverdien i rommet. Denne innstillingen opprettholdes automatisk av luftfukteren. Det betyr at befuktingen starter automatisk hvis luften blir for tørr. Så snart ønsket fuktighet er gjenopprettet, slås enheten automatisk av.
9. Hvis vanntanken **5** er tom, slås enheten over på venting. Dette er angitt ved det røde indikatorlampen **10** "Tilsett vann." Hvis dette er tilfellet, tilsetter du vann.
10. Hvis du har en enhet med nattreduksjon, kan du aktivere denne modusen med knappen **13**. Dette reduserer både utslippet av fuktighet og støynivået.
11. De første timene enheten er i bruk, kan disen som blir avgitt ha en merkelig lukt. Denne lukten, som kommer fra korn og rusk fra det nye avkalkningsfilteret, vil forsvinne etter en stund.
12. **VIKTIG: Hvis vannivået i forstøvningskammeret **15** kommer over den øverste sensorflottøren, vil enheten avbryte forstøvningsprosessen. Hvis dette skjer, må du slå**

av enheten, kontrollere at tetningsgummien sitter godt på flottøren, fiske ut forstøvningskammeret med en liten beholder, og sette enheten tilbake i drift.

RENGJØRING

Du bør rengjøre enheten en gang i uken.

1. Dra ut strømledningen før du rengjør.
2. Fjern tanklokket **4**, forstøvningsdysen **3** og avkalkningsfilteret **6**.
3. Tøm resterende vann før du rengjør.
4. Ta ut flottøren etter håndtaket og rengjør den.
5. Fyll omtrent halvparten av vanntanken **5** med vann (forstøvningskammeret **15** fylles automatisk også). Som hjelp til rengjøringen, anbefaler vi at du tilsetter omtrent 10 dråper Dimanin A* (ikke tilsett såpe eller vaskemiddel). Når du har rengjort vanntanken med en børste eller en myk klut, må du skylle den godt før du monterer flottøren igjen.

* "Dimanin A" er et klorinfritt desinfeksjonsmiddel som også brukes i svømmebassenger. OBS: Oppbevar det utilgjengelig for barn, og ikke svelg det! Unngå direkte øyekontakt! Ved riktig oppløsning er den ikke skadelig for hverken huden eller øynene.
6. Sett avkalkningsfilteret på plass igjen, fyll enheten med vann, og monter tanklokket og forstøvningsdysen igjen.
7. Koble enheten til strømforsyningen og slå den på.
8. I tillegg til den ukentlige rengjøringen, bør du gjøre følgende minst hver 6. uke: Ta avkalkningsfilteret ut av enheten og legg det et øyeblikk i varmt, ikke kokende, vann (omtrent 70°C) for å forhindre formering av bakterier. Hvis luftfilteret er skittent, må du åpne luftfilterklaffen og fjerne støvet før du setter det på plass igjen. Hvis luftfilteret er svært skittent, må det byttes ut (tilgjengelig hos din forhandler).

KONTROLLERE HARDHETSGRADEN I VANNET

Slik kontrollerer du hardhetsgraden i vannet (total hardhet) med de vedlagte teststrimlene:

Dypp strimmelen med alle testsonene i et glass fylt med friskt vann fra kranen (ikke hold den under rennende vann!). Etter 2 minutter kan du finne hardhetsgraden i kranvannet etter følgende tabell.

Antall testsoner		
Grønn	Fiolett	Total hardhet
4	0	under 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	over 23° dH

Hvis du vil ha mer presise verdier, kan du henvende deg til det lokale vannverket.

Avkalkningsfilteret som fulgte med, kan brukes i vann med en hardhet på opp til 15° dH. Levetiden til avkalkningsfilteret er avhengig av hardheten i vannet, og det må skiftes ut på følgende måte:

Levetid for 0-10° dH: ca. 5 måneder

Levetid for 10-15° dH: ca. 3 måneder

Hvis enheten ikke har vært i bruk på en stund (for eksempel etter sommeren), må avkalkningsfilteret også skiftes ut på nytt.

Ved ekstreme vannkvaliteter må du bruke et ekstra filter. Det finnes to typer:

K-FILTER- har som formål å gjøre vannet bløtere. Det forlenger levetiden til standard-avkalkningsfilteret med ca. 2-3 måneder.

A-FILTER- seriekobles med K-filteret hvis saltinnholdet er høyt.

Ekstrafiltrene er utskiftbare og har lang levetid.

VIKTIG MERKNAD: HVIS DU BRUKER ET OPPBRUKT AVKALKNINGSFILTER, ELLER HVIS DU IKKE BRUKER EKSTRAFILTER, KAN DET SENDES UT MINERALER SOM VISER SEG SOM HVIT AVLEIRING I ROMMET.

AVHENDING



Dette produktet må ikke kastes i husholdningsavfall ved slutten av sin brukbare levetid. Avhending kan finne sted hos den lokale forhandleren eller på passende innsamlingssteder som er satt opp.

Denne reguleringen er kun gyldig i EU medlemsstater.

KJØPSBETINGELSER

Som en kjøpsbetingelse påtar kjøperen seg ansvaret for riktig bruk og behandling av dette KAZ produktet i henhold til disse bruksanvisningene. Kjøperen eller brukeren må fastsette når og hvor lenge dette Kaz produktet er i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST FØLG INSTRUKSJONENE I GARANTIBETINGELSENE. IKKE FØRSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIE OG FORÅRSAKE SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.

TEKNISKE MODIFISERINGER RESERVERT.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane tylko do nawilżania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może prowadzić do zagrożeń i zniszczeń, za które producent nie odpowiada.
- Jeśli urządzenie lub przewód zasilający zostały uszkodzone podczas transportu (np. wskutek silnego uderzenia), pod żadnym pozorem nie należy uruchamiać urządzenia. Urządzenie musi zostać sprawdzone w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, oraz brak doświadczenia i wiedzy, uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie urządzenia, chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego, albo podobną wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia lub wyciągać wtyczki, mając mokre ręce.
- Urządzenie powinno być umieszczone na równej, suchej powierzchni, nie narażonej na działanie wody.
- Dane znajdujące się na tabliczce znamionowej urządzenia powinny być zgodne z danymi elektrycznymi wykorzystywanego źródła zasilania.
- Urządzenie należy zawsze napełniać zimną wodą z kranu.
- Jeśli w urządzeniu nie ma wody, nie należy z niego korzystać.
- Do wody nie należy dodawać substancji zapachowych ani innych dodatków.
- Jeśli w urządzeniu nie ma filtra odkamieniającego lub filtr ten jest zużyty, nie należy korzystać z urządzenia. Filtr należy zmienić najpóźniej po 5 miesiącach.
- Przed czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Podczas czyszczenia należy uważać, aby woda nie dostała się do urządzenia. Podczas opróżniania urządzenia z pozostałej wody należy uważać, aby woda nie dostała się do otworu przepływu powietrza, który znajduje się w górnej części komory rozpylacza **15**. Jeśli woda dostanie się do tego otworu, urządzenie może zostać uszkodzone. Wodę należy usuwać z drugiej strony otworu przepływu powietrza komory rozpylacza. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub wkładać do zmywarki do naczyń.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed napełnieniem należy opłukać komorę rozpylacza i zbiornik na wodę.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, nie należy z niego

korzystać. Musi ono zostać sprawdzone w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Naprawy mogą być dokonywane tylko w autoryzowanych punktach serwisowych.

ELEMENTY

- Filtr powietrza
- Pokrywa filtru powietrza
- Dysza rozpylacza
- Wieczko zbiornika
- Zbiornik na wodę
- Filtr z odkamieniaczem
- Przełącznik ON/OFF
- Działanie ciągłe
- Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
- Lampka wskaźnika "refill water" ("zmień wodę")
- Przycisk "minus" (aby ustawić mniejszą wilgotność)
- Przycisk "plus" (aby ustawić większą wilgotność)
- Tryb cichej pracy nocnej
- Wieczko komory rozpylacza
- Komorę rozpylacza

PIERWSZE URUCHOMIENIE URZĄDZENIA

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy:

- usunąć opakowanie z urządzenia (także opakowanie filtra odkamieniającego),
- sprawdzić twardość wody za pomocą załączonych pasków testowych w sposób opisany na stronie 48 instrukcji obsługi.

PANEL STEROWANIA

1. Elektroniczny regulator wilgotności powietrza służy do ustawiania wymaganej wilgotności. Ustawienie optymalnej wartości wilgotności, wynoszącej od 40 do 60%, jest łatwe. Należy jednocześnie nacisnąć przyciski **11** i **12**, a po kilku sekundach na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym zostanie wyświetlona bieżąca wartość wilgotności powietrza. Można teraz, za pomocą przycisku **12** lub przycisku **11**, ustawić wymaganą wartość wilgotności. Po kilku sekundach wybrana wilgotność przestanie być wyświetlana, a na wyświetlaczu pojawi się wartość wilgotności w danym pomieszczeniu.

2. WSKAŹNIK POZIOMU WODY

Jeśli pali się czerwona lampka kontrolna **10**, oznacza to, że trzeba uzupełnić wodę w zbiorniku lub, że w komorze rozpylacza jest za dużo wody i należy zmniejszyć jej ilość.

Jeśli lampka kontrolna świeci się mimo tego, że poziom wody jest prawidłowy, urządzenie nie działa poprawnie. W tym wypadku należy dostarczyć urządzenie do najbliższego punktu serwisowego.

3. REDUKCJA NOCNA

Nawilżacz powietrza wyposażony jest w dodatkowy przełącznik pracy nocnej. Zmniejsza on poziom hałasu, redukując szybkość wentylatora oraz wilgotność. Aby uruchomić tryb pracy nocnej, należy nacisnąć przycisk **13**. Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym pojawi się mały symbol księżycy. Po ponownym naciśnięciu przycisku **13** redukcja nocna zostaje wyłączona, a symbol księżycy przestanie być wyświetlany.

4. DZIAŁANIE CIĄGŁE

Za pomocą przycisku **8** można przełączyć urządzenie w tryb działania ciągłego. Oznacza to, że urządzenie będzie działać bez zmiany ustawień regulatora wilgotności aż do opróżnienia zbiornika. Na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym pojawi się symbol kółka. Po ponownym naciśnięciu przycisku **8** urządzenie przełącza się w tryb kontroli regulatorem wilgotności, a symbol kółka przestaje być wyświetlany.

5. WYMAGANA WILGOTNOŚĆ

Po osiągnięciu odpowiedniego poziomu wilgotności należy zmniejszać powoli poziom wilgotności (za pomocą regulatora wilgotności powietrza) aż do momentu, gdy zostanie wyłączona funkcja wytwarzania mgły. Na wyświetlaczu pojawi się znak **14** wymaganej wilgotności, wskazujący osiągnięcie wymaganej wilgotności. Elektroniczny regulator wilgotności będzie automatycznie uruchamiać funkcję wytwarzania mgły za każdym razem, gdy wilgotność spadnie poniżej tego poziomu. Ten cykl "ON/OFF", (włączone/ wyłączony) będzie się powtarzał przez cały czas pracy urządzenia.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO PRACY

- Urządzenie należy umieścić na równej, suchej powierzchni, która nie jest narażona na działanie wody. Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne filtru powietrza **1** mają wystarczająco dużo przestrzeni umożliwiającej zasysanie powietrza. Dysza rozpylacza **3** powinna łatwo rozpylać i nie może być skierowana w stronę obiektów lub powierzchni znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.
- Usuń wieczko zbiornika **4** i napełnij zbiornik **5** zimną wodą z kranu.
- WAŻNE: Nie należy wlewać zbyt dużo wody do zbiornika, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia. Zbiornik należy napełniać tylko do poziomu "max." skali. Jeśli na zbiorniku nie ma skali, poziom wody nie może przekraczać 1 cm, licząc od brzegu zbiornika.**
- Przed zamontowaniem załączonego filtra odkamieniającego **6** z szyjki filtru zbiornika należy usunąć opakowanie. Filtr odkamieniający należy zamontować na szyjce filtru zbiornika, umocować w przewodnicy wewnątrz zbiornika i wcisnąć do końca. Gdy filtr jest już pod wodą, należy wcisnąć gałkę zintegrowanego zaworu, aby uwolnić pęcherzyki powietrza. Czynności te należy wykonać przy każdej wymianie filtru. Zaleca się naciśnięcie gałki zintegrowanego zaworu raz w tygodniu, aby filtr działał jeszcze wydajniej.
- Otwórz wieczko **4** zbiornika na wodę **5**.
- Zamontuj dyszę rozpylacza **3** i zwróć ją w odpowiednim kierunku.
- Podłącz urządzenie do zasilania za pomocą wtyczki.
- Ustaw pokrętko poziomu wilgotności na żądaną wartość wilgotności. Ustawienie optymalnej wartości wilgotności, która wynosi od 40% do 60%, jest łatwe. Naciśnij jednocześnie przyciski **11** i **12**, a po kilku sekundach na wyświetlaczu ciekłokrystalicznym zacznie migać bieżąca wartość wilgotności. Można teraz ustawić żądaną wartość wilgotności za pomocą przycisków **12** lub **11**. Po kilku sekundach wybrana wartość wilgotności przestanie być wyświetlana, a wyświetlacz zaczyna wyświetlać bieżącą wartość wilgotności w danym pomieszczeniu. Wartość ta jest automatycznie podtrzymywana przez nawilżacz, co oznacza, że jeśli powietrze jest zbyt suche, nawilżanie rozpocznie się automatycznie - gdy tylko wymagany poziom wilgotności zostanie osiągnięty, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- Jeśli zbiornik na wodę **5** jest pusty, urządzenie przechodzi do trybu gotowości. Stan ten wskazywany jest przez czerwoną lampkę kontrolną **10** "Add water" ("Uzupełnij wodę"). W takim wypadku należy uzupełnić wodę w zbiorniku.
- Jeśli urządzenie wyposażone jest w funkcję nocnej redukcji poziomu hałasu, można ustawić ten tryb za pomocą przycisku **13**. Spada wówczas zarówno wilgotność, jak i poziom hałasu.

11. W pierwszych godzinach działania urządzenia wytwarzana mgiełka może mieć charakterystyczny zapach, który znika po pewnym czasie. Przyczyną tego jest świeży granulata filtra odkamieniającego.
12. **WAŻNE:** Jeśli poziom wody w komorze rozpylacza **15** wzrośnie powyżej najwyższego poziomu pływaka czujnika, urządzenie przerwie proces rozpylania. W tym wypadku należy wyłączyć urządzenie, sprawdzić zamocowanie pływaka gumą mocującą, wybrać nadmiar wody z komory rozpylacza za pomocą małego naczynia i ponownie włączyć urządzenie.

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA

Zaleca się czyszczenie urządzenia raz w tygodniu.

1. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.
2. Otwórz wieczko zbiornika na wodę **4**, zdejmij dyszę rozpylacza **3** i wyjmij filtr odkamieniający **6**.
3. Usuń pozostałą wodę przed rozpoczęciem czyszczenia.
4. Wyjmij pływak za uchwyt i wyczyść go.
5. Wypełnij wodą ok. połowę zbiornika **5** (komora rozpylacza **15** również zostaje automatycznie wypełniona). Dla osiągnięcia lepszego efektu czyszczenia można zastosować ok. 10 kropli Dimaninu A* (nie należy dodawać mydła lub detergentów). Po oczyszczeniu zbiornika na wodę szczołką lub miękką ściereczką należy go dokładnie opłukać i ponownie zamontować pływak.
*Dimanin A jest bezchlorowym środkiem odkażającym, który jest używany także do czyszczenia basenów. Uwaga: Chronić przed dziećmi, nie połykać! Chronić oczy! W zalecanym rozcieńczeniu środek nie jest szkodliwy dla skóry i oczu.
6. Wyjmij filtr odkamieniający, nalej wody do urządzenia i zamknij wieczko zbiornika oraz załóż dyszę rozpylacza.
7. Podłącz urządzenie do źródła zasilania i rozpocznij korzystanie z urządzenia.
8. Oprócz cotygodniowego czyszczenia co 6 tygodni (lub częściej) należy wyko-nać poniższe czynności. Należy wyjąć filtr odkamieniający z urządzenia i włożyć go do gorącej, ale nie wrzącej wody (o temperaturze ok. 70°C), aby zapobiec rozwijaniu się bakterii. Jeśli filtr powietrza jest brudny, należy wyjąć pokrywę filtra powietrza, wyczyścić filtr i włożyć pokrywę na swoje miejsce. W wypadku dużego zabrudzenia należy zmienić filtr powietrza (filtr można nabyć u autoryzowanego dealera firmy Honeywell).

SPRAWDZANIE TWARDOŚCI WODY

Prosimy o sprawdzenie twardości wody (twardości całkowitej) za pomocą załączonych pasków w następujący sposób:

Zanurz pasek w szklance świeżej wody z kranu tak, aby woda dotarła do wszystkich stref testowych (nie należy wkładać paska pod bieżącą wodę!). Po 2 minutach można określić poziom twardości wody z kranu zgodnie z poniższą tabelą.

Liczba stref testowych		
Zielony	Fioletowy	Twardość całkowita
4	0	poniżej 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	ponad 23° dH

Aby dokładniej określić twardość wody, można poprosić o informację lokalne służby wodociągowe.

Załączony filtr odkamieniający może być stosowany dla twardości wody o wartościach nie przekraczających 15° dH. Żywotność filtra odkamieniającego zależy od twardości wody. Filtr należy zmieniać, biorąc pod uwagę poniższe dane:

żywotność dla twardości 0-10° dH: ok. 5 miesięcy

żywotność dla twardości 10-15° dH: ok. 3 miesiące.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (np. w czasie przerwy letniej), przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zmienić filtr odkamieniający.

Dla niektórych rodzajów wody należy stosować dodatkowy filtr. Istnieją dwa typy filtrów dodatkowych:

FILTR K – służy do wstępnego zmiękczenia wody i przedłuża żywotność filtra standardowego o ok. 2-3 miesiące,

FILTR A – jest stosowany łącznie z filtrem K, jeśli zasolenie wody jest wysokie.

Filtry dodatkowe są odnawialne i dlatego wyróżniają się wysoką żywotnością.

UWAGA: JEŚLI UŻYWANY JEST STARY FILTR ODKAMINIAJĄCY LUB JEŚLI NIE JEST STOSOWANY FILTR DODATKOWY, URZĄDZENIE MOŻE EMITOWAĆ SUBSTANCJE MINERALNE, WIDOCZNE W POMIĘSZCZENIU JAKO BIAŁY OSAD.

LIKWIDACJA URZĄDZENIA



Prosimy nie wyrzucać produktu do przydomowego śmietnika po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyty produkt można oddać u lokalnego sprzedawcy detalicznego lub w odpowiednim punkcie zbiorczym.

Przepis ten obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie podejmować decyzje, kiedy i jak długo użytkować ten produkt firmy Kaz.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARTYCH W WARUNKACH GWARANCJI.. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA. ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO DOKONANIA MODYFIKACJI TECHNICZNYCH.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- O aparelho deve ser utilizado apenas para a humedificação do ar da divisão. O seu uso indevido pode provocar riscos e prejuízos pelos quais não assumiremos qualquer responsabilidade.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação tiverem sido danificados durante o transporte (em consequência, por exemplo, de um impacto violento), não o coloque em funcionamento em nenhuma circunstância. Antes de o fazer, deverá o mesmo ser verificado pelo serviço de assistência autorizado.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela segurança destas providencie supervisão ou instruções relativas à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.
- Nunca utilize o aparelho ou retire a ficha de ligação à tomada com as mãos molhadas.
- O aparelho só deverá ser colocado numa superfície lisa e seca que não seja sensível à água.
- Compare os dados que constam da placa de classificação com os valores da sua rede eléctrica para verificar se correspondem.
- Encha sempre o aparelho apenas com água fria da torneira.
- Nunca utilize o aparelho sem água.
- Não adicione aromas ou aditivos à água.
- Nunca utilize o aparelho sem o filtro de descalcificação ou quando este estiver gasto. Troque o filtro de descalcificação ao fim de 5 meses, no máximo, ou após algumas semanas sem que o mesmo tenha sido utilizado.
- Antes de o limpar, retire sempre a ficha da tomada.
- Durante a limpeza, tenha o cuidado de não deixar entrar água no aparelho. Quando retirar a água que resta do aparelho, tenha cuidado para não deixar a água entrar no orifício do fluxo de ar que se encontra na parte superior da câmara de pulverização **15**. Se a água entrar nesse orifício, todo o aparelho poderá ficar danificado. É por isso que a água deverá ser escoada do aparelho pelo lado contrário ao do orifício do fluxo de ar da câmara de pulverização. Nunca mergulhe o aparelho em água nem o coloque na máquina de lavar louça.
- No caso do aparelho ter estado muito tempo sem ser utilizado, deve lavar muito bem o reservatório da água e a câmara de pulverização antes de a encher.

- Se o aparelho apresentar qualquer deficiência durante o funcionamento, não o utilize. O mesmo deverá então ser verificado pelo serviço de assistência autorizado.
- Qualquer reparação só deverá ser feita pelo serviço de assistência autorizado.

COMPONENTES

- Filtro de ar
- Aba do filtro de ar
- Bocal do pulverizador
- Tampa do reservatório
- Reservatório de água
- Filtro de descalcificação
- Interruptor de Ligar/Desligar
- Funcionamento contínuo
- Painel LCD
- Luz indicadora „Adicionar água”
- Botão menos (para uma menor humedificação)
- Botão mais (para uma maior humedificação)
- Funcionamento nocturno mínimo
- Tampa da câmara de pulverização
- Câmara de pulverização

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, tenha em atenção o seguinte:

- Retire todo o material de embalagem do aparelho (incluindo a protecção do filtro de descalcificação).
- Verifique o grau de dureza da água de sua casa, utilizando as tiras de teste que seguem com o aparelho, de acordo com a seguinte descrição.

EXPLICAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

1. HIGRÓSTATO ELECTRÓNICO

Destina-se a uma regulação contínua do grau de humedificação pretendida. O valor ideal entre 40 e 60% torna-se fácil de regular. Posicione o interruptor de LIGAR/DESLIGAR **7** em LIGAR e, em seguida, prima simultaneamente os botões **11** e **12** durante alguns segundos no painel LCD **9**: o valor relativo à humedificação começará a piscar. É possível agora ajustar o valor da humedificação que pretende por meio do botão **12** ou **11**. Alguns segundos depois, o valor da humedificação que escolheu desaparecerá e o painel passará a mostrar o valor da humedificação da sua divisão nesse momento. Para verificar o valor da humedificação que foi definido, basta premir novamente os dois botões **11** e **12** em simultâneo e, alguns momentos depois, aparecerá a indicação do nível de humedificação que foi definido.

2. INDICADOR DO NÍVEL DA ÁGUA

Se a lâmpada piloto vermelha **10** estiver acesa, tal significa, normalmente, que o reservatório deverá ser cheio com água ou então que a câmara de pulverização tem água a mais e deverá ser retirada.

Se a lâmpada piloto permanecer acesa, apesar do nível da água estar correcto, é porque existe alguma deficiência de funcionamento. Neste caso, o aparelho deverá ser levado ao serviço de assistência mais próximo.

3. REDUÇÃO NOCTURNA

O humidificador está equipado com um interruptor adicional para funcionamento nocturno. Assim, o nível de ruído baixa, devido à redução da velocidade da ventoinha, diminuindo igualmente a quantidade de humedificação. Para isso, prima o botão **13**. No painel LCD aparecerá uma pequena lua. Quando voltar a premir o botão **13**, a redução nocturna será desligada e a pequena lua desaparecerá no painel.

4. CONTÍNUO

Quando premir o botão **8** será possível regular então o aparelho para um funcionamento contínuo. Tal significa que o aparelho funcionará sem o controlo do higróstato até o reservatório ficar vazio. No painel LCD surgirá um círculo. Quando premir novamente o botão **8** o aparelho passará automaticamente para o modo de controlo do higróstato e o círculo desaparecerá no painel LCD.

5. HUMIDADE PRETENDIDA

Ao ser atingido o nível de humedificação pretendida, verifique o valor no painel LCD e reduza o nível de humedificação (higróstato), conforme descrito no ponto 1 (higróstato electrónico), premindo simultaneamente os botões **11** e **12**, pelo menos em 1% do valor verificado. A produção de vapor será interrompida. Aparecerá no painel o símbolo de humedificação **9** indicando que foi atingido o nível de humedificação que havia sido definido. O higróstato electrónico voltará a arrancar automaticamente para produzir vapor, sempre que o nível de humedificação for inferior ao definido. Este ciclo de

“LIGAR/DESLIGAR” prosseguirá continuamente enquanto o humidificador estiver a ser utilizado.

FUNCIONAMENTO

- Coloque o aparelho numa superfície lisa e seca que não seja sensível à água. Verifique se as aberturas dos filtros de ar **1** têm espaço suficiente para a sucção. O bocal do pulverizador **3** deverá estar desobstruído para libertar o vapor e não deve estar virado para objectos ou superfícies próximos.
- Retire a tampa do reservatório **4** e encha o reservatório **5** com água fria da torneira.
- IMPORTANTE: Não encha demasiado o reservatório pois poderá danificar o aparelho. Encha o reservatório apenas até ao nível “max” indicado na escala. Se não existir escala no reservatório, deverá definir o nível da água 1 cm abaixo da extremidade do reservatório.**
- Antes de colocar o filtro de descalcificação incluído **6** no gargalo do filtro do reservatório, retire a cobertura da embalagem. Prensione o filtro de descalcificação ao gargalo do filtro do reservatório, alinhe-o ao longo do trilho de guia no interior do reservatório e comprima-o até prender. Encha o reservatório com água e quando o filtro estiver debaixo de água, comprima o botão da válvula integrada no filtro para permitir a saída das bolhas de ar. Este é o procedimento a seguir sempre que voltar a substituir o filtro. Para um melhor funcionamento do filtro, aconselhamos a comprimir o botão da válvula integrada uma vez por semana.
- Recoloque a tampa **4** no reservatório da água **5**.
- Coloque o bocal do pulverizador **3** e rode-o na direcção pretendida.
- Ligue a ficha do aparelho à corrente.
- Defina o controlo de humedificação para o valor que pretende. Ponto 1 das Instruções sobre o higróstato electrónico. Esta definição é mantida automaticamente pelo seu humidificador, o que significa que: se o ar estiver demasiado seco, a humedificação arranca automaticamente e, logo que for alcançada a humedificação desejada, o aparelho desliga também automaticamente.
- Se o reservatório da água **5** estiver vazio, o aparelho muda para uma posição de espera. Essa indicação é dada pela luz vermelha **10** „Adicionar água”. Neste caso, deve acrescentar água.
- Se o seu aparelho estiver preparado para funcionar com redução nocturna, poderá ligar este modo de funcionamento através do botão **13**. A humedificação liberta e o ruído serão, assim, reduzidos.
- Durante as primeiras horas de funcionamento, o vapor emitido poderá ter um cheiro estranho. Deve-se ao granulado do filtro de descalcificação, que é novo, mas desaparecerá passado algum tempo.
- IMPORTANTE: se o nível de água da câmara de pulverização**

15 ultrapassar o nível do flutuador, o aparelho interromperá o processo de pulverização. Neste caso, desligue o aparelho, verifique se o flutuador e a borracha de vedação respectiva estão correctamente colocados, esvazie a câmara de pulverização com a ajuda de um pequeno recipiente e volte a ligar o aparelho.

- Por vezes, quando o ar se encontra super-saturado de humidade, é aconselhável reduzir o nível de humidade definido para evitar que o chão fique humedecido.

LIMPEZA

Aconselhamos a limpeza do aparelho uma vez por semana.

- Desligue-o da tomada antes de começar a limpar.
- Retire a tampa do reservatório **4**, o bocal do pulverizador **3** e o filtro de descalcificação **6**.
- Retire a água residual antes de começar a limpar (consulte as informações de segurança!).
- Retire o flutuador, usando a respectiva pega, e limpe-o.
- Encha cerca de metade do reservatório **5** com água (a câmara de pulverização **15** é automática e simultaneamente cheia). Para ajudar a limpar, aconselhamos a juntar cerca de 10 gotas de Dimanin A1 (não juntar sabão líquido ou detergentes). Depois de limpar o reservatório da água com uma escova ou um pano macio, enxágue-o bem e volte a colocar o flutuador.
***„DIMANIN A” É UM DESINFECTANTE SEM CLORO QUE É IGUALMENTE UTILIZADO NA LIMPEZA DE PISCINAS. CUIDADO: MANTENHA-O FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS; NÃO ENGULA; EVITE O CONTACTO DIRECTO COM OS OLHOS; A MISTURA RECOMENDADA NÃO É PREJUDICIAL, NEM PARA A PELE NEM PARA OS OLHOS.**
- Volte agora a colocar o filtro de descalcificação, encha o aparelho com água, faça a ventilação do cartucho de descalcificação e coloque a tampa do reservatório e o bocal do pulverizador.
- Ligue o aparelho à corrente e ponha-o a funcionar.
- Para além da limpeza semanal, é ainda aconselhável o seguinte procedimento, pelo menos de 6 em 6 semanas: Retire o filtro de descalcificação do aparelho e mergulhe-o, embora por pouco tempo, em água quente mas não a ferver (cerca de 70°C) a fim de neutralizar qualquer formação de germes. Se o filtro de ar estiver sujo, limpe-o e volte a colocá-lo. Se estiver muito sujo, o filtro de ar deverá ser trocado (disponível no seu fornecedor). Aconselhamos igualmente a limpeza do bocal (3) com uma pequena escova para eliminar possíveis formações de germes.

VERIFICAÇÃO DO GRAU DE DUREZA DA ÁGUA

Verifique o grau de dureza da água de sua casa (dureza total) utilizando as tiras de teste que seguem com o aparelho, de acordo com a seguinte descrição: Mergulhe toda a zona de teste da tira num copo com água fria da torneira (não colocar por baixo de água corrente!) Passados 2 minutos, poderá determinar o grau de dureza da água que sai da sua torneira consultando a seguinte tabela.

Nº de zona de teste		Dureza Total
Verde	Violeta	
4	0	Inferior a 3 ° gD
3	1	4 – 7 ° gD
2	2	8 – 15 ° gD
1	3	16 – 22 ° gD
0	4	Superior 23 ° gD

Para determinar este valor de uma forma mais rigorosa, poderá informar-se junto da empresa distribuidora de água da sua área. O filtro de descalcificação incluído poderá ser utilizado com águas cujo grau de dureza seja superior a 15 ° gD. O tempo de duração do filtro de descalcificação depende do grau de dureza da água e deverá ser trocado de acordo com as seguintes indicações:

Duração para um gD entre 0 - 10 °: cerca de 5 meses

Duração para um gD entre 10 – 15 °: cerca de 3 meses

Se o aparelho ficar muito tempo sem ser utilizado (por exemplo depois do período de verão), o filtro de descalcificação também deverá ser trocado.

Com graus de dureza de água extremos, deverá ser utilizado um filtro adicional, havendo dois tipos desses filtros:

FILTRO K – serve para suavizar previamente a água. Prolonga a duração do filtro de descalcificação normal cerca de 2 – 3 meses.

FILTRO A – ligado ao filtro K se houver um nível de sal elevado.

Os filtros adicionais são recicláveis apresentando, por isso, uma maior duração.

NOTA IMPORTANTE: SE FOR UTILIZADO UM FILTRO DE DESCALCIFICAÇÃO USADO, OU SE NÃO FOR UTILIZADO UM FILTRO ADICIONAL, PODERÃO SER EMITIDOS MINERAIS, QUE APARECERÃO NA DIVISÃO SOB A FORMA DE DEPÓSITO BRANCO.

ELIMINAÇÃO



Quando este produto atingir o fim da vida útil, não o elimine junto com o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita entregando o produto na loja ou em pontos de recolha adequados disponíveis.

Esta legislação só é válida nos estados membros da UE.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização. O comprador ou utilizador deve ele próprio decidir quando e por quanto tempo este produto Kaz vai ser utilizado.

ADVERTÊNCIA: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENHA POR SI PRÓPRIO ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ. ESSE PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDA A GARANTIA COMO PODE CAUSAR DANOS PESSOAIS OU MATERIAIS.

RESERVADO O DIREITO A ALTERAÇÕES TÉCNICAS.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

SÄKERHETS-ANVISNINGAR

1. Apparaten får bara användas för att fukta rumsluft. Felaktigt användande kan innebära risker och skador för vilka tillverkaren inte kan ställas till svars.
2. Om luftfuktaren eller dess strömkabel har skadats under transport (t.ex. på grund av hårda stötar) bör du inte under några omständigheter sätta igång den. Den måste kontrolleras av en auktorise-rad servicetekniker.
3. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller handledning i hur man använder apparaten av en säkerhetsansvarig bland personalen. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
4. Om elsladden skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceleverantör eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
5. Handha aldrig apparaten eller dra ut kontakten med våta händer.
6. Luftfuktaren får endast ställas på en jämn och torr yta som inte påverkas av vatten.
7. Jämför data på märkplåten med de på strömkällan - de måste vara identiska.
8. Fyll luftfuktaren enbart med svalt, färskt kranvatten.
9. Ha aldrig apparaten igång när tanken är tom.
10. Häll inte doftämnen eller andra tillsatser i vattnet.
11. Använd inte apparaten utan avkalkningsfilter eller om filtret har förbrukats. Byt ut avkalkningsfiltret med högst 5 månaders intervall.
12. Dra alltid ur kontakten innan du rengör luftfuktaren.
13. Se till att inget vatten kommer in i apparaten när rengör den. När du tömmer apparaten på vatten ska du se till att vattnet inte kommer in i utblåsningshålet överst på finfördelningskammaren **15**. Om vatten kommer in i hålet kan apparaten skadas. Töm vattnet genom den sida som är längst från finfördelningskammarens utblåsning-hål. Doppa aldrig apparaten i vatten och lägg den inte heller i diskmaskinen.
14. Om luftfuktaren under en längre tid har stått oanvänd bör du skölja vattentanken och finfördelningskammaren noggrant innan du fyller på vatten.
15. Om luftfuktaren arbetar på ett felaktigt sätt bör du genast stänga av den. Den måste kontrolleras av en auktoriserad servicetekniker.
16. Reparationer får bara utföras av auktoriserade serviceverkstäder.

KOMPONENTER

- 1** Luftfilter
- 2** Filterklaff
- 3** Finfördelningsmunstycke
- 4** Tanklock
- 5** Vattentank
- 6** Avkalkningsfilter
- 7** PÅ/AV-knapp
- 8** Kontinuerligt arbete
- 9** LCD-display
- 10** Indikatorlampa "fyll på vatten"
- 11** Minusknapp (lägre fuktighet)
- 12** Plusknapp (högre fuktighet)
- 13** Nattsparläge
- 14** Finfördelningskammarens lucka
- 15** Finfördelningskammare

FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Innan du använder luftfuktaren för första gången bör du observera följande:

1. Ta bort allt förpackningsmaterial från den (inklusive skyddet på avkalkningsfiltret).
2. Kontrollera hårdhetsgraden på vattnet du använder med testremsorna som medföljer. Instruktioner finns på sidan 56.

FÖRKLARING AV MANÖVERPANELEN

1. ELEKTRONISK HYGROSTAT

för kontinuerlig justering av önskad fuktighetsgrad. Du ställer enkelt in optimal fuktighet (mellan 40 och 60%). Tryck samtidigt på knapparna **11** och **12**, varefter aktuell fuktighetsgrad blinkar på LCD-displayen efter några sekunder. Nu kan du med knapp **11** eller **12** ställa in önskad fuktighetsgrad. Efter några sekunder kommer din inställda fuktighetsgrad att försvinna, och displayen övergår till att visa rummets aktuella fuktighetsgrad.

2. INDIKATOR FÖR VATTENNIVÅ

Om den röda signallampen **10** tänds betyder det oftast att vatten måste fyllas på i tanken eller att finfördelningskammaren innehåller för mycket vatten, som då måste skummas av.

Om signallampen lyser med fast sken trots att vattennivån är rätt betyder det att något fel har uppstått. I så fall måste apparaten tas till närmaste serviceställe.

3. NATTSPARLÄGE

Luftfuktaren har en knapp med vilken du kan ställa in ett nattsparläge. Det minskar ljudnivån genom att fläkt-hastigheten och fuktighetsgraden minskas. Du ställer in nattsparläget genom att trycka på knappen **13**. På LCD-displayen kommer en liten måne att visas. Om du trycker på knappen **13** en gång till kommer apparaten att gå ur nattsparläget, och den lilla månen försvinner från displayen.

4. KONTINUERLIG

Trycker du på knappen **8** ställer du om luftfuktaren till kontinuerlig drift. Det innebär att apparaten arbetar utan hygrostatkontroll tills vattentanken är tom. På LCD-displayen kommer en cirkel att visas. Trycker du åter på knappen **8** kommer apparaten att ställas tillbaka till hygrostatkontrolläget, och cirkeln försvinner från displayen.

5. ÖNSKAD FUKTIGHETSGRAD

När du har uppnått önskad fuktighetsgrad kan du långsamt minska inställningen för fuktighetsgrad (hygrostat) tills den elektroniska ångproduktionen stängs av. Symbolen för önskad fuktighetsgrad **9** visas på displayen och indikerar att önskad fuktighetsgrad har uppnåtts. Den elektroniska hygrostaten kommer automatiskt att återuppta ångproduktionen när fuktighetsgraden underskrider inställningen. Denna "PÅ/AV"-inställning pågår så länge luftfuktaren är igång.

ANVÄNDNING

1. Placera luftfuktaren på en jämn och torr yta som inte påverkas av vatten. Se till att ventilerna **1** vid luftfiltren har utrymme för att kunna suga in luft. Finfördelningsmunstycket **3** måste kunna blåsa ut i fria luften och får inte riktas mot saker eller ytor i dess omedelbara närhet.
2. Ta bort tanklocket **4** och fyll vattentanken **5** med färskt, svalt kranvatten.
3. **VIKTIGT: Överfyll inte tanken då det kan skada apparaten. Fyll inte tanken ovanför märket "max." på mätskalan. Om mätskala saknas på tanken ser du till att vattennivån är minst 1 cm från kanten på tanken.**
4. Innan du monterar det medföljande avkalkningsfiltret **6** på tankens hals tar du bort skyddet. Sätt avkalkningsfiltret på tankens hals, rätta in det efter skenan på tankens insida och tryck nedåt till det tar stopp. När filtret nu är under vattenytan trycker du ner knappen på filterventilen så att luften bubb-lar bort. Gör detta varje gång du byter filter. Vi re-kommenderar också att du trycker ner knappen på filterventilen en gång i veckan för att förbättra filtrets funktion.
5. Sätt tillbaka tanklocket **4** på vattentanken **5**.
6. Montera finfördelningsmunstycket **3** och vrid det åt önskat håll.
7. Anslut enhetens strömkabel till en strömkälla.
8. Ställ in fuktighetskontrollen till önskat värde för kontinuerlig justering av önskad fuktighetsgrad. Du ställer enkelt in optimal fuktighetsgrad (mellan 40 och 60%). Tryck samtidigt på knapparna **12** och **11**, varefter aktuell fuktighetsgrad blinkar på LCD-displayen efter några sekunder. Nu kan du med knapp **11** eller **12** ställa in önskad fuktighetsgrad. Efter några sekunder kommer din inställda fuktighetsgrad att försvinna, och displayen övergår till att visa rummets aktuella fuktighetsgrad. Denna inställning upprätthålls automatiskt av luftfuktaren, vilket innebär följande: Om luften är för torr sätts luftfuktaren igång automatiskt, och så snart önskad fuktighetsgrad är uppnådd stängs enheten automatiskt av.
9. Om vattentanken **5** är tom ställs enheten i ett vänteläge. Det ser du på den röda signallampen **10** "fyll på vatten". I detta fall fyller du på vatten.
10. Om enheten har nattsparlägesfunktion ställer du in det med knapp **13**. Därmed minskas den avgivna fukten och bullret.
11. Under de första gångtimmarna kan apparaten avge en viss lukt. Den orsakas av granulät i nyttilverkade avkalkningsfilter och försvinner efter ett tag.
12. **VIKTIGT: Om vattennivån i finfördelningskammaren **15** går ovanför nivåflottörens övre gräns kommer enheten att stängas av. Du stänger då av luftfuktaren, kontrollerar att flottören passar i packningen, tömmer finfördelningskammaren med något litet kärl och sätter igång apparaten igen.**

RENGÖRING

Vi rekommenderar att du rengör luftfuktaren en gång i veckan.

1. Dra ur kontakten innan du rengör den.
2. Ta bort tanklocket **4** finfördelningsmunstycket **3** och avkalkningsfiltret **6**.
3. Töm ut vattenresterna innan du rengör apparaten.
4. Ta bort flottören med hjälp av handtaget och gör rent den.
5. Fyll vattentanken **5** ungefär till hälften med vatten (finfördelningskammaren **15** fylls automatiskt). För att förbättra rengöringen rekommenderar vi att du tillsätter cirka 10 droppar Dimanin A* (tillsätt inte tvål eller rengöringsmedel). När du har rengjort vattentanken med en borste eller mjuk trasa spolar du ren den ordentligt och sätter tillbaka flottören.
* "Dimanin A" är ett klorfritt desinfektionsmedel som även används i simbassänger. Varning: Förvaras utom räckhåll för barn, får ej sväljas! Undvik att få stänk i ögonen! I rekommenderad brukslösning är det ofarligt för både hud och ögon.
6. Sätt tillbaka avkalkningsfiltret, fyll luftfuktaren med vatten och sätt tillbaka tanklocket och finfördelningsmunstycket.
7. Anslut apparaten till en strömkälla och slå på den.
8. Förutom den veckovisa rengöringen bör du utföra följande åtminstone var sjätte vecka: Ta bort avkalkningsfiltret från luftfuktaren och lägg den helt kort i hett (ej kokande) vatten (cirka 70°C) för att motverka bakterietillväxt. Om luftfiltret är smutsigt ska du öppna filterklaffen, damma av filtret och sätta tillbaka det. Om filtret är mycket smutsigt ska det bytas ut (utbytesfilter finns på försäljningsstället).

KONTROLLERA VATTNETS HÅRDHETSGRAD

Så här kontrollerar du ditt vattens hårdhetsgrad (total hårdhet) med de medföljande remsorna:

Doppa remsan med alla testytor i ett glas med färskt kranvatten (håll dem inte under rinnande vatten!). Efter 2 minuter kan du avgöra vattnets hårdhetsgrad enligt följande tabell.

Antal testytor		Total Hårdhet
Grön	Violett	
4	0	mindre än 3° dH
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	mer än 23° dH

För att få ett noggrannare värde kan du fråga det lokala vattenverket.

Det medföljande avkalkningsfiltret kan användas för hårdhetsgrader upp till 15° dH. Avkalkningsfiltrets livslängd beror på vattnets hårdhetsgrad och måste bytas ut enligt följande:

Livslängd för 0-10° dH: cirka 5 månader

Livslängd för 10-15° dH: cirka 3 månader

Om luftfuktaren står oanvänd under en längre tid (t.ex. under semesteruppehåll) måste avkalkningsfiltret också bytas ut.

Om vattnet är extremt hårt ska du använda ett extra filter, av vilka det finns två typer:

K-FILTER - mjukgör vattnet i förväg. Det ökar livslängden hos standardfiltret till cirka 2-3 månader.

A-FILTER - ansluts i serie med K-filtret om vattnet är mycket salt.

De extra filtren är återvinningsbara och har därför lång livslängd.

VIKTIGT: ANVÄNDER DU ETT FÖRBRUKAT AVKALKNINGSFILTER, ELLER ANVÄNDER ENHETEN UTAN EXTRA FILTER, KAN MINERALER FALLA UT SOM EN VIT FÄLLNING I RUMMET.

KASSERING



Denna produkt får inte kasseras bland hushållsavfall i slutet av dess livstid. Kassering kan ske hos din lokala återförsäljare eller på ett lämpligt uppsamlingsställe.

Denna reglering är endast giltig i EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som villkor för köpet antar köparen ansvaret för rätt användning och skötsel av denna KAZ produkt i överensstämmelse med denna bruksanvisning. Köparen eller användaren måste själv besluta när och hur länge denna KAZ-produkt ska vara i bruk.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VÄNLIGEN OBSERVERA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN.. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER SJÄLV REPARERA KAZ-PRODUKTEN, EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT GARANTIN UPPHÖR OCH ORSAKA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

TEKNISKA ÄNDRINGAR FÖRBEHÅLLNA.

BH-860E / BH-862E

220-240V~
50Hz 46W

GÜVENLİK NOTLARI

1. Ünite yalnız oda havasını nemlendirmek amacıyla kullanılmalıdır. Uygun kullanım, sorumluluğunu kabul etmeyeceğimiz tehlikelere ve hasarlara yol açabilir.
2. Nakliye sırasında ünite veya elektrik kablosu hasara uğramışsa (örn. şiddetli darbe nedeniyle), lütfen hiçbir şekilde çalıştırmayınız. Böyle bir durumda ünite yetkili bir bakım servisi tarafından kontrol edilmelidir.
3. Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kimse, kendilerine cihazın kullanımına ilişkin gözetim ve talimat vermediği sürece (çocuklar dahil) fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksiklikleri olan kişilerin kullanımına yönelik değildir. Cihazla oynamalarını sağlamak için, çocuklara nezaret edilmelidir.
4. Besleme kordonu hasar görmüşse, bir tehlike ortaya çıkmasını önlemek için imalatçı tarafından veya imalatçının servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
5. Üniteyi hiçbir zaman ıslak elle çalıştırmayınız veya fişini ıslak elle çekmeyiniz.
6. Ünite, yalnız düz ve sudan etkilenmeyecek kuru bir yüzeye yerleştirilmelidir.
7. Sınıflama plakasındaki verileri elektrik kaynağınızla karşılaştırınız ve aynıysa olduğundan emin olunuz.
8. Üniteyi daima yalnız taze, soğuk musluk suyuyla doldurunuz.
9. Üniteyi hiçbir zaman susuz çalıştırmayınız.
10. Suyu koku veya başka madde eklemeyiniz.
11. Üniteyi kireç giderme filtresi olmadan veya süresi dolmuş filtreyle çalıştırmayınız. Kireç giderme filtresini en geç 5 ay sonra değiştiriniz.
12. Temizlemeden önce daima fişi çıkarınız.
13. Temizlik sırasında ünitenin içine su girmemesine dikkat ediniz. Ünitenin içindeki suyu boşaltırken, suyun atomizör odacığının 15. üstündeki hava akış deliğine girmemesine özel dikkat gösteriniz. Bu deliğe su girerse bütün ünite hasara uğrayabilir. Lütfen suyu atomizör odacığı hava akış deliğinin karşı tarafından boşaltınız. Hiçbir zaman üniteyi suya batırmayınız veya bulaşık yıkama makinesine koymayınız.
14. Aygıt uzun bir süre kullanılmadıkta sonra çalıştırılacaksa, doldurmadan önce su deposunu ve atomizör odacığını iyice yıkayınız.
15. Ünite iyi çalışmıyorsa lütfen daha fazla çalıştırmayınız. Aygıt yetkili bir bakım servisi tarafından kontrol edilmelidir.
16. Onarımlar yalnız yetkili bakım servisleri tarafından yapılmalıdır.

TAMAMLAYICI PARÇA

- 1 Hava filtresi
- 2 Hava filtresi kanatçığı
- 3 Atomizör ağızlığı
- 4 Depo kapağı
- 5 Su deposu
- 6 Kireç giderme filtresi
- 7 AÇIK/KAPALI anahtar
- 8 Sürekli çalışma
- 9 LCD ekran
- 10 “Su Doldurun” gösterge lambası
- 11 Eksi düğmesi (daha az nem için)
- 12 Artı düğmesi (daha çok nem için)
- 13 Alçak seviyede gece çalışması
- 14 Atomizör odacığı kapağı
- 15 Atomizör odacığı

İLK KULLANIM

Üniteyi ilk olarak kullanmadan önce şu hususlara dikkat ediniz:

1. Tüm ambalaj malzemelerini üniteden çıkarınız (kireç giderici filtrenin kaplaması dahil).
2. Lütfen ilişikteki test şeritlerini kullanarak çalışma talimatının 60. sayfasında anlatılan şekilde suyunuzun sertliğini kontrol ediniz.

ÇALIŞTIRMA PANOSUNUN AÇIKLAMASI

1. Elektronik Nem Ayarlayıcı

Nem seviyesinin sürekli olarak ayarlanması için nem kontrolünü istediğiniz değere kurunuz. %40 ila %60 arasındaki optimum nem değeri kolayca ayarlanabilir. Düğme 11 ve 12'ye aynı anda birkaç saniye basıldığında, yürürlükteki nem değeri LCD ekranında yanıp sönmeye başlar. Şimdi, arzu edilen nem değerini düğme 11 veya 12 ile ayarlamak mümkündür. Birkaç saniye sonra, seçtiğiniz nem değeri gözden kaybolarak ekranda odanızın o andaki nemi görüntülenir.

2. Su Seviye Göstergesi

Kırmızı kılavuz ışık 10 yanarsa, bu normalde deponun tekrar suyla doldurulması veya atomizör odacığında çok fazla su bulunduğu ve alınması gerektiği anlamına gelir.

Su seviyesinin doğru olmasına rağmen kılavuz ışık sürekli olarak yanıyorsa bir arıza var demektir. Bu durumda ünite en yakın servise götürülmelidir.

3. Gece Azaltması

Nemlendiricide gece çalışması için ayrı bir düğme bulunur. Bu düğme, vantilatör hızını düşürerek gürültüyü ve aynı zamanda nemi azaltır. Bu işlevi düğme 13'e basarak harekete geçirebilirsiniz. LCD ekranında küçük bir ay görüntülenecektir. Düğme 13'e ikinci bir kez bastığınızda gece azaltması devreden çıkar ve küçük ay gözden kaybolur.

4. Sürekli Çalışma

Düğme 8'e basarak ünitenin sürekli çalışma işlevini devreye sokabilirsiniz. Bu durumda ünite deposu boşalana kadar nem kontrolü olmaksızın çalışacaktır. LCD ekranında bir daire görüntülenecektir. Düğme 8'e tekrar bastığınızda ünite nem kontrolü moduna geçecek ve daire gözden kaybolacaktır.

5. Arzu Edilen Nem

Rahat bir nem seviyesine erişildiğinde, buhar üreten elektronik aksam devreden çıkana kadar nem ayarını yavaşça azaltın. Arzu edilen nem işareti 10 ekranda görüntülenerek nem ayarına erişildiği belirtilecektir. Elektronik nem ayarlayıcısı, nem bu ayarın altına düştüğünde elektronik buhar üretme devresini harekete geçirecektir. Bu sürekli “AÇIK/KAPALI” devresi, nemlendirici kullanıldığı sürece periyodik olarak devam edecektir.

ÇALIŞMA

1. Üniteyi düz ve suya dayanıklı bir yere yerleştiriniz. Hava filtresi girişlerinden 1 emme yapılabilmesi için yeterli alan bulunmasına dikkat ediniz. Atomizör ağızlığının 3 engellenmemesi ve yakın çevredeki cisim veya yüzeylere doğru yönlendirilmemesi gereklidir.
2. Deponun kapağını 4 açıp, su deposunu 5 soğuk, taze musluk suyuyla doldurunuz.
3. **ÖNEMLİ NOT: Depoyu fazla doldurmak üniteye hasara yol açabilir. Lütfen depoyu sadece ölçekte belirtilen maksimum seviyeye kadar doldurunuz. Depoda ölçek yoksa, su seviyesi depo ağzının en az 1 cm altında olmalıdır.**
4. İlişkikteki kireç giderici filtreyi 6 deponun filtre boşazına monte etmeden önce, ambalaj kaplamasını çıkarınız. Kireç giderici filtreyi deponun filtre boşazına takıp, deponun içindeki kılavuzla hizalayarak durdurma çıkıntısına kadar itiniz. Filtre suyun altındayken, entegre filtre supabının düğmesine basarak hava kabarcıklarının kaçmasını sağlayınız. Filtreyi her değiştirdiğinizde bu işlemi yapmayı lütfen unutmayınız. Filtrenin daha iyi çalışmasını sağlamak için, entegre supabın düğmesine ayrıca haftada bir basmanız tavsiye ederiz.
5. Depo kapağını 4 su deposunun 5 üstüne yerleştiriniz.
6. Atomizörün ağızlığını 3 monte ederek arzu edilen yöne çeviriniz.
7. Ünitenin fişini elektrik prizine takınız.
8. Nem seviyesinin sürekli olarak ayarlanması için nem kontrolünü istediğiniz değere kurunuz. %40 ila %60 arasındaki optimum nem değeri kolayca ayarlanabilir. Düğme 11 ve 12'ye aynı anda birkaç saniye basıldığında, yürürlükteki nem değeri LCD ekranında yanıp sönmeye başlar. Şimdi, arzu edilen nem değerini düğme 11 veya 12 ile ayarlamak mümkündür. Birkaç saniye sonra, seçtiğiniz nem değeri gözden kaybolarak ekranda odanızın o andaki nemi görüntülenir. Nemlendiricinin bu ayarı otomatik olarak koryacaktır. Hava çok kuruyorsa nemlendirme işlemi otomatik olarak başlar; istenen nem seviyesine erişildiğinde ünite otomatik olarak devreden çıkar.
9. Su deposu 5 boş ise, ünite bekleme durumuna geçer. Bu durum kırmızı sinyal ışığı 10 “Su Ekleyiniz” ile belirtilir. Böyle bir durumda su ekleyiniz.
10. Ünitenizin gece azaltması özelliği varsa, bu işlevi düğme 13'e basarak dev-reye sokabilirsiniz. Üretilen nem ve gürültü bu şekilde azaltılabilir.
11. İlk çalışma saatlerinde çıkan buharın kendine özgü bir kokusu olabilir. Yeni kireç giderici filtrenin taneciklerinden kaynaklanan bu koku, bir süre sonra kaybolacaktır.
12. **ÖNEMLİ NOT: Atomizör odacığındaki 15 su seviyesi**

en yüksek algılayıcı şamandırasını geçerse, ünite atomizasyon işlemini durduracaktır. Böyle bir durumda üniteyi kapatıp şamandıranın ve conta lastiğinin doğru yerleştirilmiş olup olmadığını kontrol ediniz ve atomizör odasındaki fazla suyu küçük bir kaşıkla alıp üniteyi çalıştırınız.

TEMİZLİK

Üniteyi haftada bir temizle-menizi tavsiye ederiz.

1. Temizliğe başlamadan önce ünitenin fişini çıkarınız.
2. Depo kapağını **4**, atomizör ağızlığını **3** ve kireç giderici filtreyi **6** çıkarınız.
3. Temizlemeden önce, kalan suyu dökünüz.
4. Şamandırayı kulpundan tutarak çıkarıp temizleyiniz.
5. Su deposunun **5** yaklaşık olarak yarısını suyla doldurunuz (atomizör odacığı **15** da otomatik olarak dolacaktır). Temizleme işleminde yardımcı olması için yaklaşık 10 damla Dimanin A* eklemenizi tavsiye ederiz (sabun veya deterjan eklemeyiniz). Su deposunu bir fırça veya yumuşak bezle temizledikten sonra iyice yıkayarak şamandırayı tekrar takınız.
* "DIMANIN A", YÜZME HAVUZLARINDA DA KULLANILAN KLORSUZ BİR DEZENFEKTANDIR.
UYARI: ÇOCUKLARIN ERIŞEMEYECEĞİ BİR YERDE SAKLAYINIZ! YUTMAYINIZ! GÖZLE DOĞRUDAN TEMASINDAN KAÇININIZ! TAVSİYE EDİLEN SEYRELTİSİNDE NE CİLDE NE DE GÖZE ZARARLIDIR.
6. Şimdi, kireç giderici filtreyi takıp üniteyi suyla doldurunuz, depo kapağını ve atomizör ağızlığını takınız.
7. Ünitenin fişine prize takarak çalıştırınız.
8. Haftalık temizliğe ek olarak, aşağıdaki prosedürü en az 6 haftada bir uygulayınız: Mikrop oluşmasına karşı koymak için, kireç giderici filtreyi üni-teden çıkararak kısa bir süre sıcak ama kaynamayan suya (yaklaşık 70°C) yerleştiriniz. Hava filtresi kirliyse, hava filtresinin kanatçığını açıp tozunu alarak tekrar yerine takın. Hava filtresi çok kirliyse değiştirilmelidir (acen-tenizde bulabilirsiniz).

SU SERTLİĞİNİN KONTROL EDİLMESİ

Lütfen suyunuzun sertliğini (toplam sertlik) ilişikteki test şeritleriyle aşağıdaki şekilde kontrol ediniz:

Test şeridini tüm test alanları suyun altında kalmak üzere taze musluk suyuyla dolu bir bardağa koyunuz (şeridi akan suyun altında tutmayınız). 2 dakika sonra, musluk suyunuzun sertliğini aşağıdaki tabloya göre belirleyebilirsiniz.

Test Alan Sayısı		Toplam Sertlik
Yeşil	Menekşe	
4	0	3° dH'nin altında
3	1	4-7° dH
2	2	8-15° dH
1	3	16-22° dH
0	4	23° dH'nin üstünde

Değeri daha hassas olarak belirlemek için yerel su işlerine de başvurabilirsiniz.

İlişikteki kireç giderme filtresi sertliği 15° dH'ye kadar olan suda kullanılabilir. Kireç giderme filtresinin yararlı ömrü su sertliğine bağlı olup, şu şekilde değiştirilmelidir:

0-10° dH sertliğindeki suda yararlı ömür: yaklaşık 5 ay

10-15° dH sertliğindeki suda yararlı ömür: yaklaşık 3 ay

Ünite uzun bir süre kullanılmamışsa (örneğin yaz döneminden sonra), kireç giderme filtresi yine yenisiyle değiştirilmelidir.

Aşırı kimyasal özellikleri bulunan sular için ek bir filtre daha kullanılmalıdır. Bu amaçla iki çeşit filtre bulunur:

K filtresi - suyu önceden yumuşatmada kullanılır. Standart kireç giderme filtresinin yararlı ömrünü yaklaşık 2-3 ay uzatır.

A filtresi - Suyun tuz içeriği yüksekse K filtresine seri olarak bağlanır.

Ek filtrelerin yararlı ömürleri yenilenebilmeleri nedeniyle uzundur.

Önemli Not: Ömrü bitmiş bir kireç giderme filtresi kullanılırsa veya ek bir filtre kullanılmazsa, mineraller odaya yayılarak beyaz bir tortu oluşturabilir.

ATMA



Lütfen bu ürünü, faydalı ömrünün sonunda evsel atık olarak atmayın. Bu ürünün atılması işlemini yerel perakendeciniz ya da sunulan uygun toplama noktaları gerçekleştirebilir.

İşbu yönetmelik, sadece AB üye devletlerinde geçerlidir.

SATIN ALMA ŞARTI

Satın alma şartı olarak alıcı, bu KAZ ürününün işbu kullanıcı talimatları doğrultusunda doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına ilişkin sorumluluğu üstlenmektedir. Satın alan kişi veya kullanıcı, bu KAZ ürününün ne zaman ve ne kadar süreyle kullanılacağına kendisi karar vermelidir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ BİR SORUN ORTAYA ÇIKARSA, LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN. BU KAZ ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, ÇÜNKÜ BU DURUMDA GARANTİ SONA EREBİLİR VE KİŞİSEL ZARAR VE MAL ZARARI ORTAYA ÇIKABİLİR.

TEKNİK DEĞİŞİKLİKLER SAKLIDIR.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

التخلص من الجهاز

يرجى عدم التخلص من هذا المنتج في صندوق القمامة المنزلي بعد إنتهاء صلاحيته، ويمكن التخلص من المنتج لدى الموزع المحلي أو في نقاط التجميع مناسبة المتاحة. هذا التشريع يسري فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

شروط الشراء

كشروط للشراء، يتحمل المشتري مسؤولية الاستخدام الصحيح لمنتج KAZ هذا وحسب تعليمات المستخدم المعروضة في هذا الدليل، يجب أن يحدد المشتري أو المستخدم بنفسه أو بنفسها متى ولكم يتم تشغيل منتج شركة KAZ هذا.

تحذير: في حالة ظهور مشاكل في جهاز KAZ هذا، الرجاء معاينة التعليمات الواردة في شروط الضمان، لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز KAZ هذا بنفسك، حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إنهاء الضمان وإصابة الأشخاص والممتلكات.

تحتفظ الشركة بالحق في إجراء التعديلات الفنية.

BH-860E / BH-862E

220-240V~

50Hz 46W

امسح الغبار عنه، وضعه مجدداً. وفي حال التوسّخ الشديد، يجب استبدال فلتر الهواء (متوفر لدى مزودك).

فحص عسر الماء

الرجاء فحص عسر الماء (درجة العسر الكاملة) باستخدام شرائط الإختبار المرفقة كالتالي:

قم بتغميس الشريط مع جميع المناطق الاختبارية التابعة له في كوب مليء بالماء العذب (لا تضع الكوب تحت الماء الجارية!). بعد دقيقتين، تستطيع تحديد درجة عسر ماء الصنبورة التابعة لك وفقاً للجدول التالي:

عدد مناطق الإختبار		أخضر بنفسجي	
		درجة العسر الكاملة	
٤	٠	دون ٣ درجات من العسر	
٣	١	٤-٧ درجات من العسر	
٢	٢	٨-١٥ درجة من العسر	
١	٣	١٦-٢٢ درجة من العسر	
٠	٤	فوق ٢٣ درجة من العسر	

ولتحديد القيمة بشكل أدق يمكنك الاستعلام لدى شركة المياه المحلية التابعة لك.

يمكن استخدام فلتر نزع الكالسيوم المرفق حتى ١٥ درجة من عسر الماء. ويعتمد عمر فلتر نزع الكالسيوم على درجة عسر الماء، ويجب استبداله كالتالي:

عمر الفلتر في حال ١٠-٠ درجات من العسر: حوالي ٥ أشهر

عمر الفلتر في حال ١٠-١٥ درجة من العسر: حوالي ٣ أشهر

إذا لم يتم استخدام الجهاز لفترة زمنية طويلة (مثلا بعد فترة الصيف) يجب استبدال فلتر نزع الكالسيوم بواحد جديد أيضاً.

وإذا كانت درجات عسر الماء عالية جداً، يجب استخدام فلاتر إضافية وهي متوفرة على نوعين:

K filter: ويستخدم لتيسير (تليين) الماء مسبقاً. ويمدد هذا الفلتر من عمر فلتر نزع الكالسيوم القياسي ٢-٣ أشهر تقريباً.

A filter: ويتم توصيله في سلسلة مع K-filter إذا كانت درجة الملوحة في الماء عالية.

إن الفلاتر الإضافية قابلة للتجديد، ولذا يكون عمرها طويل.

ملاحظة مهمة: إذا تم استخدام فلتر نزع الكالسيوم مستعمل، أو فلتر إضافي مستعمل فإن معادن قد تطلق وتظهر كرواسب بيضاء في الغرفة.

زر (اضف ماء). وفي هذه الحالة ، أضف ماء.

٩ إذا كان لديك جهازاً مزود بميزة تخفيض التشغيل في الليل، يمكنك ضبط نمط التشغيل هذا بواسطة الزر (١٣). بهذا، يتم تخفيض إنتاج الرطوبة المصروفة والضجيج على حد سواء.

١٠ خلال الساعات الأولى من التشغيل، يمكن أن يكون للضباب المطلق رائحة مميزة. إن هذه الرائحة تختفي بعد فترة من الوقت، ويتسبب في نشوئها عملية برغلة فلتر نزع الكالسيوم الجديد.

هام: إذا تجاوز مستوى الماء في حجرة الرش (١٥) الحد الأقصى لعوامة جهاز الإحساس، فإن الجهاز يوقف عملية الرش. في هذه الحالة، أغلق الجهاز، وافحص التوافق الصحيح للعوامة (١١) مع مطاؤها المانع للتسرب، وأغرف الماء من حجرة الرش إلى الخارج بواسطة إناء صغير، وقم بتشغيل الجهاز مجدداً.

التنظيف

ننصح بتنظيف الجهاز مرة واحدة في الأسبوع.

١ اسحب القابس الكهربائي قبل التنظيف.

٢ قم بإزالة غطاء الخزان (٤)، وفوهة المرشّة (٣)، وفلتر نزع الكالسيوم (٦).

٣ أفرغ الماء المتبقي قبل التنظيف.

٤ قم بإزالة العوامة بواسطة مقبضها ونظفها.

٥ قم بتعبئة نصف خزان الماء (٥) تقريباً بالماء (يتم تعبئة حجرة الرش (١٥) تلقائياً أيضاً). وللمساعدة في عملية التنظيف، ننصح بإضافة حوالي عشر نقاط من Dimanin A* (لا تضيف صابون أو مواد منظّفة). وبعد تنظيف خزان الماء بواسطة فرشاة أو قطعة قماش ناعمة، قم بشطفه جيداً وقم بإعادة تثبيت العوامة.

*Dimanin A هو مطهر خال من الكلور يُستعمل في المساح أيضاً. تنبيه: ابقي بعيداً عن تناول الأطفال، لا تبلعه! تجنب الإحتكاك المباشر بالعين! إن المحلول المخفف الموصى به غير مؤذي للجلد أو العينين.

٦ والآن قم باستبدال فلتر نزع الكالسيوم، وقم بتعبئة الجهاز بالماء، كما استبدل غطاء الخزان وفوهة المرشّة.

٧ قم بوصل الجهاز بالتيار الكهربائي وشغله.

٨ وبالإضافة الى التنظيف الأسبوعي عليك القيام بالتالي كل ٦ أسابيع على حد أقصى: قم بإزالة فلتر نزع الكالسيوم من الجهاز وضعه لوقت قصير في ماء ساخنة، لا تغلي، (حوالي ٧٠ درجة مئوية) في سبيل القضاء على أي تكون للجراثيم. إذا توسّخ فلتر الهواء، افتح قلاب فلتر الهواء،

ملاحظات للسلامة

- ١ يجب استعمال الجهاز فقط لترطيب هواء الغرفة. إن أي استعمال آخر له يمكن أن يؤدي إلى أضرار وأضرار لا يمكن تحمل مسؤوليتها من قبل الشركة.
- ٢ إذا حدث للجهاز أو سلك التيار الكهربائي أضراراً خلال النقل (مثلاً: بفعل تأثير عنيف)، الرجاء عدم تشغيله بأي حال من الأحوال. يجب فحصه من قبل مركز خدمات مفوض.
- ٣ هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم قصور في القدرات البدنية أو الاستشعارية أو العقلية. أو ممن يكون لديهم قصور في المعارف والخبرات. إلا إذا تم توفير الإرشادات أو التعليمات لهم فيما يتعلق بتشغيل الجهاز من قبل شخص يكون مسئولاً عن أمنهم. يجب الاهتمام بالأطفال للتأكد من عدم لعبهم في الجهاز.
- ٤ إذا تعرض سلك التيار للتلوث. فيجب أن يتم استبداله من قبل المصنع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطرة.
- ٥ لا تقم البتة بتشغيل الجهاز أو سحب القابيس الكهربائي بأيدي مبللة.
- ٦ يجب وضع الجهاز فقط على سطح مستوي جاف غير حساس للماء.
- ٧ قارن المعلومات على لوحة المعايير للجهاز مع تلك الخاصة بالتيار الكهربائي التابع لك. يجب أن تكون مطابقة.
- ٨ قم بتعبئة الجهاز دائماً بماء عذب بارد من الصنبورة فقط.
- ٩ لا تقم أبداً بتشغيل الجهاز بدون ماء.
- ١٠ لا تضيف عطور أو مواد إضافية إلى الماء.
- ١١ لا تشغل الجهاز أبداً بدون فلتير نزع الكالسيوم أو عندما يكون الفلتير مستعملاً من قبل. قم بتبديل فلتير نزع الكالسيوم بعد ٥ أشهر على حد أقصى.
- ١٢ قبل التنظيف، قم دائماً بنزع قابيس التيار الكهربائي.
- ١٣ خلال التنظيف، انتبه أن لا تدخل الماء إلى داخل الجهاز. عندما تُفرغ الجهاز من الماء المتبقية، الرجاء الإنتباه إلى أن لا تجري الماء داخل فتحة مجرى الهواء الموجودة في أعلى حجرة الرش (١٥). إذا دخلت الماء في هذه الفتحة فإن ذلك يمكن أن يلحق أضراراً بالجهاز كله. الرجاء إفراغ الماء في الجهة المعاكسة لفتحة مجرى الهواء لحجرة الرش. لا تغمس الجهاز في الماء أو تضعه في ماكينة غسل الصحون أبداً.

١٤ إذا لم يتم استعمال الجهاز لفترة طويلة من الزمن، قم بشطف خزان الماء وحجرة الرش جيداً قبل تعبئته.

١٥ إذا ظهر خلل في تشغيل الجهاز، الرجاء عدم تشغيله مرة أخرى حتى يتم فحصه من قبل مركز خدمات مفوض أو لا.

١٦ يجب أن تتم كافة الاصلاحات من قبل مركز خدمات مفوض.

الإستعمال الأول

قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى، عليك الإنتباه إلى النقاط التالي:

- ١ قم بإزالة كافة مواد التغليف من على الجهاز (غلاف فلتير نزع الكالسيوم أيضاً).
- ٢ الرجاء فحص عسر الماء بواسطة شرائط الإختبار المررفة كما هي موصوفة على صفحة ٦٣ من تعليمات المستعمل.

المكونات

- 1 فلتير الهواء
- 2 قلاب فلتير الهواء
- 3 فوهة المرشّة
- 4 غطاء الخزان
- 5 خزان الماء
- 6 فلتير نزع الكالسيوم
- 7 مبدل فتح/إغلاق
- 8 تشغيل مستمر
- 9 شاشة عرض بلوري
- 10 دليل ذو مصباح فيعيد بإعادة تعبئة الماء
- 11 زر ناقص (لرطوبة أقل)
- 12 زر زائد (لرطوبة أكثر)
- 13 تشغيل ليلي بمستوى أدنى
- 14 غطاء حجرة الرش
- 15 حجرة الرش

شرح حول لوحة التشغيل

١- جهاز ضبط الرطوبة الإلكتروني وتتجسد مهمته في الضبط المستمر لدرجة الرطوبة المرغوبة. يمكن ضبط القيمة المثالية التي تتراوح ما بين ٤٠٪ و ٦٠٪ بسهولة. اضبط زر (١١) و (١٢) معاً، وبعد بضعة ثوان تبدأ القيمة الحالية للرطوبة بالوميض على شاشة العرض البلوري. الآن، يمكنك ضبط قيمة الرطوبة التي ترغب باستعمال زر (١٢) أو زر (١١). وبعد ثوان قليلة تختفي قيمة الرطوبة التي اخترتها ويتبدل العرض حسب درجة الرطوبة الحالية لغرفتك.

٢- مؤشر مستوى الماء

إذا كان المصباح الدليلي الأحمر (١٠) مضاءً، فإن هذا يعني أنه يجب إعادة تعبئة الماء في الخزان أو أن هناك فائضاً في الماء في حجرة الرش يجب التخلص منه.

إذا استمر المصباح الدليلي بالإضاءة بالرغم من أن مستوى الماء صحيحاً، فهذا يعني أن هناك خلل ما. في هذه الحالة، يجب أخذ الجهاز إلى أقرب مركز للخدمات.

٣- تخفيض التشغيل في الليل

إن جهاز الرطوبة مجهز بمبدل إضافي للتشغيل في الليل من شأنه تخفيض مستوى ضجيج الجهاز عبر خفض سرعة المروحة كما إنه يقلل من كمية الرطوبة. ويمكنك القيام بذلك بالضغط على زر (١٣) عندها يظهر قمر صغير على شاشة العرض البلوري. وعندما تضغط مرة ثانية على الزر (١٣) فإنه يتم إغلاق تخفيض التشغيل في الليل ويختفي القمر الصغير.

٤- الاستمرارية

عندما تضغط زر (٨)، فإنه يمكنك تبديل تشغيل الجهاز ليقيم بالعمل بصورة مستمرة. هذا يعني أن الجهاز سوف يشتغل بدون جهاز ضبط الرطوبة حتى يفرغ الخزان. وسوف تظهر دائرة على شاشة العرض البلوري، عندما تضغط مجدداً على الزر (٨) يقوم الجهاز بتبديل التشغيل إلى نمط تحكم جهاز ضبط الرطوبة، عندها تختفي الدائرة من على شاشة العرض البلوري.

٥- الرطوبة المرغوبة

عندما تصل درجة الرطوبة إلى مستوى مريح، قم بخفض إعداد مستوى الرطوبة (جهاز ضبط الرطوبة) ببطء حتى تغلق إلكترونية إنتاج الضباب. سوف يظهر رمز الرطوبة المرغوبة

على شاشة العرض البلوري مشيراً إلى أنه تم الوصول إلى إعداد الرطوبة. بعدها يعيد جهاز ضبط الرطوبة الإلكتروني تشغيل إلكترونية إنتاج الضباب كل مرة ينخفض فيها مستوى الرطوبة دون قيمة الإعداد. وتستمر دورة الفتح/الإغلاق هذه على فترات منتظمة أثناء استعمال جهاز الرطوبة.

التشغيل

١ ضع الجهاز على سطح مستوي جاف غير حساس للماء. تأكد من أن صمامات فلتير الهواء لها متسع كافٍ للامتصاص. يجب أن تكون فوهة المرشّة غير مغمورة في تصريف البخار، كما يجب أن لا تكون موجهة ضد الأجسام أو المسطحات في الجوار المباشر.

٢ قم بإزالة غطاء الخزان (٤) وقم بتعبئة خزان الماء بماء عذبة باردة.

هام: الرجاء عدم تعبئة الخزان بشكل زائد لأن ذلك يسبب أضراراً للجهاز. الرجاء تعبئة الخزان فقط حتى مستوى الحد الأقصى زلاتنغس المبين على المقياس المدرج. وفي حال عدم وجود المقياس المدرج في الخزان يجب أن يكون مستوى الماء ١ سنتم دون حافة الخزان على الأقل.

٣ قبل تثبيت فلتير نزع الكالسيوم (٦) المرفق على رقبة فلتير الخزان، قم بإزالة أوراق التغليف. ألصق فلتير نزع الكالسيوم على رقبة فلتير الخزان، وقم بصفه على طول السكة الدليلية داخل الخزان واضغطه إلى الأسفل حتى يقف.

عندما يصبح الفلتير الآن تحت الماء الرجاء اضغط مفتاح الصمام المتدمج للفلتر إلى الأسفل للسماح لفقاعات الهواء بالهروب. الرجاء القيام بالعملية نفسها في كل مرة تريد فيها استبدال الفلتير. كما إننا ننصح بضغط مفتاح الصمام المتدمج مرة واحدة في الأسبوع في سبيل أداء أفضل للفلتر.

٤ استبدل غطاء الخزان (٤) على خزان الماء.

٥ قم بتثبيت فوهة المرشّة (٣) وابدأ في الإتجاه المرغوب.

٦ قم بوصل الجهاز بنظام التيار الكهربائي بالقابيس.

٧ قم ببرمجة ضبط الرطوبة حسب القيمة المفضلة لك في سبيل الضبط المستمر للرطوبة المرغوبة. ويسهل ضبط القيمة المثالية التي تتراوح ما بين ٤٠٪ و ٦٠٪. اضبط على زر (١٢) و (١١) معاً وبعد بضعة ثوان تبدأ القيمة الحالية للرطوبة بالوميض على شاشة العرض البلوري.

الآن، يمكنك ضبط قيمة الرطوبة التي تشاء بواسطة الزر (١٢) أو الزر (١١). بعد ثوان قليلة تختفي قيمة الرطوبة التي اخترتها ويتبدل العرض إلى قيمة الرطوبة الحالية للغرفة. ويتم الاحتفاظ بالإعداد التلقائي من قبل جهاز الرطوبة التابع لك، وهذا يعني إذا كان الهواء جافاً جداً، يبدأ الترطيب تلقائياً وحالما يتم الوصول إلى قيمة الرطوبة المرغوبة يقلل الجهاز تلقائياً.

٨ عندما يكون خزان الماء (٥) فارغاً يقوم الجهاز بالتبديل إلى الوضع الإحتياطي. ويتم الإشارة إلى ذلك بواسطة ضوء الإشارة الأحمر (١٠)

Kaz Europe SA
Place Chauderon 18
CH - 1003 Lausanne
Switzerland

www.kaz.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc.
under licence from Honeywell International Inc.

BH-860E / BH-862E
P/N 311MH860193

© 2009, Kaz Europe SA – Rev 2, 08MAY2009